

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

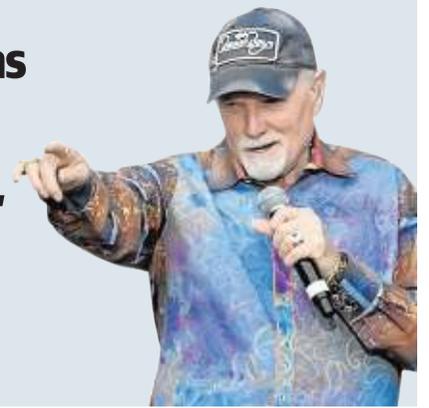
Official market leader  
Audited by PGD/OJD

June 23rd to 29th 2017  
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	44
Comment	24	My Home	49
Lifestyle	26	Sport	56
What To Do	38	Classified	62
Food & Drink	43	Pastimes	70

**"For as long as our music is enjoyed, we will perform"**

The Beach Boys bring their good vibrations to Fuengirola this Saturday **P26&27**



## Spain, a long way from meeting EU refugee quota

Two years after the world reacted in shock to the images of the Syrian exodus, the outcry has been reduced to a few voices

The celebration of World Refugee Day this week has provided the opportunity to look back at the world's response to the Syrian crisis. In 2015 the EU countries each agreed to accept a number of Syrian refugees before September 2017. Spain's "quota"

was set at 16,231; now, three months from the deadline, the country has taken in just 1,304. Of them, 150 are now living in the province of Malaga. Meanwhile, an increasing number of migrant boats are rescued off the shores of southern Spain. **P2,3,4&32**

## Detailed plans revealed for new leisure and shopping centre in Torremolinos **P14**



Paula Ruiz at the Inacua centre on Monday. :: **ÁLVARO CABRERA**

## Malaga's latest swimming star sets sights on the Olympics

Paula Ruiz came within a whisker of legend Mireia Belmonte in the recent Spanish Open Water Championships **P56&57**



**LA FONTANILLA BEFORE**

## BEACHES BACK TO THEIR SUMMER BEST

**LA FONTANILLA AFTER**



The government has signed off the repair works to the weather-damaged Marbella coastline **P15**

**Junta's decision to close the Museo de Málaga** in the afternoons throughout the summer causes outrage **P9**

**Iván Fandiño is the second matador to die in the ring in a year.** His death reignites the bullfighting debate **P22**

**Dogs to be allowed on two Marbella beaches.** The Junta has approved stretches on El Pinillo and Ventura del Mar **P6**

**NORDIQCAR** PARKING MALAGA AIRPORT  
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM  
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min. | SCANDINAVIAN SERVICE  
Rental cars for sale  
www.nordiqcar.com  
952 575 772 / 667 460 784

**Currencies Direct**  
The secret to great currency savings is only a few pages away.  
Turn to page 17

**SECURED LOANS**  
5,000€ > 100,000  
in 48hrs  
617 333 777

# Refugees: from public outcry to oblivion

Nearly two years after the great wave of solidarity of 2015, society has grown silent and EU quotas are not being met

Malaga province has taken in, a year later than planned, 150 refugees as part of the EU quota system; they are living in Malaga city and Antequera

by ANA PÉREZ-BRYAN

**MALAGA.** It was that small, lifeless body, stranded on a beach in Turkey, that struck the conscience of a comfortable Europe on 2 September 2015. Three-year-old Aylan Kurdi had tried to escape the horror of war in Syria with his mother and brother, but instead he became the dramatic symbol of an exodus that had started several months earlier. That small boy in denim shorts and a red T-shirt put a name and a face to a global tragedy that so far this year has taken 1,808 lives like Aylan's. The tragic death toll, plus the thousands of refugees waiting for a chance to come to Europe, leaves several unanswered questions on the table: What happened to that wave of solidarity that emerged on this side of the frontier after that tragedy? What have the authorities done about it? What has happened to those thousands who have reached the shores in the last two years? And, most importantly: Are we doing as much as we can in this humanitarian drama?

Tuesday 20 June was World Refugee Day, which makes it a good time to stop and look back at the figures. The first shows the extent to which Spain is doing its bit to

help: of the 16,231 Syrian refugees that this country promised to take in between September 2015 and September 2017, the government has only received 1,304 people: 886 relocated from other EU countries such as Greece or Italy, and 418 from third countries such as Lebanon. In other words, only eight per cent of the promised quota of refugees have been relocated to Spain, with just three months to go to the deadline.

In a report in May, the European Commission reminded all countries that they have to keep their agreement and Spain, in particular, was told to increase its intake. There are, however, countries that have not taken in a single refugee through the quota system, such as Hungary, Poland and Austria.

## The situation in Malaga

Back in Spain, Malaga is among the

cities that witnessed mass demonstrations from institutions and the general public, eager to do something to avoid waking up to more images like the one of Aylan. Now though, nearly two years later, the public outcry has been reduced to a handful of voices, while the institutions have been in no hurry to respond to that demand for immediate action. So far, the province of Malaga has received 150 refugees of Spain's quota, families who are now living in Antequera and Malaga.

To understand what's happening we need to look at several factors. The distribution of asylum-seekers in Spain is the jurisdiction of central government, and so the speed at which places are awarded depends on the bureaucratic complexity of relocating the refugees, the majority of them Syria or Eritrea. Meanwhile the organisations qualified to deal with meeting these commitments in each of Spain's provinces are three: the Red Cross, Cear (the Spanish commission for refugee aid) and Acem, which, as well as directing the integration of refugees from the European quota, are working flat-out dealing with hundreds of other asylum seekers from countries other than Syria or Eritrea - Ukraine, China, Iran, El Salvador and Afghanistan, among many others. In the case of Malaga, a significant part of the arrivals that



A recent circle of silence in Malaga. :: PAULA HÉRVELE

## MILESTONES IN THE REFUGEE CRISIS



The death of little Aylan, the start of everything

The heartbreaking image of the Syrian three-year-old Aylan Kurdi dead on a beach after trying to reach the shore with his mother and brother went round the world, pushed Europe to take a step forward and marked a turning point in collective conscience.

Malaga becomes a "city of refuge"

In September 2015 all the political groups on the council agreed that Malaga should join the network of "cities of refuge". In the image, the mayor, councillors and representatives of the refugee aid organisations sign the agreement.



More beds thanks to Caritas apartments

The charity Caritas offered 13 of its apartments to take in refugees. This came as a lifeline for the city. In the image, the signing of the agreement between Caritas and CEAR.



aren't from the European quota come from the CETI (migrant temporary stay centre) in Melilla.

In fact, after that first wave of solidarity in September 2015 helped provide these three organisations with resources, it took nearly a year for the first "EU" refugees to arrive. Mean-

while the organisations used their resources to deal with asylum seekers from other countries. In fact the need to protect people fleeing their home countries has always been there; the difference is that the Syrian drama has served at least to make this global problem more visible.

# HUGE SUMMER SALE!

## 1000s OF SEATS REDUCED

USE THE EXPAT LOW FARE  
FINDER AT JET2.COM/EXPATS

Jet2.com  
Friendly low fares

SUMMER '18  
NOW ON SALE



### Public outcry

Southern Spain formed part of the wave of solidarity caused by the plight of the refugees. Rallies and marches like the one above were held in towns and cities around the region to demand measures from the authorities. Today, little of that public outcry is left.



### Spain gets a telling-off from Europe

As well as Europe's reminders to Spain that it has to "honour its commitments", just last week the United Nations High Commissioner for Refugees, Filippo Grandi told King Felipe VI that Spain "should do more".

"The arrival of refugees from the quota began approximately a year ago and has been inconsistent," said the CEAR coordinator in Malaga, Francisco Cansino, who added that the commitments that Spain took on and the deadline just three months away will be "impossible to meet".

The complicated red tape and the difficulty in "identifying the people who have to come from specific countries" are responsible for the situation, along with the limited places for refugees (some 5,000 in Spain and 303 in Malaga province). However, Cansino is hopeful that from July, with the renewal of government funding, the facilities should increase considerably.

However, CEAR and the Red Cross have come across another situation that occurs once the refugees have been assigned to a particular province. David Ortiz, the head of the Red Cross in Malaga, said: "One thing is assigning them to us, but them wanting to stay here is another." The reason is that many affected families hope to start a new life in European countries where there is already a sizeable Syrian community (for example Germany or Sweden), although being part of the European quota means that they have to accept the country and province they are given, despite their preferences. If they reject their designated place they are excluded from the resettlement programme and lose their rights. Nevertheless, Ortiz said that among the last refugees who arrived in Malaga after Easter (around 40), the majority are families considered to be "very vulnerable, for example with a member with a disability", and so they don't risk losing the help available.

### What about the authorities?

Institutions joined the many voices two years ago calling for (and offering) urgent help, but now have few results to show for it.

One of the most important milestones was the official declaration of Malaga as a "city of refuge", an agreement reached between all the political groups represented on Malaga city council at the end of September 2015. The city hall opened a bank account to receive donations (it raised 30,000 euros) and approved a 100,000-euro loan to refurbish the 13 apartments that the charity organisation Caritas offered to house

refugees.

The Malaga provincial government (Diputación) decided to take on a role of "intermediary" between the different associations working with immigrants, and held several meetings until the end of 2015. It also offered beds for refugees in its own facilities such as la Noria, La Térmica and other residences. However, according to the provincial councillor in charge of the project, Ana Carmen Mata, the central government focused on Accem, CEAR and Red Cross and "the rest of the association didn't approach us to ask for help". In fact Mata confirmed that so far the Diputación has no specific budget for refugee aid.

Finally the Junta de Andalucía commits aid to agencies devoted to helping refugees, no matter what country they come from. In December the regional government signed a two-million-euro agreement with the UN.

### From euphoria to silence

The third pillar in this collective strategy to help refugees is civil society, the general public who two years ago took part in marches calling for solutions and the anonymous citizens who offered dozens of empty properties to take in refugee families. In the majority of cases these offers came to nothing. As time went by this collective euphoria has given way to a scenario with very few public displays of support left.

Some voices that are still trying to make themselves heard come from the Círculos de Silencio (circles of silence) initiative, organised by Caritas. On the second Wednesday of every month, in most Spanish cities, a group of supporters get together, in the case of Malaga, in the Plaza de la Constitución. "People's consciences have gradually gone back to sleep," said Caritas' migration representative, Ramón Muñoz Porras.

At the end of the day, there's nothing more "humanitarian" than that collective (and necessary) effort to avoid scenes such as that of a three-year-old boy dead on the beach where part of this comfortable Europe takes its holidays.

**More on this topic** : Jennie Rhodes talks to a British expat doing his bit for refugees. **Page 32**

## "Now we are safe, but this isn't what I expected"

Marwan Abdulhamid arrived in Malaga in April with his wife and six children, two of them with serious disabilities

by A. PÉREZ-BRYAN

**MALAGA.** Before "all that" happened, Marwan Abdulhamid had all he needed to lead a comfortable life in his native Aleppo. His small electrical appliance business brought in enough to keep his wife, Emine and their five children, despite the extra expenses for the care of their eldest daughter, Hiba, who has a severe disability and needs round-the-clock care. One day five years ago the bombs came and blew up their safe, happy, stable lives.

It's hard to believe that Marwan is only 49 years old. But the physical strain is nothing compared to his emotional scars: "Sorry, I can't tell you my children's dates of birth. I've forgotten..." he admits. What he hasn't forgotten is that for Hiba, Jawd, Yasmin, Sidra, Mohammed and little Tarik (who was born in a refugee camp in Turkey) he is prepared "to do anything".

That "anything" involved leaving everything behind five years ago and renting a van with his brother-in-law to escape the horror of war. They managed to cross into Turkey (on their second attempt) and were taken to a refugee camp with services "that a healthy person couldn't stand so imagine my disabled daughter".

"When we moved to a second camp, to a container with no windows, it was a luxury, because at least we had a bath for Hiba, but then things got worse," says Marwan. "Tarik was born in the refugee camp with a serious problem with his sight. Now he is four but he doesn't talk. He has had no contact with other children and we think he might have neurological



Marwan Abdulhamid. :: N. S.

problems."

After four years in the camp where the aid "didn't arrive because those who were meant to be managing it kept it themselves", Marwan applied to UNHCR to be assigned a country where they could start afresh. He applied for the US or Canada, but he was turned down, so he tried again and this time he was given Spain, as part of the EU refugee quota.

They arrived in Malaga in April and have been housed in a Red Cross centre since then. While their middle children "go to school and have started to make new friends", Marwan and Emine are worried about Hiba and Tarik "who need specialist care".

But there are other challenges ahead: to learn to speak a new language, try to find a job and "endure" the two-and-a-half-year reception period in a centre they didn't choose to be in and where they share their routines with other families. Marwan can't hide his concern: "Now we are safe, but this isn't what I expected."

# Explore the summer with Helle Hollis!

Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

"Excellent service, no hidden costs"



Become member at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com) - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel: +34 95 224 55 44 | Email: [bookings@hellehollis.com](mailto:bookings@hellehollis.com)



Rescued migrants being brought ashore in Malaga last week. :: F.SILVA

## Costa del Sol sees new wave of immigrants arriving by boat

Following several days of increased activity last week, the number coming ashore so far this year has reached almost 800, three times as many as the same time last year

:: **ÁLVARO FRÍAS**

**MALAGA.** An increased amount of boats carrying sub-Saharan migrants from north Africa have been arriving off the Costa del Sol in re-

cent days.

Search and rescue crews based in Malaga rescued 93 migrants on two separate boats on Thursday of last week, bringing them ashore. Two days earlier, 53 people had been spotted in a boat 28 miles offshore. And last Saturday a further 35 were found at 4am out at sea and brought safely to the dockside in Malaga to be processed.

These operations have raised the total number of migrants that have come to Malaga by boat this year to 797, which is already three times

the number that arrived by boat up to the end of June last year.

Two pregnant women were among the 12 women and 81 men on the boats arriving last Thursday, according to the Red Cross, and they were the first to be given medical attention.

Last Thursday was only the second time that all four Red Cross emergency response teams across Andalucía were called into action at the same time, with a further 213 migrants arriving in ten boats elsewhere on the region's coastline.

## Youth jumps police check and leads them by mistake to marijuana farm

:: **SUR**

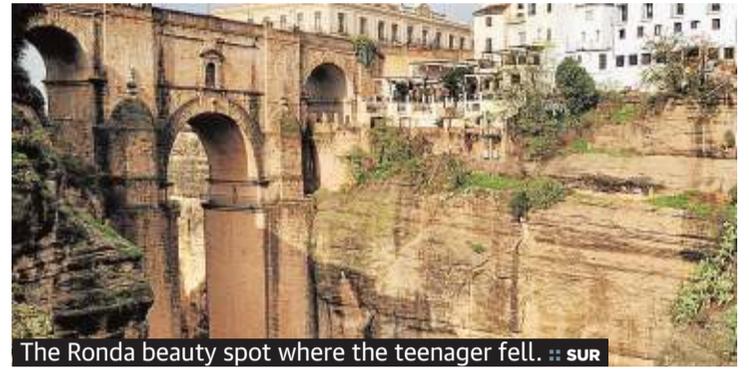
**MALAGA.** A 19-year-old youth was arrested by local police in Malaga in the early hours of Tuesday after he failed to stop his car at a rou-

tine police check. The officers followed the man into the countryside near Campanillas and, on getting out of their patrol vehicle when they spotted the car parked

up, noticed a strong smell of marijuana coming from the rural property.

The youth appeared at the fence claiming he was watching the land for his father and it "only had horses and chickens on it". On closer inspection, the officers found 41 marijuana plants growing and eight more being dried. The man was arrested and the plants destroyed.

### 112 REPORTS



The Ronda beauty spot where the teenager fell. :: SUR

## Youngster out of coma after fall into Tajo gorge

**RONDA**

:: **F. TORRES.** A 16-year-old was rescued by firefighters in Ronda in the early hours of last Friday morning after he fell into the Tajo gorge, which divides the town, during a 'botellón' street drinking party.

The teenager was described as in a "serious" but stable condition after the accident, having suffered a serious head injury and was in a coma until Wednesday. He is said to have fallen 60 metres, but avoided death due to the dense vegetation inside the gorge.

After the incident, Ronda and neighbouring Arriate have banned these popular drinking parties.

## Search for person who shot at bathers by pool

**TORREMOLINOS**

:: **J. CANO.** Police in Torremolinos are searching for the person who fired plastic pellets with an air rifle into the swimming pool area of the Hotel Natali from a neighbouring building.

Reports say there was no apparent specific human target but the shots left two young people from Madrid with minor injuries.

## Man 'beats wife over row about hiring a prostitute'

**MALAGA**

:: **J. CANO/A. FRÍAS.** Police have arrested a 73-year-old man in Malaga city who allegedly beat his wife after she reportedly expressed her disapproval when he came home with a 30-year-old prostitute.

The man is said to have punched his wife twice and kicked her once, while also placing a plastic bag over her head.

## Man held for stealing 500 euros of orchids

**ESTEPONA**

:: **C. MÁRQUEZ.** A 41-year-old Ukrainian man has been arrested by police after he reportedly stole two orchids worth 500 euros from the Estepona Orchid House in May.

The owners of the botanical gardens only discovered that two of the most expensive and rarest specimens of orchids had disappeared on Monday. Video surveillance ap-



The stolen species. :: SUR

peared to show the Torremolinos man putting them into his pocket.

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service, the very best of fine dining on the Costa del Sol

# The English Garden

## Restaurant

Siteo de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52  
www.theenglishgardenrestaurant.net

**21€**  
Early Bird  
2 Course  
From 6pm to 7:30pm

Summer Seasonal  
À la Carte Menu

Open Every Evening from 6pm (Closed Mondays)



# What Brexit answers do we have post-election and one year on from the referendum?

By Chris McCann, Partner, Blevins Franks

In the aftermath of the UK general election's unexpected outcome, we reach the one-year anniversary of Britain's vote to leave the EU. But do we know more today about how Brexit might affect expatriates in Spain?

## Has the UK election changed anything for Brexit?

Faced with a hung parliament as the Conservatives failed to win by majority, Theresa May secured support from Northern Ireland's Democratic Unionists (DUP) to retain leadership.

The election outcome, however, is generally considered a public rejection of her hard-line "no deal is better than a bad deal" Brexit strategy. The big question now, then, is whether she will be able to pursue a 'hard Brexit' or yield to pressure for a softer approach. This could mean keeping access to Europe's single market and remaining part of the European Economic Area (EEA) or similar arrangement, with some freedom of movement.

## How long until things change?

With Article 50 triggered, Britain is still on course to leave the EU on

29th March 2019. Meanwhile, EU membership and associated rights for expatriates living in Spain should remain until that date at least.

The nature of Brexit will only become clearer as negotiations develop. The Prime Minister intends official discussions to start the week beginning 19th June.

Reassuringly, the 27 EU states jointly announced that securing reciprocal citizens' rights to residence, work and healthcare is "at the very top of our agenda" as part of "an ambitious solution where those affected continue to enjoy their rights".

Theresa May has made it clear she agrees, provided guarantees are mutual. The terms of new reciprocal agreements, however, could prove less favourable for expatriates than today. So it may be worth reviewing your residency, estate planning, investments, pensions and general tax planning options now, rather than waiting to see what rules apply after Brexit.

## Should you expect higher taxes?

With taxation being a domestic – not

an EU – matter, the tax treatment for Spanish residents should not change post-Brexit. The UK/Spain double tax treaty will continue to set the rules for taxing expatriates.

However, if the UK moves outside both the EU and the EEA – and no equivalent arrangements are in place – non-residents with Spanish income and/or assets could pay more in taxes. Currently, non-EU/EEA residents are charged higher income tax rates and cannot qualify for the generally lower wealth tax and succession and gift tax rates offered by the regional autonomous communities. Also, once the UK leaves the bloc, Britons aged under 65 selling a Spanish main home to reinvest into a British property may attract full capital gains tax charges.

## Pounds or euros?

In these changeable times, the value of sterling is clearly vulnerable – following the unexpected election news, the pound slumped 2% against the euro overnight.

Although currencies can swing both ways, if you have no choice but to convert from pounds to euros at a particular time – by withdrawing

UK pension income, say – this volatility can be costly. Living in Spain, you should receive some income in euros to reduce currency exchange risk. Look for investment structures that let you hold multiple currencies or consider transferring UK pensions to arrangements offering currency flexibility.

## What about UK pensions?

While Brexit should not affect accessing or transferring UK pension funds, one uncertainty is the annual inflation increase in State Pension payments. Not currently guaranteed for expatriates outside the EEA, frozen payments could be an easy way for the Treasury to save money from 2019.

The UK's new 'overseas transfer charge' may suggest post-Brexit changes for private pensions. Expatriates transferring to Qualifying Recognised Overseas Pension Schemes (QROPS) may benefit from tax-efficiency, estate planning advantages and flexibility over UK pensions. But since 9th March, transfers to QROPS outside the EEA attract 25% taxation unless you live in the same jurisdiction – and liability lingers for five years.

Currently, this does not affect transfers to QROPS based within the EEA, including Gibraltar. However, Brexit offers the Treasury more scope to introduce further penalties on overseas pension transfers or to make it harder to cash in 'defined benefit' pensions. Consider acting now under current rules, but take personalised, regulated advice to avoid pension scams and ensure a suitable approach.

With so much uncertainty ahead and current opportunities potentially expiring in around 18 months, now is the time to review your financial planning and explore your options. With the right strategy in place, you can plan accordingly as Brexit unfolds.

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

“With so much uncertainty over Brexit, how can I separate fact from fiction?”

Talk to the people who know.

We are closely following Brexit negotiations so we can make sense of the noise and keep you informed of the implications. You may want to take action now, under known rules, rather than wait to see what happens and risk missing opportunities.

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - [www.blevinsfranks.com/brexit](http://www.blevinsfranks.com/brexit) - and contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS  
INTERNATIONAL TAX & WEALTH MANAGEMENT

### contact us now

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 460 174 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

SAN PEDRO to CADIZ  
952 809 212 [david.bowern@blevinsfranks.com](mailto:david.bowern@blevinsfranks.com)

SAN PEDRO TO CADIZ  
952 809 212 / 603 503 991 [javid.rustam@blevinsfranks.com](mailto:javid.rustam@blevinsfranks.com)

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179151. Where advice is provided outside the UK, via the Investment Migration Directive from Malta, the regulatory system differs to some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice. All advisers are fully qualified tax associates. This promotional has been approved and issued by BFFM.

## HERE AND THERE

**February start for new San Pedro health centre****MARBELLA**

Work is expected to start next February on a new public health centre in San Pedro and is expected to be completed in under two years. The Junta and Marbella council have finally agreed that the former will fund the building on land belonging to the council next to the existing centre. It will provide an expanded range of services for 45,000 people living in an area from Benahavis to Nueva Andalucía.

**An extra 80 street cleaners to be taken on****MARBELLA**

Bosses at Marbella town hall have said that they will be contracting an extra 80 people to help keep the town clean. At the beginning of July, 42 will be taken on and a further 37 in August on six-month contracts. The new workers will help improve nighttime street washing and services in residential neighbourhoods. The council will also spend almost five million on leasing new street-cleaning vehicles over the next four years.

**Repaired Manilva road opens for the summer****MANILVA**

The stretch of the A-377 Gaucín-Manilva road that was closed a month ago for repairs has opened again ahead of schedule. The section of road between the AP-7 and the Casares roundabout has opened with a temporary surface and with a 40mph speed limit in time for the peak summer months. The overall budget for repairs to this road, which started last January, is 4.34 million euros and the work is being carried out in phases.



Pets can be let on to a designated zone of El Pinillo beach from now on. :: JOSELE-LANZA

**Dogs allowed on two Marbella beaches throughout the summer**

Junta approves plans for 250-metre-long dog-friendly zones on El Pinillo and Ventura del Mar beaches for the high season

**:: MÓNICA PÉREZ**

This summer will see the introduction of two designated dog-friendly zones on El Pinillo and Ventura del Mar beaches, after the Junta de Andalucía gave the green light to Marbella's 2017 Beach Plan last week.

There will be an area around 250 metres long on both the beaches, to the east of the town and in Nueva Andalucía respectively, where dog owners will be allowed to bring their pets, without any time restrictions. Miguel Díaz, Mar-

bella's councillor for Sustainability said that the Junta has approved the move after a growing demand over recent years.

The chosen areas are deemed the most appropriate for dogs because they are less ideal for swimming in the sea and are therefore used less by other beachgoers.

The town hall is currently in the process of erecting the necessary signposting to differentiate the dog-friendly and dog-free zones. Díaz also emphasised that the dog-friendly areas will not interfere with other areas of the beach.

The same rules that are enforced on other dog-friendly beach zones around Andalucía will also apply on El Pinillo and Ventura del Mar; owners must be in full control of their dog at all times, carry proof of their dog's vaccinations, respect other beach users and clean up any

dog mess.

This is the first time dog owners will be able to take their dogs to the beach in Marbella throughout the summer. In 2014 dogs were allowed on a 300-metre-long area of San Pedro beach, but only from October and May.

The introduction of the new dog-friendly zones is one of a series of developments under Marbella's 2017 Beach Plan.

Other changes include the setting out of rules for temporary beach facilities, such as kiosks, sunbeds and massage huts, and the adaptation of parts of La Bajadilla and El Rodeo beaches, to make them more suitable for the elderly and the disabled.

San Pedro and La Bajadilla beaches will also see the opening of two 100 metre-square beach libraries as a result of the new plans.

**Nobu Hotel set to open inside Marbella's Puente Romano in 2018****:: NIEVES CASTRO**

Hot on the heels of the opening of Japanese restaurant Nobu in Marbella's Puente Romano Hotel last week, bosses have been explaining their plans to open a Nobu hotel there next year.

The exclusive restaurants of Japanese chef Nobu Matsuhisa are well-known for their innovative, minimalist cuisine. Since 2013 Nobu has opened a series of boutique hotels to complement its brand in partnership with Hollywood actor Robert de Niro.

Marbella's new Nobu hotel will also be within the Puente Romano hotel complex, occupying the building that surrounds the Plaza Village restaurants. It will initially have 49 suites for adults between 45 and 120 metres square, with plans to grow to 81 suites in 2019. An oriental-style swimming pool will be added.

Nobu currently has six hotels - in Miami, Manila, Las Vegas, Malibu, Riyadh and London. The first hotel in Spain is due to open shortly in Ibiza.



Plaza Village restaurants. :: SUR

**De Cotta Law**

Complete Legal Services

- ✓ Mortgage Floor Clause Claims
- ✓ Plusvalía - Town Hall taxes on sale
- ✓ Litigation services
- ✓ Wills & Probate

- ✓ Specialists in claiming compensation
- ✓ Free document review in Plusvalía cases
- ✓ Civil & Criminal cases
- ✓ Property Law

**De Cotta McKenna y Santafé**

Cc Valdepinos 1 y 3ª Urb. Calypso, 29649 Mijas Costa T:+34 952 527 014  
www.decottalaw.com info@decottalaw.net

Mijas Costa | Coin | Nerja | Tenerife



**OUR  
BIKE INSURANCE  
HAS EVERYTHING.  
IT EVEN INCLUDES  
COMPREHENSIVE  
MEDICAL TREATMENT.**

**FROM JUST  
\*  
€77  
DOES YOURS?**



**952 147 834**



**linea directa**

**SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.**

\*Offer valid for new customers only. Ends 30/09/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

# Historic mine sealed off to protect ramblers and encourage bats

The Buenavista mine was opened in 1836, producing a tonne of lead a day, and there has been a surge in interest in the heritage site

by NIEVES CASTRO

**MARBELLA.** A piece of Marbella's surprising industrial past has been closed off by council workers in a bid to prevent accidents and encourage a colony of bats to settle there.

The entrance to the historic Buenavista mine is on the mountainside behind the town. Originally opened in 1836, it was a rich source of lead and part of the long-gone mining industry for which the town was once famous. At one time a tonne of lead was being extracted each day.

A resurgence in interest in Marbella's heritage has seen increased numbers of visitors. The mine is accessed by a mountain walk behind the Nagüeles area and in recent years the town hall has also been encouraging school groups to visit the site, which has been cleaned up.

However up to now, the tunnel mouth has been wide open, increasing the risk of ramblers straying too far inside and getting disorientated



Town hall workers installing the new gate. :: J-L



A bat inside the mine. :: J-L

or injured.

In addition, the increase in visitors is threatening the well-being of bats, a protected species, that live inside.

In order to solve both problems, the council has gained approval to install a gate in the tunnel to prevent access but with wide enough spaces in the bars to allow bats to enter and leave, in the hope that a full colony will soon start to flourish.

The Junta de Andalucía, which gave permission, has insisted that the gate is placed 30 metres inside the mouth, so that wildlife, including goats and boar, can still enter and drink from water that accumulates there.



Weekly rental fees have gone up ten per cent. :: SUR

# Holiday rents in Marbella and Sotogrande exceed 1,100 euros a week this summer

by SUR

**MALAGA.** Seaside holiday rentals in Sotogrande and Marbella this summer are among the most expensive in Spain and some exceed 1,100 euros per week, according to a report by TecniTasa.

In Puerto Banús prices go up to 1,300 euros although apartments can be found from 450 euros in other parts of the Costa del Sol, such as Algarrobo, Estepona, Fuen-girola and in Malaga.

Rent in the main coastal areas in Spain has increased nearly 10 per cent on last year and TecniTasa

has said that a week in a property on the seafront in Spain will cost an average of 729 euros this year, compared to 664 euros last year.

The cheapest place to rent on the Spanish coast is in Burela (Lugo) where a 200-square-metre apartment costs 200 euros a week. At the other extreme is the Ibiza coastline, the most expensive area in Spain, costing between 1,500 and 3,400 euros a week. In Andalucía, Cadiz and Malaga have rents of up to 1,600 euros per week with the most economical places being Huelva, Granada and Almeria.



## HAVING TROUBLE WITH THE INTERNET CONNECTION IN YOUR AREA?

SWITCH TO

### EXCOM WIRELESS FIBER!

10/1<sub>MBPS</sub>

---

Only **36,30€/month**  
IVA INCLUDED

20/2<sub>MBPS</sub>

---

Only **66,60€/month**  
IVA INCLUDED




- 
THERE IS NO PERMANENCE
- 
UNLIMITED INTERNET
- 
WE OFFER SYMMETRICAL BANDWIDTH
- 
WE ARE FLEXIBLE

CONTACT US! : +34 951 18 90 00 | [www.excom.es](http://www.excom.es)

# City hall joins criticism of Junta's decision to close museum in afternoons

The regional government says the employees' work contracts stipulate that they do not have to work after 3pm in summer

:: A. J. LÓPEZ / R. SOTORRÍO

**MALAGA.** The mayor of Malaga, Francisco de la Torre, says that if the Junta de Andalucía had permitted the council to run the new Museum of Malaga it would be open in the afternoons during the summer months.

The mayor was responding to numerous complaints about the fact that from 16 June to 15 September, the museum will only open from 9am to 3pm (and it is closed on Sundays and Mondays).

The decision that the Museum of Malaga should be run by the regional government instead of the local City Hall was controversial and unprecedented in Spain, and the mayor is obviously still concerned about it.

"If they had accepted our proposal, this problem would not have arisen because we would have ensured that the museum had all the resources and the staff it needed. There should be more people working there. This shows a lack of foresight by the Junta de Andalucía and it is a shame, after all the effort that has gone into the project, the money that has been invested in it, and people's expectations that it would be open during normal hours. Closing it in the afternoons and evenings may not make a great deal of difference to tourism, but it does mean that people are now restricted in the times they can visit. In the other museums in the city, including the Picasso, the opening hours are being extended in the summer. This shows a lack of thought, a lack of efficiency and a lack of interest,"



The museum has only been open for six months. :: A. CABRERA

insists Francisco de la Torre.

The government's delegate in Malaga, Miguel Briones, is also critical, saying that the State has invested over 40 million euros in this museum, and it should be open at the times people want to visit it.

The Junta de Andalucía justifies the decision by saying that it forms part of the employees' working conditions, and that these apply to all staff at museums which are managed by the regional government.

The afternoon closing is not the only reason the Junta has come under fire. Six months after the Museum of Malaga opened, the café and restaurant is still closed, the library is not open to the public, educational activities have not yet been organised and the temporary exhibitions have not yet been announced.

## HERE AND THERE

### Cercanías timetable returns to normal

**MALAGA**

:: **SUR.** It was announced that the Renfe workforce has been bolstered this week to allow the C-1 line from Malaga to Fuengirola to run as normal. Last week saw 72 cancellations after six drivers were unexpectedly absent at the same time. However, this week the timetable has returned to normal as the temporary staff reinforcements have taken the number of drivers to 38, the amount necessary to ensure that all trains on the C-1 line can run without delays or cancellations.

### 300-euro incentive promotes baby boom

**JIMERA DE LÍBAR**

:: **V. MELGAR.** With seven newborns in the town of Jimera de Líbar in the past year, it is experiencing something of a baby boom after the town hall decided to launch a 300-euro 'baby cheque' to encourage population growth. It is hoped that the new programme will mean that the town's school, which currently only has 15 students, will be able to stay open.

### Flamingos to be ringed again at Fuente de Piedra

**FUENTE DE PIEDRA**

:: **F. TORRES.** After several months of uncertainty, it has been announced that there will be ringing of flamingos at Fuente de Piedra this summer after an estimated 8,000 birds were hatched. Last year the lack of rain meant that this wasn't possible, but the rainfall of the last few months has produced "optimal" results. No firm date has been set but it is expected to take place at the start of August.

**OUR PREMIUM HOME INSURANCE HAS EVERYTHING. IT EVEN COVERS YOUR NEXT-DOOR NEIGHBOURS.**

**FROM \* JUST €98 DOES YOURS?**

**linea directa**  
**952 147 834**

\*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

## Forest fire risk level raised to "extreme" across the region

Spain's meteorological agency, Aemet, has raised its risk level in many provinces across the south and south-east

:: **SUR**

**MALAGA.** High temperatures and a relative humidity that at certain times has fallen below 45 per cent are just two of the factors which have forced Aemet, the state meteorological agency, to increase its official risk level of forest fires to "extreme" across many parts of the country.

Malaga province was placed at this level on Monday, as well as several others in the south-east and north of the peninsular, coinciding with a fire that that was declared in the



The fire in Maqueda. :: INFOCA

Maqueda area, close to Campanillas at around 5.10pm.

The warning for Malaga was expected to stay in place until Tuesday but was extended until Thursday.

## VOLUNTEERS HELP IN GUADALHORCE NATURE RESERVE CLEAN-UP

Forty volunteers collected large amounts of rubbish from a nature reserve by the river's estuary in Guadalhorce last weekend. "This initiative intends to make the public more aware that we need to protect the environment," said one volunteer.

The clean-up was part of the 'Libera' campaign, which was organised by Ecoembes and Birdlife environmental charities and saw 5000 people volunteer across Spain.



:: PAULA HÉVELE



**Olive Net** FEEL THE SPEED!  
THE FIBER OPTIC OF THE COSTA DEL SOL  
up to **1000 Mb** NEW RATES  
951 19 63 63 WWW.OLIVENET.ES

## Work well under way on new Caminito del Rey visitor centre

The opening of the improved facilities at the walkway that attracts over 300,000 visitors has been provisionally set for the end of the year

:: FERNANDO TORRES

**ARDALES.** On a visit to the Caminito del Rey this week, local and provincial politicians inspected the ongoing work on new visitor facilities and improved access.

Work started on a new visitor centre at the southern end of the high-level walk through the El Chorro gorge two months ago. Speaking during this week's visit, Elías Bendodo, president of the Diputación - the provincial authority responsible for the tourist attraction - said, "The work will be finished in October, which means by the end of the year it could be up and running."

The Caminito del Rey, opened two years ago, already receives over 300,000 visitors a year. However existing access routes and facilities have proved unable to meet the demand and several improvements have been planned to the site since



Local politicians inspect progress on the new building. :: F. TORRES

the first days it opened.

This week the frame of the future welcome centre was visible during the politicians' visit, as was the planned new car park for 200 vehicles. The centre will also have a café and shop and aims to help smooth visitor flow as well as explain the attraction better.

The visiting officials also opened

the Desfiladero de los Gaitanes tunnel, an alternative route for walkers when high winds prevent access to the most elevated part of the Caminito.

Bendodo stressed that the attraction's success so far was due to "the work of all public authorities [involved], whichever party they are run by".

## Mijas paperwork fix helps over 1,300 homes so far to register for tourism rentals

The local council issues substitute certificates to those who don't have the right documents to sign up with the Junta as a self-catering property

:: IVÁN GELIBTER

**MIJAS.** The local authority in Mijas has been explaining the success of its efforts to help residents who want to rent out their properties to tourists but have been unable to do so due to a bureaucratic trap.

New legislation introduced by the Junta de Andalucía regional government last year requires owners of private holiday accommodation to register with the Junta. The move aimed to improve standards, bringing the self-catering sector in line with hotels.

However many Mijas residents who wish to rent to holidaymakers have been unable to sign up on the register as they have been missing a key piece of paperwork.

The new Andalucía-wide law requires them to present their 'first-occupancy' licence - the official document that says that a property

can legally be lived in once finished.

As many homes in Mijas, as in other areas, don't have a formal, written licence, the council has spent the last year issuing equivalent documentation allowing the owners to go on and register with the Junta and rent out to tourists.

Local town-planning councillor, Andrés Ruiz, said on Monday, "There are many homes in Mijas that don't have a formal 'first-occupancy' licence. Some because they are very old - as these documents weren't issued in the past and they didn't have them to begin with - and others because the paperwork has been lost. What we have done is make available an equally-valid legal certificate so that those affected can rent out their homes to tourists."

The council started issuing 'fit-for-habitation' certificates (certificados de habitabilidad) a year ago and Ruiz says that this has helped make it easier for self-catering accommodation spread across 1,355 properties to be registered with the Junta.

The councillor added that this alternative certificate was for homes for residential use in urban areas, as rural properties have different rules.

## REGULARIZE YOUR PROPERTY FOR SHORT TERM RENTALS

FOR ONLY 120€ + VAT

 LEGAL RENTALS

We register your property in the Tourism Registry of Andalucía and provide a dossier with all the necessary documentation requested under the New Law: house requirements compliance, contract adapted, entrance forms, etc.

*OTHER SERVICES: Tax legal advice: income tax for non-residents | Urban planning law: first occupation license or similar | Immigration Law: residence permit and obtaining NIE | Real Estate Law: advice during the purchase of a property in Spain | Banking Law: Interest Floor Clause removal | Inheritance Law: wills and legal advice and Civil Law: family matters and contracts*



Avda. Ricardo Soriano 65, 5º3. Marbella 29660, Spain | info@legalrentals.es | www.legalrentals.es | +34 952 822 021 / +34 676 950 303



A ROLEX IS MORE THAN JUST A WATCH.

Combining timeless elegance with a passion for perfection and the highest-quality materials, the value of a Rolex is as long-lasting as the timepiece itself.

It doesn't just tell time. It tells history.



OYSTER PERPETUAL DAY-DATE 40  
IN 18 CT WHITE GOLD

---

**MARCOS**

Joyería y relojería

Marqués de Larios, 2 - 29005 Málaga  
(+34) 952 21 38 93 - [www.joyeriamarcos.com](http://www.joyeriamarcos.com)

# Benalmádena Pueblo landowners oppose new park and housing plan

The council says that while many of those holding plots affected by the scheme are in agreement, others are objecting "for speculative reasons"

## ALBERTO GÓMEZ

**BENALMÁDENA.** Plans for a major new park and housing on the edge of Benalmádena Pueblo could be in doubt over objections from some owners of the land being used.

Benalmádena council wants to carry out a long-talked-about scheme to lay out a 10,500 green space on largely abandoned land next to the village's Los Nadales showground. The plan also envisages the construction of 250 homes, of which a third would be social housing, and new access roads.

However the area in question is divided into 17 lots, of which only three are owned by the company that wants to carry out the building. To go ahead with the scheme, other owners, some of whom have homes on the plots, have to give their approval and give up land.

Speaking about the planned requisition of their land, one owner, Idamor Moreno explained, "This area is



The council and existing owners still haven't reached agreement. :: A.G.

neglected and, contrary to what it says, the town hall has never reached an agreement with us," adding that his land was a "key piece" needed for the plan. He went on to say that he was more in favour of the land being used as a tourist complex.

Other owners have said that the amount of proposed housing is too low to be economically viable for the developers and that the council should ask permission from the Junta to allow more housing on the

land. Others are asking to be paid enough money in compensation to buy equivalent homes elsewhere.

Oscar Ramundo, councillor for Town Planning said that, "The public interest has to come ahead of private interests," adding that the work, "would affect as little as possible existing properties." He went on to say that only a minority of owners were against, "we believe for speculative reasons".

# Husband of drink-driver victim pleads for play area memorial

## ALBERTO GÓMEZ

**BENALMÁDENA.** The husband of a woman fatally injured when a drink-driver hit her next to a children's playground has started a petition asking for a memorial to his wife, Alona.

The man, Salvador, regularly goes to the play area in Avenida Estrella del Mar, in the Torrequebrada area of Benalmádena, to leave flowers and soft toys in the spot where Alona died last October.

Thirty-five-year-old Alona was watching her five-year-old daughter when a driver, who was three times over the legal limit, ploughed into the tables of a ki-

osk alongside the slides and climbing frames.

"The flowers and soft toys we bring end up in the rubbish bin, I don't know who does it, but a plaque or some sort of permanent memorial would stay forever," Salvador explained.

He went on to say that the initiative would also make more people aware of the dangers of driving after drinking alcohol.

"All I ask for is a plaque for when my daughter grows up and asks me to explain," he added.

"I tried to explain to her that mummy was a star now, but she doesn't want me to mention it."

# Byblos Hotel on Mijas Golf will have 100 new rooms when it reopens after closing in 2010

## IVÁN GELIBTER

**MIJAS.** The reopening of the Hotel Byblos, the luxury hotel on Mijas Golf, has moved a step closer. On Tuesday, mayor of Mijas, Juan Carlos Maldonado, announced that

the building licence for the renovation work will be issued at the end of the summer.

The Byblos closed in 2010 and Ayco, the new owners, will invest 60 million euros in buying the property and restoring it. It will have 250 rooms, almost double the existing 130 rooms, plus green space and sports facilities. The opening is expected to create 500 jobs.

The well-known property once hosted many famous faces, including Princess Diana in 1993. For a time Britain's Lord Sugar had plans to reopen the building but later sold.

## Insider Tips BIKE INSURANCE

"I'm sorting out insurance for my bike, do you know if it includes cover for my helmet and clothing?"

### TECHNICAL EQUIPMENT

A good quality helmet and proper protective clothing are essential items for all motorbike riders. But technical equipment; helmet, jacket and gloves, can cost a lot of money. And if your motorcycle clothing gets damaged, in the event of an accident, they will need to be replaced before your next ride.

### EQUIPMENT COVER

So it makes sense to protect your motorcycle clothing with a helmet and leathers insurance policy. Linea Directa offers an optional and complimentary service called Technical Equipment Coverage, which must be specifically purchased.



BIG ON SERVICE. SMALL ON PRICE

### HOW IT WORKS

Linea Directa guarantees compensation for total loss or irreparable damage to the helmet, gloves and motorbike jacket of the insured rider. Compensation will be paid on a first loss basis and up to a maximum coverage limit of €430. This is divided as follows; motorbike helmet up to a maximum of €200, gloves €30 and jacket €200.

### TAKING OUT THIS EXTRA COVER

Wherever you're planning your next driving trip, check your policy for the Geolocation service because it means added peace of mind.

For more information call Linea Directa on 952 147 834 or visit [lineadirecta.es](http://lineadirecta.es)

# R-DMCS

Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system.

**Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas**

**Everything manufactured in house for all your glass needs:**  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

**5 YEAR WARRANTY**

**CE**

**SUNFLEX®**

**Poi. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650**

**Tel/Fax: 952 477 963**  
**Mobile: 677 712 742**

**rdmcsglass@hotmail.com** **www.rdmcsglass.com**

**RDMC's Glass Manufacturers S.L.**  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

HERE AND THERE

### "Urgent meeting" called after effluent seen in sea

**NERJA**  
:: **E. C.** Bathers on Calahonda and El Salón beaches in Nerja alerted SUR to the presence of froth caused by effluent in the sea near the shore during the course of last weekend. The dirty water caused alarm in the town at the start of the high season and despite repair work to a broken wastewater pipe situated between

El Playazo beach and the mouth of the Chillar river being finished less than a fortnight ago. On Tuesday the mayor of Nerja, Rosa Arrabal called for an "urgent meeting" with Spain's Environment minister to seek a solution to the town's ongoing problems with its unfinished wastewater station. Work stopped to the plant, which should have been complete a year ago, in April this year, largely due to financial problems with the construction company Isolux-Corsán-Corviam.

### Police seize fireworks sold to under-16s

**FRIGILIANA**  
:: **SUR.** Guardia Civil officers have seized 760 pyrotechnic items being sold by a street vendor during the Frigilana fair earlier in June, including 'airsoft' guns, which require the owner to acquire a special card before purchasing one in Spain. Members of the public alerted police officers to the problem when children as young as 12 were seen using the items in the fairground on 11 June.



Items sold to under-16s. :: SUR

### Missing English tourist found by motorway

**NERJA**  
:: **J. R.** An 82-year-old British tourist was found dehydrated and disorientated on the side of the A7 motorway 30 hours after disappearing from his holiday home in the Capistrano area of Nerja. The man, who had gone to throw the rubbish out at around midday on Saturday, was spotted near the Maro / Nerja caves exit by a lorry driver on Sunday evening who alerted the police.

## Woman suspected of animal cruelty as 105 dogs taken to shelter

Local Police officers intervened last Friday following a court order which came about as the result of a town hall report into the case

**:: EUGENIO CABEZAS**  
**RINCÓN DE LA VICTORIA.** More than 100 dogs were removed from land near the Granadillas stream near Rincón de la Victoria last Friday. Seprona, the environmental protection unit of the Guardia Civil, obtained a court order from a judge in Malaga to intervene to rescue the 105 dogs that were crammed in to an area of land less than 100 square metres.



One of the rescued dogs is checked for a microchip. :: E. C.

Police officers said that they found the dogs of differing breeds, sizes and ages, from puppies to older animals, in bad condition and suffering from a number of diseases including Leishmaniasis, scabies, fleas and parasites. However, officers confirmed that the dogs were not malnourished.

Officers were ordered to take the animals to the Don Animal shelter in the town.

The case reached the authorities after neighbours reported the situation to Rincón de la Victoria town hall. The report handed to the court concluded that the property did not comply with basic hygiene regulations.

The owner of the dogs, Esmerelda Moreno, has been accused of suspected animal cruelty.

Speaking to SUR on Friday, Moreno said that the operation was "ridiculous" adding that she had "all the paperwork in order". The dog owner said, "We are a legal animal shelter but there are a lot of different interests involved here and they don't want us to continue rescuing dogs that are ill-treated and abandoned." Moreno lives in a caravan situated on the land along with her three children.

**No help from authorities**  
"Since October last year all of the paperwork has been correct according to the Junta de Andalucía regulations and we have asked the town hall to help on a number of occasions, but they have just ignored

us," Moreno said, adding, "They are my life, my children. I need help, I need them to let me go back to helping them, because if not they are going to put them down."

José Antonio Villodres, who is responsible for Don Animal, said that the organisation would look after the animals, "caring for them, feeding them and giving them the medication that they need". He said that they were "waiting for whatever decision the judge makes".

Villodres criticised this type of police operation, saying that the authorities assume no financial responsibility for the welfare of the animals taken to animal shelters like Don Animal while the courts decide what to do with them.

## Eleven-year-old Austrian boy is chief suspect behind spate of Periana wildfires

Fire officers and police caught the child who was hiding behind rocks and observing the emergency services as they tackled the fires

**PERIANA.** An 11-year-old Austrian boy is the chief suspect behind a series of fires which broke out on Tuesday evening and into the night in and around Periana. He was caught by police and

firefighters who were extinguishing the wildfires. According to mayor of Periana, Rafael Torrubia, the boy has been living in the Axarquía town for less than a month and has shown "problematic behaviour" at school.

The town's fire station has only recently reopened, after a series of problems and a shortage of working vehicles had forced its closure, leading to concerns over safety over the summer months.

Emergency services were also called out to fires in Nerja and Colmenar on Tuesday.



A firefighter puts out the fires around Periana. :: SUR

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?  
THERE IS A COST FREE SOLUTION  
HELPLINE 600 379 110  
www.aa-europe.net

**Bricomijas** The DIY specialists on the Costa del Sol  
Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...  
Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307  
bricomijas@hotmail.com www.bricomijas.es

## HERE AND THERE

**The Costa del Sol opens its first exclusive hotel for LGBTI clientele****TORREMOLINOS**

:: **A. GÓMEZ.** Torremolinos continues to bolster its status as a major LGBTI destination with the opening of Hotel Ritual, the first hotel on the Costa del Sol that caters exclusively for the gay community.

Formerly the Hotel Stella Polaris, the property has undergone a com-

plete refit. New facilities include a gym, sauna, spa and a nudist area on the terrace of the ninth floor, complete with an infinity swimming pool.

The mayor of Torremolinos, José Ortiz, who formally opened the hotel last week, said, "The launch of this accommodation reinforces Torremolinos's position as one of the most important gay-friendly destinations in the country."

The new hotel will host this year's edition of Mister Gay Malaga.



José Ortiz helps raise the rainbow flag at the Hotel Ritual. :: SUR

**Beach bars warned about excessive noise****TORREMOLINOS**

:: **A. GÓMEZ.** The local council in Torremolinos has had to remind beach bars that they are not allowed to hold events, play loud music or charge entry fees in areas that are within the public domain.

The notification is aimed especially at the bars on Los Álamos and La Carihueta beaches, which have also been asked to close earlier to comply with licensing terms.

# Intu unveils more details of its plans for major new leisure and shopping centre

The mega project in Torremolinos depends on the final approval of the PGOU master town plan by the Junta de Andalucía

**ALBERTO GÓMEZ**

**TORREMOLINOS.** Work on the new Intu shopping and entertainment complex in Torremolinos is due to start at the end of this year. Although final approval for the resort's strategic town plan (PGOU) is still waiting for the green light from the Junta, Intu unveiled its full project model at a presentation held in the Hotel Melia Costa del Sol earlier this week. The PGOU needs to be approved for the scheme to go ahead.

Set to become the biggest shopping and leisure centre on the Mediterranean coast, the 500-million-euro project will include a resident circus, a Ferris wheel, wave pool, ski slope and aquarium. In addition, it will have landscaped botanical gardens and will incorporate architectural elements linked to the history of the town, including several mills.

According to data provided by British-based Intu, the park will have: more than 8,000 square metres of multipurpose areas; 23,000 square metres for sports and culture; and more than 65,000 square metres of green areas planted with 3,000 trees.

The company has also presented several proposals to modify the access roads into Torremolinos.



An artist's impression of the landmark new development by the town's Palacio de Congressos. :: SUR

Salvador Arenere, Intu representative, confirmed that the project is expected to create more than 4,000 direct jobs and another 3,000 indirect positions. Seventy-five per cent of direct contracts will be reserved for women and groups at risk of social exclusion.

The company has already signed agreements with the Spanish cancer association (AECC), the University of Malaga, the San Telmo academy of Fine Arts and ACET- the Torremolinos business traders' association.

Intu have not revealed which companies are set to operate out of the new shopping centre, although its complex in Zaragoza might give some

clues about the company's strategy.

El Corte Inglés, Primark, Zara, Ikea and Decathlon are just a few of the shops operating from the Zaragoza complex.

Building work will begin after the approval of the town's PGOU, which should come before the end of the year. José Ortiz, mayor of Torremolinos, said that the Intu project "is magical" and that he is "confident in the project's ability to regenerate the north side of the town".

Direct investment by Intu will exceed 500 million euros and, in addition, the British firm will pay three million euros a year in local tax (IBI), a lifeline for the town hall, which is hoping to reduce its bulging debt.

**IN NUMBERS****4,000**

direct jobs will be created during the construction and opening of the complex. 75 per cent of these contracts will be long-term, according to the company.

**65,000**

square metres of green areas with 3,000 trees will cover one part of the complex.

## New summer opening hours for tourist offices in Torremolinos

**TONY BRYANT**

**TORREMOLINOS.** Torremolinos town hall has announced extended summer opening hours at its tourist information centres. The offices are usually open between 9am and 2pm from Monday to Friday, but as from 1 July, they will open in the afternoon.

The tourist office located in Plaza Andalucía will now open on Monday to Friday from 9pm to 2pm and from 6pm to 8pm. The other two offices, located in La Carihueta and Bajondillo, will open at the same times, although they will also open on a Sunday. The new timetable will be effective until 31 August.

The tourist offices offer visiting tourists and locals information about the town and its key sights, plus news of scheduled events, timetables and maps.

The office in the centre of town also houses the cultural department and the foreign residents' department.

The town hall also announced that the Parque La Batería, situated in Montemar, will also extend its opening hours for the summer season.

The park will now open from 9am until 11pm, from Sunday to Thursday, and until midnight on Friday and Saturday. The new hours will come into force from Monday 3 July and continue until 1 October.

# 499€

✂️ BASIC INSTALATION INCLUDED



**WiFi** Optional connection

Low sound pressure (dB) \*Depending on model

iFeel iFeel function

Full DC inverter



WE SPEAK Spanish, English & Russian

AFTER SALES SERVICE  
FREE ENQUIRY  
NO SUBCONTRACTORS

**VELEZ MÁLAGA**  
Polig. Ind. La Pañoleta,  
C/Julio Romero de Torres, 8.  
Tel: 952 500 779

**ARCHIDONA**  
Pol. Ind. Archidona. C/ Editoras, 1.  
info@chimeneastehisu.com  
chimeneastehisu.com

# Costa's beaches are back in shape after storms, say officials

Madrid has urged local government to do more to remove unnecessary structures from beaches and keep stream beds clear of vegetation

:: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** The central government has said that work is over to clean up and restore sand on Costa del Sol beaches after winter and spring storm damage.

In total, 900,000 cubic metres of sand have been put back on the coast, either by moving it from other parts of the beach or bringing it in from outside.

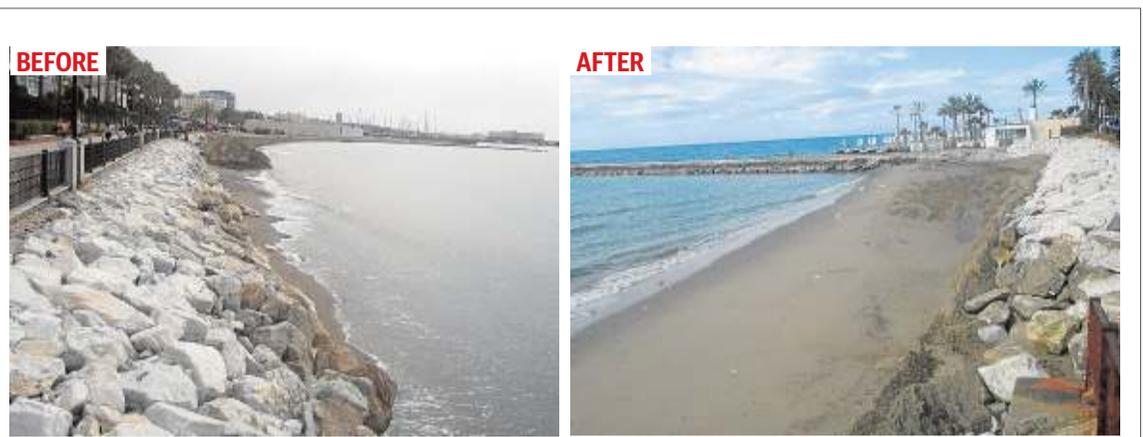
Government officials explained this week that Marbella and Este-

pona have been the municipalities where most money has been spent, with each one receiving a million euros in beach-restoration funding.

On Wednesday, finishing touches were being made in Marbella, where authorities have improved access routes to the beaches, removing rocks and structural debris while smoothing over and adding sand, especially in central Marbella and San Pedro.

In Estepona, there has been similar work as well as repairs to the sea-front at Arena Beach.

Madrid has stressed the need for local and regional authorities to do more to remove underground structures, like tubing from beaches, in order to better protect them, and keep stream beds free of excess vegetation, which adds to sand erosion when it is swept down during storms.



▲ **Central Marbella.** The sea's encroachment after the storms has been stopped by added sand. :: SUR



▲ **San Pedro.** Stones have been removed and extra sand brought in. :: SUR

**OUR CAR INSURANCE HAS EVERYTHING. IT EVEN HAS AN INTERNATIONAL GREEN CARD FOR A SAFER JOURNEY.**



FROM JUST  
\*  
**€194**  
DOES YOURS?

 **linea directa**  
**952 147 834**

\*Based on third party. Valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Conditions apply.

# Costa del Sol gears up for San Juan's seaside revelry and the massive annual litter clear-up

Tonight (Friday) people will flock to the beach to swim at midnight, light campfires and let their hair down, but face increased warnings about harm to the environment

:: N. HESKETH / A. RODRÍGUEZ

**MALAGA.** Beaches in resorts along the Costa del Sol will be packed to-night (Friday) and into the small hours of Saturday morning as partying night owls celebrate San Juan's Eve.

The annual festivities the night before the holy day of St John the Baptist on 24 June are a traditional way to welcome the passing of the summer solstice, which was originally a pagan celebration.

Participants bathe in the sea at midnight, light bonfires and barbecues and let off fireworks.



A sand garden growing litter to highlight damage to beaches. :: A.R.

People in all coastal resorts will be taking part, including attending organised beach events such as in

Nerja, Torre del Mar, Malaga's La Misericordia beach, La Cala de Mijas, Fuengirola and Marbella's El Cable

beach, all in the lead-up to midnight.

After the festivities, residents and tourists heading to the beach on Saturday will be faced with 'the morning after the night before' and council cleansing staff carrying out a massive clean-up operation.

However, more is being done to educate partygoers of the risks to the environment and public safety, plus the extra cost incurred when they don't take their waste away.

Malaga city council is using San Juan's night to launch a campaign on its beaches to stop litter-dropping habits. The initiative includes imaginary gardens on the beach planted with people's rubbish.

On Saturday morning, in Malaga city, 177 street cleaners, 67 refuse vehicles and 100 local police officers will start work at 5am to clean up after the parties.

Last year, on the city's beaches alone, 15 tonnes of waste was collected the following morning.

## Government agrees to study La Cala de Mijas breakwater plan

:: IVÁN GELIBTER

**LA CALA DE MIJAS.** Central government has agreed to take charge of the plan to build a breakwater on El Bombo beach in La Cala de Mijas.

Local politicians have been calling for the structure to be built for some time as they believe it will capture sand and help prevent the sudden erosion of local beaches during heavy winter storms.

Mijas council had written to both the national coastal authority and environment department last year to ask them to build the groyne, but continued to face criticism from opposition PP councillors for not doing enough.

Ruling councillors have ironised that, until now, it has been the PP-led national government that has been holding the scheme up by not replying.

# Júzcar, Frigiliana and Benarrabá lead way with the most bars in town per head

A study carried out by Coca-Cola has put the 'Smurf village' at the top of the list of places with the most bars for every one thousand inhabitants in Malaga province

:: **E. CABEZAS / A. NOGUÉS.** A study carried out by Coca-Cola has revealed that the small village of Júzcar has the most bars per one thousand inhabitants in Malaga province.

Normally known for being the first 'Smurf village' in the world, the village in the mountains of Ronda leads the way in Malaga province with 8.77 bars for every one thousand inhabitants. The report uses data from Spain's national statistics institute.

In second place, with 7.24 bars for every thousand people in the village, is Frigiliana. It is recorded as having a total of 22 bars for its 3,039 residents.

Frigiliana has experienced enormous growth in tourism in the last few years and as a result is now full of bars, restaurants and cafeterias. The oldest bar in the town is the Virtudes bar, founded in the 1930s. Dolores Retamero, 70, and her three sons, Antonio, Francisco Javier and Jorge, run this historic bar.

Holding a photograph of her mother, Virtudes Martín, serving wine in the bar during the mid-1940s, Dolores commented, "We are in a good area, right in the centre, between the Barriarto and the new part, it is a place where everyone has to walk past."

Benarrabá (near Ronda), Nerja



Dolores Retamero with old photos in Frigiliana's Virtudes bar :: E. C.

## TOP TEN PLACES FOR BARS

- 1 **Júzcar** 8.77 (per 1,000 residents)
- 2 **Frigiliana** 7.24
- 3 **Benarrabá** 6.09
- 4 **Nerja** 5.94
- 5 **Torrox** 4.9
- 6 **Parauta** 4.35
- 7 **Gaucín** 4.32
- 8 **Fuengirola** 3.57
- 9 **Manilva** 3.32
- 10 **Cártama** 3.24

and Torrox make up the top five with 6.09, 5.94 and 4.9 bars per one thousand inhabitants respectively.

Parauta and Gaucín are ranked sixth and seventh in the report, with 4.35 and 4.32 bars per thousand respectively.

To complete the top ten, Fuengirola has a ratio of 3.57 bars, Manilva 3.32 and Cártama 3.24.

Marbella is ranked 11th in this particular study with 3.18 bars, while Ronda, Benalmádena, Torremolinos and Vélez-Málaga make up part of the top 16, with around three bars each per thousand residents.

Estepona and Antequera both have below the national average, with 1.22 bars each. They are joined by Mijas and Alhaurín de la Torre, the latter with just 0.98 bars per one thousand inhabitants.

# Blue village does deal to sell Smurf products

Júzcar has finally reached an agreement with International Merchandising Promotion & Services to receive 12% of the profits

:: **VANESSA MELGAR**

**JÚZCAR.** The town hall in Júzcar, still painted blue after it was used by Sony to launch Smurf films, has agreed a deal with International Merchandising Promotion & Services (IMPS). The company represents the Smurf brand and now official merchandise can be sold in the village, with residents getting 12 per cent of the profits.

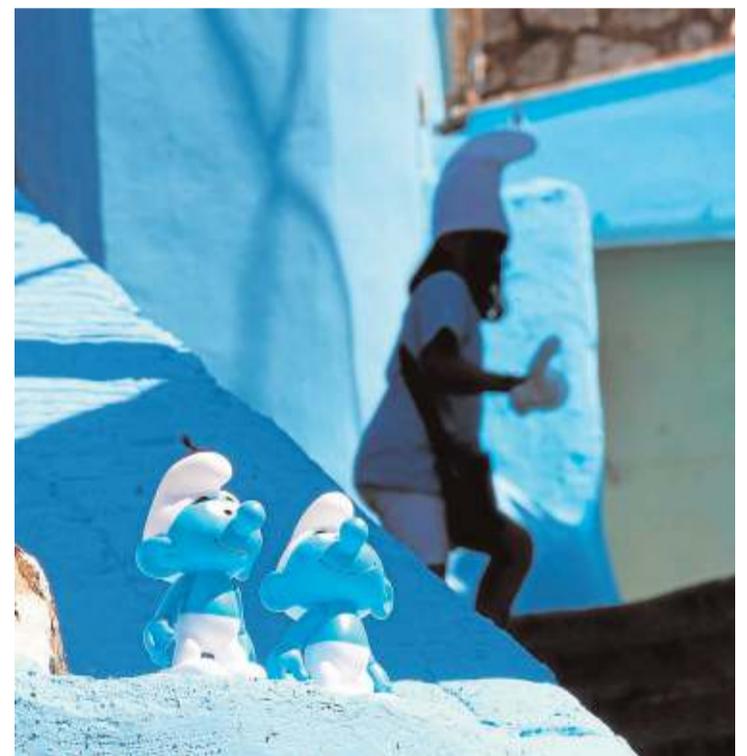
The agreement brings to an end several years of unease between the family of Pierre Culliford, the

Belgian cartoonist known better under the pseudonym Peyo, who created the blue cartoon dwarfs in 1958, and the village in the Ronda mountains, which is home to just 292 inhabitants.

There has been a lot of unofficial merchandise and unauthorised use of the brand in the village since it was declared the first 'Smurf Village' in the world in 2011 and first painted completely blue for the worldwide promotion of the film 'The Smurfs 3D'.

IMPS had previously warned villagers that using images was illegal, as was the unauthorised advertising of the products, such as paintings on the front of properties.

Júzcar has since celebrated two more Smurf releases, with 'The Smurfs 2' in 2013 and 'Smurfs: The Lost Village' last Christmas.



Seeing blue - Júzcar is now a popular tourist attraction. :: SUR



**NISSAN**

Innovation that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



**ALL-NEW NISSAN MICRA MEET THE ACCOMPLICE**

**CONCESOL**

• Marbella - Tel. 951 219 181 • Fuengirola - Tel. 952 476 404 • Algeciras - Tel. 956 787 895 - <http://red.nissan.es/concesol>

Combined fuel economy: 3,2 - 4,6 l/100 km. CO<sub>2</sub> emissions: 85 - 104 g/km.



**£50**  
Amazon voucher  
for you and your  
friends

# Be the first to tell your friends

Introduce our money transfer service and we'll  
reward you both with a £50 Amazon voucher\*

Paul  
Currencies  
Direct  
customer  
since 2013,  
Calpe, Spain

## Already a customer? Start referring today:

- **By phone** - simply call your account manager
- **In branch** - pop into your local branch at any time
- **Online** - it's easy and takes less than 2 minutes - just log in

## Not a customer yet? No problem! Register today and start referring!

## Why Currencies Direct?

- Bank-beating exchange rates\*\*
- Fee-free international money transfers
- Dedicated account manager offering market guidance



## Get in touch - Costa del Sol

**Spain - Nerja**  
Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1  
Local 1A  
Nerja, Malaga, 29780  
+34 952 906 581  
nerja@currenciesdirect.com

**Spain - Marbella**  
Plaza de las Orquideas  
Calle Orquidea Local 6, Nueva Andalucia  
Marbella, 29660  
+34 952 906 581  
costadelsol@currenciesdirect.com

**Spain - Fuengirola**  
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n  
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1  
Fuengirola, 29640  
+34 952 906 581  
costadelsol@currenciesdirect.com

[currenciesdirect.com/spain](http://currenciesdirect.com/spain)

\*Vouchers will be sent when your friend transfers £10,000 or more. See [currenciesdirect.com/refer](http://currenciesdirect.com/refer) for terms and conditions.  
\*\*Fees and exchange rate data for banks taken from the International Money Transfer Index™ (IMTI™).



Karen and Pete want to raise money for Animals in Distress. :: SUR

## British couple to ascend Mount Toubkal in aid of animal charity

The couple will endeavor to cross the remote, desolate landscape to reach the highest point of the mountain at more than 4,000 metres

BY TONY BRYANT

**COÍN.** An energetic British couple is to embark on a fundraising trek up one of North Africa's highest mountains.

Pete and Karen Hayes will attempt the six-day trek through Moroccan villages, finishing with an

ascent to the top of Mount Toubkal.

The couple will endeavour to cross the remote, desolate landscape surrounding Mount Toubkal, passing through Berber towns and villages, culminating in an ascent to reach the highest point of the mountain at more than 4,000 metres.

They are undertaking the task to raise money for Animals in Distress (AID), the Coín-based dog rescue home.

Training is currently under way and the pair are confident that they can complete the journey. The trek will begin on Saturday 5 August and Pete and Karen are asking for people to sponsor their trek to help them raise as much money as possible.

"We are trying to raise money for AID as we foster dogs for this amazing charity and would like to help them in any way we can. The idea came to me last year and seemed like a good idea at the time. Training is hard, but going well," Karen told SUR in English.

AID is a registered charity dedicated to finding homes for stray, abandoned and abused animals found in Coín and surrounding villages.

Their mission is to try to find good secure homes for these animals, most of which are homed in Holland, although some will be sent to Belgium and the UK.

Anyone wishing to donate or sponsor Pete and Karen can do so at [www.morrocantrek.com](http://www.morrocantrek.com)



# Clínica Dental FC

We care about  
your smile,  
we care about  
your wellbeing





Personalised advice

The best professionals

Advanced technologies

**MÁLAGA (EL PALO):**  
c/Julio Gómez 4,  
29018  
☎ 952 20 48 48

[www.clinicadentaldr Cortesfc.es](http://www.clinicadentaldr Cortesfc.es)  
Mondays to Fridays from 09.00 to 21.00h

**ALGARROBO COSTA:**  
Avda. Andalucía 15, local 5-2,  
Edif. Torre Atalaya, 29750  
☎ 952 55 11 00

### Our Space gifts a year of free office space to the Arboretum Foundation

**MARBELLA.** The Arboretum Foundation was the recipient recently of one year's free office space in the new coworking office, Our Space. Situated in the Oasis Business Centre in Marbella, Our Space is giving them one of the centre's 14 permanent desks and access to superfast broadband, meeting spaces, training courses in English and Spanish, yoga, massages, and a professional network of businesses they can collaborate with.

Our Space is the first coworking concept in the world founded on connecting science, habitat and humans in a professional community, boosting creativity and productivity by incorporating living walls, water features and plants in the office design.

Arboretum's Founder and President Alejandro César Orioli said, "We are delighted to be working from the Our Space office; their philosophy is very close to ours. We think it is important to be part of this business community to spread the message of sustainability in the workplace and raise awareness of our charity."



# Brexit negotiations officially get under way in Brussels

David Davis and Michel Barnier met on Monday in Brussels, two days ahead of the state opening of parliament

## || JENNIE RHODES

Official Brexit negotiations got under way at the European Commission in Brussels on Monday.

Chief EU negotiator, Michel Barnier, met David Davis, the UK Secretary of State for Exiting the European Union, two days before the Queen's Speech in the House of Commons, at the heart of which was Brexit.

During a press conference after day one of the talks, Barnier said that his priorities were to "tackle the uncertainties caused by Brexit, first for the citizens and beneficiaries of EU policies", while Mr Davis spoke of "challenging times ahead" and the importance of constructing a "strong and special relationship" between the UK and EU. By the end of the first day, the EU's chief negotiator said that "priorities and dates" had been agreed.

Further meetings were due to be held on Thursday evening and today, Friday, to discuss the re-



David Davis and Michel Barnier on Monday. || EFE

location of UK-based European agencies, including the European Medicines Agency, which Barcelona has shown an interest in hosting, as well as the European Banking Authority, which also has its current HQ in London. Mario Draghi, the Italian president of the European Central Bank is also expected to attend Friday's talks.

As talks got under way, Spain's foreign minister, Alfonso Dastis, warned that Gibraltar would "not be the first nor the most important priority" in the Brexit talks

and that it should be the focus of a "bilateral agreement between London and Madrid."

Ahead of Monday's meeting, collectives of British citizens in the EU, including Breman in Spain and British in Europe, issued a statement urging David Davis to "represent the 1.2 million UK citizens living in the EU who have been in limbo for a year". The statement went on to say that they "expect him to stick to Theresa May's repeated pledge to make citizens' rights her highest priority".

# Queen's choice of hat raises smiles at state opening of Parliament

## || J. RHODES

The state opening of Parliament on Wednesday following the 8 June general election had Brexit at its heart. However, it was the Queen's choice of hat for that captured the attention of many pro-remainers on social media as they felt the blue number, adorned with small yellow flowers, which was worn instead of the usual crown, was a subliminal message from the 91-year-old monarch over her stance on Brexit.

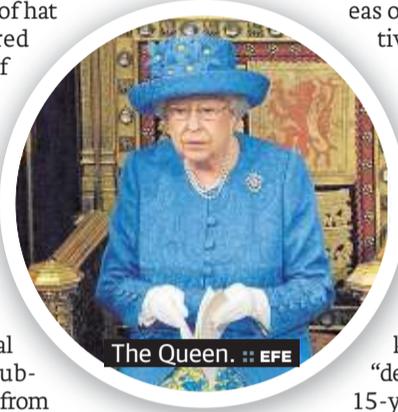
The eight bills related to Brexit in the speech included the Repeal Bill, which has had the word 'Great' removed and whose objective is to convert existing EU law into UK law. Other bills relate to customs, trade, immigration, fisheries, agriculture, nuclear safeguards and international sanctions. Under the immigration bill, the government

sets out to "end the free movement of EU nationals into the UK" but allows them to "attract the brightest and best".

Other controversial areas of the Conservative party election manifesto that were omitted from Wednesday's speech included a free vote on fox hunting and a social care act, which became widely known as the "dementia tax". The

15-year voting rule for overseas UK voters, which David Cameron promised to scrap in 2010, has not been mentioned by Theresa May's government.

There were protests in London, despite the heat, under the name, 'Day of Rage', during which demonstrators demanded justice for the victims of the Grenfell Tower fire, as well as Theresa May's resignation.



The Queen. || EFE

**Jardines DE LAS LAGUNAS MIJAS**

**1, 2 & 3 bedroom apartments and penthouses**

**MIJAS - LAS LAGUNAS From 99.000 €**

Next to the best commercial area on The Costa del Sol • 1, 2 & 3 bedroom apartments • Open kitchens • Communal area with pool and children area • Garage and storage rooms included in price • Contemporary style • Close to the largest suburban park in the province of Malaga

**Prime Invest** **952 88 44 00** [info@primeinvest.es](mailto:info@primeinvest.es)  
[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)



Unicaja is the first Malaga-based company to feature on the stock exchange. :: sur

## Unicaja to be listed on the Spanish stock market on Friday 30 June

The bank is to issue up to 687.5 million new shares, at an expected price of between 1.10 and 1.40 euros, to be confirmed on 28 June

:: JOSÉ VICENTE ASTORGA

**MALAGA.** Unicaja Banco is to be listed on the Spanish stock market on 30 June. The shares are expected to be admitted for sale on the four stock exchanges in Madrid, Barcelona, Valencia and Bilbao. The launch was originally due to take place in 2016 but was postponed due to a general fall in financial values at the time.

The aim is to expand the bank's capital by 40.3 per cent through the share issue. Up to 687.5 million new shares will be issued, with the value

expected to start somewhere between 1.10 and 1.40 euros. This will place them between the current 0.80 euro value of Liberbank shares, and 1.70 for those of Sabadell. The actual price will be set on 28 June.

Through its listing on the stock market, Unicaja Banco plans to be able to meet commitments it made in 2014 when it absorbed Banco Ceiss, supported by government funding of 602 million euros. The entity will have to repay this in 2018, otherwise it will lose control of the Castilian subsidiary. It also plans to increase its stake in Ceiss and use the remainder of the funds for general purposes.

The banking foundation, which currently owns 86.7 per cent of the capital, will see its holding drop to 51.7 per cent after the stock market listing, or 49.7 per cent in the case of a 'green shoe' oversubscription for

the shares. This is a discretionary instrument in the hands of those selling the shares to try to influence their value and in this case it would allow Unicaja to release an additional package of 62 million shares, in other words another ten per cent.

The bank says that its stock market listing will reinforce its medium and long-term growth, and it will focus on building its national business, where it holds a clear leadership position in its home regions of Andalucía and Castilla y León. The Unicaja Group has set certain targets for 2020, including achieving a ROE of above 8%, a cash dividend pay-out ratio of approximately 40% and a fully-loaded CET1 ratio of above 12%, although it admits that these targets are based on a number of assertions and are subject to certain risks, as described in its prospectus.

MARK NAYLER  
markanayler@gmail.com



THE EURO ZONE

## AND THE WINNER IS...

**T**his week saw the latest development in Spain's ongoing campaign for greater integration within the EU - or so a cynic could say. On Wednesday, it was announced that the EU has been awarded Spain's Princess of Asturias 2017 Concord Prize for maintaining harmonious relationships between its member states. The prize-giving committee said that they were giving the award to the EU because it is "a unique model of supranational political integration".

Anyone who's been aware of what the Spanish government has been up to lately - apart from trying to push through a belated 2017 budget - won't be surprised at this. Back in February, Mariano Rajoy's Popular Party submitted a document to Brussels in which it proposed, among other things, a common banking union and an EU-wide unemployment scheme. This was followed up, just last week, by an interview given to the UK's Financial Times by economy minister Luis de Guindos; in this, De Guindos argued that the EU's survival depended on tighter economic ties and on the bloc's executive being given more control over member states' economies.

It seems a little more than coincidental, then, that this year the Spanish government has chosen to celebrate the EU for doing - or trying to do - something which it wants it to do better. There is also a delicious irony in giving an award to Brussels for ensuring the

"peaceful, progressive and free association of its members" when one of its most powerful nations has just started the process of leaving, threatening the bloc's very survival in doing so. The EU might be guided by the ideal of "supranational political integration" but clearly the reality of achieving it is another matter.

Spain, though generally pro-EU, has also been a recalcitrant member of late. Rajoy's government has failed to meet Brussels' deficit reduction targets every year since it's been in power and narrowly avoided an EU-imposed fine for its fiscal laxity last July. In letting Spain off the hook, the Commission gave Spain an extra two years - until 2018 - to bring its deficit under the EU ceiling of 3%. This is why it was weird to hear De Guindos telling the FT last week, "You need someone who can say to Spain, 'You need to have [for example] a labour market reform and this has got to be done by the end of the year.'" Swap "labour market reform" for "reduced budget deficit" and this is exactly what the EU has been telling Spain for years.

You can't help wondering if Rajoy's government is hoping that the prize will encourage officials in Brussels to look a little more favourably upon Spain. The Concord award, by the way, also carries a cash prize of €50,000: macroeconomically-speaking it's a tiny sum, granted - but still one that the Spanish government could have better spent elsewhere.

The LEGAL 500

www.lawbird.com

lawbird

Legal Services

Independent and Reliable

**MARBELLA OFFICE**  
Edificio Afil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

**LONDON OFFICE**  
9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London: SE1 3HA | +44 2035191815

**Carrefour**  Mijas | Estepona | Torremolinos

**COSTASOL**  
 DE HIPERMERCADOS. S.L.

At Carrefour **THE SALES**  
 have already started



**REDUCTIONS OF UP TO 50%**

- MEN'S FANTASY TEE-SHIRT**: 5.99€ **2.99€**
- MEN'S SHORTS**: 19.99€ **9.99€**
- MEN'S FANTASY POLO SHIRT**: 15€ **7.50€**
- JUMPSUIT WITH STRAPS 3-14 years**: 14€ **6.99€**
- BOYS' CHINESE SHORTS 3-14 years**: 14€ **6.99€**
- BABY'S JUMPSUIT OR DRESS 6 to -36 months**: 14€ **6.99€**
- GIRLS' SANDALS 25 to 37**: 14€ **6.99€**
- KNITTED DRESS, LONG OR SHORT**: 9.99€ **4.99€**
- SANDALS**: 14€ **6.99€**
- SHORT DRESS OR CULOTTES**: 18€ **12€**
- SANDALS**: 16€ **7.99€**
- SANDALS**: 12€ **5.99€**

Renew your summer wardrobe with the latest fashions, at the best price.

Offers valid at the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona until 29 June



Which Property?  
Mortgage?  
Property management?

**SOLD!!**

We take the stress out of finding your dream home

**HBC**  
Costa del Sol Properties  
SALES & RENTALS  
Tel 951 91 76 25 / 673 128 615  
www.hbcostadelsolproperties.com

## Death of second bullfighter in a year causes grief and controversy

Iván Fandiño was fatally wounded in a French bullring last Saturday and the shocked bullfighting world reacted angrily to social media comments

### :: SUR

**MALAGA.** The world of bullfighting was in mourning last weekend after the death of a well-known bullfighter. Iván Fandiño was killed on Saturday during a fight in the village of Aire-sur-l'Adour, in south-western France, after he tripped up and was gored in the ribs by the bull's horns.

After being transferred to hospital, doctors were unable to save his life, saying to reporters that he had died after irreparable damage to vital organs.

Despite the danger faced by matadors in bullfights, it is rare for one to be fatally injured. The death of 36-year-old Fandiño, however, is the second in a year to hit the close bullfighting community. Last July, 29-year-old Víctor Barrio was killed in a fight in Teruel, Aragón, in what was the first fatality of a matador so far this century. Prior to that the last death of a Spanish bullfighter was in 1985 and only seven have been killed in the last 50 years.

The death shocked people involved in the bullfighting industry, especially coming so soon af-



Fandiño is taken from the ring last Saturday after being injured. :: AFP / I. PÉREZ

ter the loss of Barrios last year. The head of the bullfighting school in Guadalajara where Fandiño had studied, José Antonio Cid, said he had received news of his death "with sadness, because it's a shock, a tremendous blow to the world of bulls".

In 2015, Fandiño had said in a press interview, "I have an appointment with history. If I have to die, I will die free." On Fandiño's Twitter account a message was posted saying, "People come and go but deeds remain and your strength is an example."

Although there were many messages of condolence on social media, a large amount were critical of the bullfighter and bullfighting in general, including many insults. Bullfighting supporters called for the police to get involved after some of the more offensive comments.

### Condemnation of slurs

Celebrity bullfighter Fran Rivera, whose own father, Paquirri, was killed in a bullfight in 1984, was visibly shaken when appearing on television to denounce the comments. On his Twitter account he had al-

ready said: "I [strongly condemn] all the bad people who are pleased by the death of a good man!!!"

Iván Fandiño was born in the Basque country and studied bullfighting in Guadalajara, qualifying to fight officially in 2005. In recent years, he had become a well-known personality in the bullfighting world and was a sought-after name on the line up for the biggest events.

His death reignited the debate this week across much of the national media's talk shows about the role of bullfighting in modern Spanish life.



The moment of the arrest. :: P.N.

## Moroccan man arrested in Madrid was 'a clear threat to Spanish security'

### :: MELCHOR SÁIZ-PARDO

**MADRID.** Counter-terrorism police in Madrid detained three Moroccan men on Wednesday.

Among them, Ministry of Interior officials said, was 32-year-old Rachid El Omari, said to be "a clear threat to the security of Spain". Also held were his two flatmates, 38-year-old Mohammed Chaou and 33-year-old Mustapha El Omari. All three men were arrested on leaving their flat in the Delicias area of the capital.

According to investigators, El Omari had been preparing a suicide attack and incriminating material was found in the flat. However sources discounted the initial theory that he may have been planning to hit this weekend's huge Madrid Gay Pride event.

# Puya.®

BATHROOM - KITCHEN & CONSTRUCTION MATERIALS

puya.es



**LTN**  
**Fernando Moreno**  
 Ctra. de Ronda, Km 47  
 Urb. Las Medranas, s/n  
 29670 San Pedro Alcántara,  
 Marbella.  
 + 34 - 952 78 00 06  
 www.fernandomoreno.es

Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware

## Exhibition about 1967 referendum will continue until 7 July

The exhibition opened on 14 June, exactly 50 years after the announcement that Gibraltarians could vote on whether to remain British

**DEBBIE BARTLETT**

**GIBRALTAR.** It was an event which marked the future of the Rock and is still tremendously relevant today: on 14 June 1967 the UK government announced that a referendum was to be held in Gibraltar on whether to “voluntarily retain the links with Britain, with democratic local institutions and with Britain retaining its present

responsibilities”, or whether to “pass under Spanish sovereignty”.

To mark this event, an exhibition is now open at the John Mackintosh Hall, with over 150 photographs and more than 100 press cuttings spread over three rooms. There are also murals, banners and other memorabilia, and two large screens showing historical news footage from that time.

One of the rooms contains a replica polling and counting station and Gibraltarians who visit the exhibition may, if they wish, cast their vote on replica mock ballot papers on presentation of their identity cards. The options in 1967 and on the mock ballot are identical. The exhibition closes on 7 July.



The chief minister casts his 'mock vote', watched by wife Justine. **SUR**

## NATIONAL GAMES UNDER WAY FOR SPECIAL OLYMPICS TEAMS

The 32nd edition of the Special Olympics Gibraltar National Games began on Wednesday. The Games, which come to a close today, is contested between teams from Gibraltar, the Isle of Man and Barbate. After the sides from the Isle of Man and Barbate were welcomed, the Olympic Flame was carried around the Rock all afternoon by local athletes including Gibraltar's Giovanni Yeo, followed by runners from the Law Enforcement Torch Run, who collected money for and raised awareness of Special Olympics.



**SUR**

### IN BRIEF

#### New Harbours estate cordoned off by police

**GIBRALTAR**

**DEBBIE BARTLETT.** Three people were arrested by Gibraltar police on Wednesday evening after officers cordoned off the New Harbours industrial estate in response to a suspected robbery. Four people are said to have suffered injuries, although these are not thought to have been serious, and police have not confirmed reports that a gun was used during the attempted theft. Those detained remain in custody and the investigation is continuing.

#### Swimmer attempts double Strait crossing

**GIBRALTAR**

**DEBBIE BARTLETT.** Brave marathon swimmer Nathan Payas set off on his latest challenge on Thursday, attempting to swim across the Strait of Gibraltar and back to raise funds for the Calpe House Trust. Nathan, who has already swum the English Channel, said he hoped to do the return crossing in nine to eleven hours, but he was well aware of the dangers posed by strong currents and the tide. Although a few other swimmers have achieved this feat in the past, Nathan is hoping to be the first Gibraltarian to do so.

#### Legislation will protect breastfeeding mothers

**GIBRALTAR**

**DEBBIE BARTLETT.** Gibraltar's Minister for Equality, Samantha Sacramento, has promised to introduce a law which will make it illegal for any establishment on the Rock to refuse to allow breastfeeding on its premises. The move has been welcomed by the Gibraltar Breastfeeding Association, whose aim is to empower any woman to breastfeed her child in public places if she wishes to do so, without prejudice. The legislation is already being drafted so it may become law as soon as possible.

Trade with a Global Leader.

- 130 instruments Forex & CFDs
- Award-winning trading platforms

www.swissquote.eu

**Swissquote**

LETTERS TO  
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST  
CONTRIBUTION TO THIS PAGE  
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

## Call centres

I would like to know what happens in the Movistar call room as I am receiving between five and eight calls a day from a 1004 number to my mobile. At first I just turned them off (I'm with Orange) then I thought I would answer and just tell them to go away. However although I answered every subsequent call the person on the other end just hung up and than rang back an hour or so later! This has been going on for about a week now

and I have resorted to just accepting the call and putting my phone down without speaking. The other annoying thing is that when I wanted to use Movistar for an internet connection last year they said that the telephone line that goes to a post against the house wall didn't exist (even though the previous owner was joined to the line) and we'd never get WiFi because we were too far out in the sticks...

What can they possibly want to speak to me about??!

**JENNY MOSER**  
BY EMAIL

## Beer money

I always take time to read Peter Edgerton's column but recently I've been put off by some of his out of touch comments he makes, especially about young people or people trying to get on. Take last week's 'Beer money' as an example. Why not encourage these fledgling artists rather than just take advantage of their free labour just because you can? You wouldn't pay a cleaner at a venue their night's wage in beer, so why would you for a musician?

I also recall him telling young people in a previous column to 'get a grip' because they dare to think they are unique. We live in different times. Young people demand more now, yes. But if that means they don't get taken advantage of by unscrupulous bosses then good on them! Perhaps we wouldn't

have such inequality in our society if people believed in themselves more.

**RUTH GRANTHAM**  
BY EMAIL

## To Antonio Banderas

Antonio, my dear friend and fellow actor since we performed together in the Teatro Romano. I acted under my stage name 'Juan Radamez', and you under your name, José Antonio Domínguez. In memory of those wonderful years, I write this letter to ask you to return to the Astoria project. Why? Because I am very old now and I want to see continuity for the Dintel and ARA before I die.

You are the only one who can do that and I ask you, please, to give me that satisfaction. With affection from your humble servant.

**JAN OLOF JACOBSSON**  
MALAGA

## Seeing stars

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Unbelievably, it'll be two years in August since we opened The Shakespear. Among the tidal wave of advice that came our way in those early days, two words were most prominent: 'Advisor' and 'Trip', not necessarily in that order. We were consistently told that it's essential to get friends and family to write rave reviews in order to get a business off to a flying start. Needless to say, we did nothing about it.

Every time someone writes a critique of your business on Trip Advisor, you get an email which says something like 'Daffodil Stormtrooper has recently reviewed your business on Trip Advisor.' A little frisson of apprehension grips you as you click on the link, hoping that all of your hard work hasn't been reduced to a single star by someone who's

just had an argument with his wife and has decided he doesn't like the colour of the beer mats. One-star reviews can do a lot of damage.

Actually, we've had two of the little blighters since we opened, neither of which made sense but both of which are still up there for virtual eternity, silently mocking our best endeavours. One was written by someone who claimed to have been ejected from the pub on quiz night by one of our staff members because it was too full. This is impossible. It is true that sometimes, on quiet nights, I've been tempted to forcibly inject a few bewildered passers-by but that's quite a different matter.

The other one-star review was written by a madman. No, really. You know when you walk into a room and you feel a malevolent presence but you can't pin it down

precisely? Well, that night I arrived for work full of the joys of spring, only to be hit with a wall of negative energy as I walked through the door. As the evening wore on, its source became clear - a physically enormous, loud, boorish chap who had the uncanny knack of making anyone he spoke to, guzzle down their drinks in record time and flee the premises whimpering something about the forces of darkness. Cool - a bloke who manages to empty the place single-handedly and then write a scathing review about it when he gets home.

Anyway, all of this came to mind this morning when I received an email from Trip Advisor headquarters. It was brilliant news - they've awarded us a certificate of excellence as a result of consistently positive reviews. Sometimes it all seems worthwhile.

## IDÍGORAS



**SUR** English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

Every night, in the early hours of the morning, they come. Last week it was a steady stream: 52 on Tuesday, 54 on Wednesday, 93 on Thursday. In the warmth of the red thermal blankets, the Red Cross volunteers and the immigration officers are waiting for them. This is where desperation has driven them. With no documents, they get on the first boat they find, with its crew of solitude adrift out at sea, taken in by unscrupulous individuals who give them a toy dinghy and a map that doesn't go anywhere. And here we are, doing our thing. Busy with party conferences and no-confidence motions, which don't lead anywhere either, but at least they don't take a bite out of

The  
invisible

ANTONIO ORTÍN

our souls and they give us time to take in our daily fix of television and iPad and turn our backs on what's really happening. And on the misfortunes of others.

And sometimes, only sometimes, some get the chance to avoid the deep cemetery of the Mediterra-

nean, where they are buried by our own indifference, and run aground, with their dreams intact, in a port such as Malaga, rescued miraculously by those anonymous heroes in fluorescent jackets. This is the macabre liturgy of immigration: every time there is fine weather

and calm seas they come in a deluge. Or they are pushed, who knows, like a fleet of hope that really no one is waiting for, except an NGO and an administration that stamps documents they really don't have. This year three times as many migrant boats have reached the shores of Malaga province as last year. But here we are getting worked up about the height of the skyscraper they want to build in the port, or the name of the supermarket they want to put on the corner.

Meanwhile nearly 300 immigrants were rescued in just one day between the Alboran Sea and the Strait of Gibraltar; and all this without mentioning the others we know got swept away by the currents or sank to the underwater

meadows where they will sow seeds of oblivion. This is the drama of the invisible. The players come from desperate poverty, too far away to get us out of our chairs and to make us see that this problem is also our problem and not just for those on the other side, and for a handful of charity workers.

With so much indifference we have become immune to this daily violence. We look at those scared eyes taking shelter from hypothermia on our shores, with the same passiveness as we let the latest washing-up liquid commercial pass over our heads. Now we don't even know what's strongest: the force of the sea that capsizes the boats, or the slap from the invisible hand of our conscience.



**UP TO 50% OFF  
FINAL STOCKS  
PLUS AN EXTRA 10% OFF  
FOR BEING AN IKEA FAMILY MEMBER**

**IGGSJÖN**  
Bath mat  
Black/white, grey  
40x60 cm  
302.674.13  
~~€4,<sup>99</sup>~~  
**€2,<sup>49</sup>**

© Inter IKEA Systems B.V., 2017

Valid 23th June – 27th July 2017.  
Clearance items: obsolete and end of catalogue products.

**Do you know all about the benefits for IKEA FAMILY members?**

Join instantly and free of charge at the **IKEA Málaga store** or at **IKEA.es/FAMILY**

Incredible exclusive discounts and promotions



Free coffee each time you visit us



Receive the newsletter in your language



More information and offers at: [www.IKEA.es/Malagastore](http://www.IKEA.es/Malagastore)

# "To be regarded fondly by multiple generations conveys a sense of agelessness"

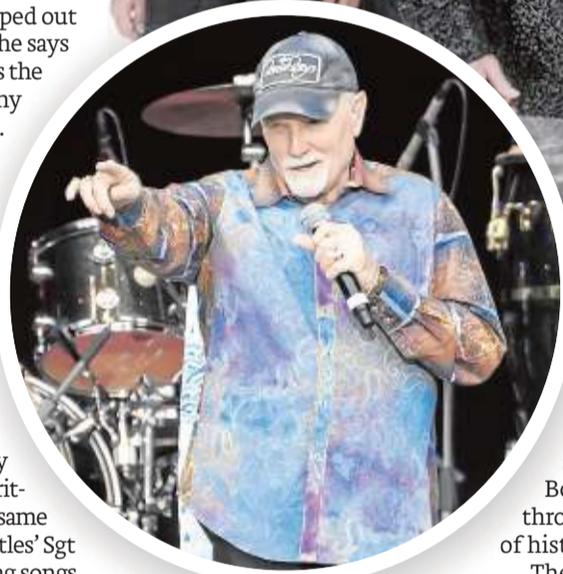
**Mike Love** Founding member of the Beach Boys



REGINA SOTORRIO  
@ReginaSotorrio

At 76 years of age, Mike Love sings about girls, the beach and surfing - and he will carry on for as long as the public wants him to. On Saturday Fuengirola welcomes the legendary Californian band

**MALAGA.** He's 76 years old but he still sings about girls, the beach and surfing as if he had just stepped out of a Malibu beach club. And he says he'll carrying on for as long as the public enjoys his music. "Tony Bennett is my inspiration. He's performing in Barcelona the night after my show," he says, which gives him at least another 14 years. Mike Love (Los Angeles, 1941) is the most veteran member of The Beach Boys, the Californian band that revolutionised the music charts in the mid sixties and took a chance with one of the most highly appraised albums by music critics, Pet Sounds. They say that same album even inspired The Beatles' Sgt Pepper. Now, the early surfing songs as well as the tracks of later years with more complex lyrics and harmonies will fill the warm summer air this Saturday, 24 June, in Fuengirola's Sohail castle.



Mike Love, the only founding member still in the band.  
:: SUR

The Beach Boys will be in Fuengirola on Saturday. :: SUR

Fronted by the veterans Mike Love and Bruce Johnston, the only two who have been in the band since the sixties, The Beach Boys promise to take us back through their more than 50 years of history.

The concert is part of the Festival Ciudad de Fuengirola (organised by the town hall with Fox Group, Riff Producciones and LA Rock Entertainment), also combined this year with the Fuengirola Pop Week-

end, which is in its tenth year. But first Mike Love had time to answer SUR's questions by email.

**-A Beach Boys concert is always a real party for the public. What does that mean to you 50 years after you started out?**

-To be known for Good Vibrations is a wonderful thing! In addition to the party, our concerts touch upon a variety of moods and feelings which we hope will give our concertgoer a feeling of satisfaction on many levels. We feel very blessed

**QUOTES**

Their contemporaries

**"The Beatles were marketing geniuses. They understood what their audience wanted and they knew how to deliver"**

Retirement

**"Tony Bennett is my inspiration to stay on stage. For as long as our music is enjoyed we will perform"**

Current music

**"I enjoy modern artists like Bruno Mars - catchy hooks and storytelling lyrics appeal to me"**

to do what we do for sold-out audiences all over the world 50 plus years later.

**-Your audiences won't let you get away without singing certain songs. Are there any you would have struck off the list by now if you could?**

-Not really... I've always believed that many of the people that come to our concerts are there to hear a favorite song, and we don't want to disappoint.

**"Wonderful memories"**

**-Do you ever feel nostalgic about those years of beaches, girls and surf?**

-In Southern California growing up, the environment we found ourselves in gave us the inspiration for what

**PATIO & MORE EXPO**  
patio-expo.com

**JUST ARRIVED!**

**ALUMINIUM SOFA SET:**  
TOP OF THE RANGE  
~~€1.790,00~~ **THIS WEEK: €1.490,00**

**€29,90** **€39,90** **€59,90**

FOR BAR & RESTAURANTS  
10-200 PCS

**CALL GEORGE: 669 331 280**

**STACKABLE!**

The QUALITY BRAND:

**FEEL FREE ORIGINAL**

BIG EGG SWING **€300,00** (was €600,00)

HALF PRICE SWING COMFORT SWING **€230,00** (was €460,00)

ALUMINIUM LOUNGER EXTRA LONG!  
~~€140,00~~ **€95,00**

**SUN BEDS**

\* VALIDITY UNTIL 15TH OF JUNE 2017

**4 x SHOPS ON THE COAST**

**Nº1 Nueva Andalucía, :NEW MEGA STORE!**  
Polígono la Nueva Campana NAVE 72  
Tel: 951 538 441 Grados (d.d) 36.503602, -4.977477

**Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70**  
Tel: 952469630 Grados (d.d) 36.539741, -4.648466

**Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,**  
Tel: 952928774 Grados (d.d) 36.459733, -5.049392

**Nº4 El Piraña, Between Cancelada-Estepona**  
Tel: 952801900 Grados (d.d) 36.453364, -5.073027

**THE CONCERT**

► **Who.** The Beach Boys. Radio DJ Juan de Pablos (Flor de Pasión. Radio 3) will be the supporting act.

► **Date.** Saturday 24 June.

► **Where.** Castillo Sohail in Fuengirola. part of the Festival Ciudad de Fuengirola programme.

► **Time.** Preshow at 9pm and concert at 11pm. The party continues after the concert.

► **Price.** From 55 to 99 euros.

► **More information.** Visit [marenostrumcastlepark.com](http://marenostrumcastlepark.com) and [www.fuengirolapop.com](http://www.fuengirolapop.com).

we sang about in our beginning. It brings back wonderful memories.

-Would you want to be 20 years old again? Or with all your wisdom and experience would you rather stay being 70?

-With every phase of life come many experiences, great and not so great, but to be regarded fondly by so many of multiple generations around the world is a blessing and conveys a sense of agelessness.

-What keeps you on stage?

-The happiness that our music generates for our concertgoers.

-How long will you keep going for?

-Tony Bennett is my inspiration. In fact, he is performing in Barcelona the night after our show. I be-

lieve for as long as our music is enjoyed we will perform.

-Do you miss Brian [Wilson - vocalist and songwriter in the early years] in the band?

-Brian left The Beach Boys touring group in 1964; I was very sad to see him go. Performing the music we created together gives a sense of Brian's presence.

-To what extent did drugs influence the split in the band?

-The band never split. Certain members of the band pursued different lifestyles which included drug use, which influenced personal professional decisions, unfortunately including retirement from the band. I have personally benefited from many years of meditation taught by Maharishi in 1967.

-You've said many times that with The Beatles there was only friendly rivalry. Tell me, what did you admire about them?

-They were marketing geniuses, not to mention incredibly talented songwriters. They understood what their audience wanted and they knew how to deliver!

-What do you think the Beach Boys might have contributed to them?

-I can only guess that our complex harmonies might have been an inspiration.

-What do you think of today's music? Now people listen to Reggae-ton on the beach...

-There has always been and always will be great performers claimed by each generation. I enjoy modern artists like Bruno Mars - catchy hooks and storytelling lyrics appeal to me.

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

**Ilagoson International Lawyers**

Avda. Playas Andaluzas 38 (Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
[ilagoson@ilagoson.com](mailto:ilagoson@ilagoson.com)  
[www.ilagoson.com](http://www.ilagoson.com)  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

**REF. W.A.L.**

The company where I have been working for the last five years has stopped its activity without notice. Apart from the salary for this month, they owed me for the two previous months. Moreover, I was working in the administration department and I know that there is a huge number of credi-

tors to whom the company owes money from a long time ago, and that the capital of the company is not enough to pay everyone. Should I wait until the company settles the debt with all the creditors, before claiming what they owe me? In that case I am afraid I will never get what is mine.

No, it is not necessary. The claim has to be submitted as soon as possible, in order to have a judgment passed accepting the existence of a debt with you. Nevertheless, in this case, as it is a debt related to salaries, there is a preferential right over other kinds of debts, so in principle you will get your money before any other creditor.

**REF. L.W.H.**

I am sure that my wife is unfaithful and I am not willing to live this way, so I have thought about hiring the services of a

private detective to prove that my wife is having an extra-marital affair. Would he discovers would be useful in divorce proceedings?

In principle, this kind of evidence has, in our legislation, the same value as any other testimonial evidence, i.e the detective's testimony or the evidence that he provides would not be more important, unlike the testimony provided by an expert witness in certain matters. It is the judge who will assess it according to his own criteria and in view of other evidence. In any case, you should know that if you want to divorce you do not need to justify your decision or provide evidence, contrary to how it was years ago in Spain. It is enough simply to submit the file for divorce, either by mutual agreement or if your wife does not agree, in which case the proceeding would be dealt with as a contentious divorce.

First Assessment Consultation FREE of Charge

THE DEFINITIVE SOLUTION FOR CAPILLARY RISING MOISTURE

Is moisture creeping up your walls?  
Is the paint falling off, and mould appearing?  
Then you have capillary rising moisture



**HS-221**

The revolutionary and radically cheaper new solution which quickly and definitively eradicates the cause of moisture.

**GUARANTEED**

If in one year you are not satisfied, we will refund your money. 15-year guaranteed repair.

Wide range of equipment to protect lower ground floors and basements from 50m<sup>2</sup> to 2.500m<sup>2</sup>



- › EFFECTIVE
- › EASY INSTALLATION
- › LOW COST
- › PREVENTS ILLNESSES
- › SAFE

**HUMITAT-STOP**

699 929 832

[info@humitat-stop.com](mailto:info@humitat-stop.com)  
[www.humitat-stop.com](http://www.humitat-stop.com)

## IN THE FRAME

TONY BRYANT  
✉ tonysureng@gmail.com

# Unveiling the mysteries of al-Andalus

**Michael B Barry** Historian and author

## An Irish historian releases new book that reveals the history of the Alhambra Palace

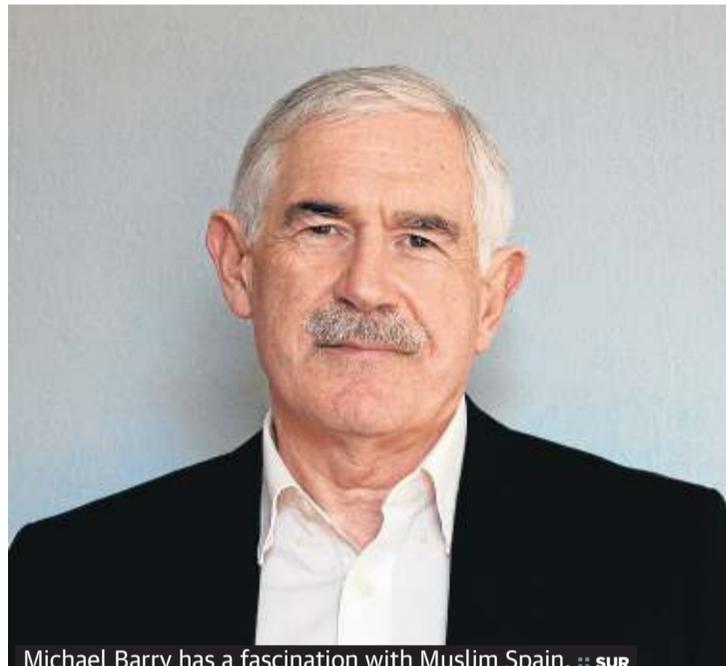
**T**he Alhambra Palace in Granada has attracted writers, poets and romantic travellers for hundreds of years. George Borrow, Washington Irving and Richard Ford all headed to the Alhambra, and Irving was to dedicate one of his most famous novels to the mysteries and legends that surround this Arabic marvel.

Another person to be seduced by the palace's beauty is Michael B. Barry, an Irish historian who has recently published *The Alhambra Revealed*. With its collection of stunning original photographs, the book presents a clear guide to the wonders of the Alhambra and the Generalife.

Michael B. Barry was born in Ireland and studied engineering and economics at Trinity College, Dublin. He has lived in Africa and the Middle East, where he worked as a consultant on World Bank projects in the Gulf region.

With a strong interest in history and heritage, Michael, an accomplished photographer, has written several books concerning the history of Dublin, as well as a book about al-Andalus.

His photographs of Syria's heritage, taken in 2008, form a valu-



Michael Barry has a fascination with Muslim Spain. :: SUR

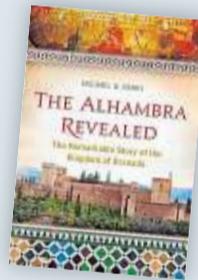
## The remarkable story of the Kingdom of Granada

:: TONY BRYANT

**MALAGA** Many books have been written about the Alhambra, although very few give comprehensive information on its background. Michael B Barry has endeavored to redress this situation with a book that would give a full description of the Alhambra in its full historical setting. *The Alhambra Revealed* highlights the spread of Islam in Iberia; the evolution of Granada and the remarkable rise and fall of the Nasrid dynasty.

Also covered is the aftermath - how the Alhambra and the city fared after its conquest in 1492.

"This book is not just to describe the grandeur of the Alhambra, it explains the fascinating story of how this all came about," the author explained.



able archive which enabled him to create the book *Beyond the Chaos, the Remarkable Heritage of Syria* in 2014.

Michael is based in Dublin, although he is a frequent visitor to Spain. In 2002, after spending numerous holidays in Spain, Michael and his wife brought an apartment in Estepona and they spend at least six months of the year there.

It was in Estepona that the Irish historian became fascinated with Moorish Spain, after stumbling across a hilltop ruin.

"The genesis for my book on the Islamic period was a walk that my wife Veronica and I took in the hills near Estepona some years ago. We made our way through the red dust of a mule track over a ridge leading to some ruins in the Sierra Bermeja, overlooking the Mediterranean," Michael told SUR in English.

These remains were little more than a pile of rubble, but Michael's map indicated that these were Moorish ruins. This sparked his interest.

"I went to look in bookshops and searched on Amazon, but I couldn't find any book which gave a simple answer to my questions," Michael explains.

Having written several books himself, the 67-year-old resolved to write an accessible book on the era of al-Andalus and set off on his quest around the Iberian Peninsula.

This led to his book, *Homage to al-Andalus, the Rise and Fall of Islamic Spain*, in 2008. The book garnered great reviews and is now in its second edition.

"Following feedback, I decided to focus on the Alhambra, the

most magnificent example of a medieval Islamic palace-city in Western Europe. It definitely warrants a book which complements it, which gives a clear and detailed description as well as, importantly, fully exploring its historical context," Michael explains.

Visiting the Alhambra for the first time was an astonishing experience for Michael.

"As you enter the Nasrid palaces, there is sensory overload. You will be overwhelmed by the magnificence of the patios, the fountains and pools, with the sounds of gently trickling water," he says.

Like Washington Irving, who stayed at the Alhambra Palace in the nineteenth century while writing *Tales of the Alhambra*, Michael was given a pass to the palace, allowing him to access the halls and grounds outside of normal visiting hours.

"The writing and researching of this book was a most enjoyable experience: spending time in the Alhambra and Granada, exploring these in depth, peeling back the surface layers of history to reveal the interesting ones hidden beneath. What follows is the resulting volume, which I trust is both informative and entertaining," he continued.

Federico García Lorca claimed the "soul of Andalucía disappeared with the Moors", although Michael does not totally agree with this.

"Andalucía definitely lost something at that time, but I wouldn't damn it as much as Lorca did," he says with conviction.

The Irish historian is currently working on a book about the history of Malaga.

Your trustworthy funeral home

**FC** - FRANCISCO CAMERO  
FUNERAL SERVICES

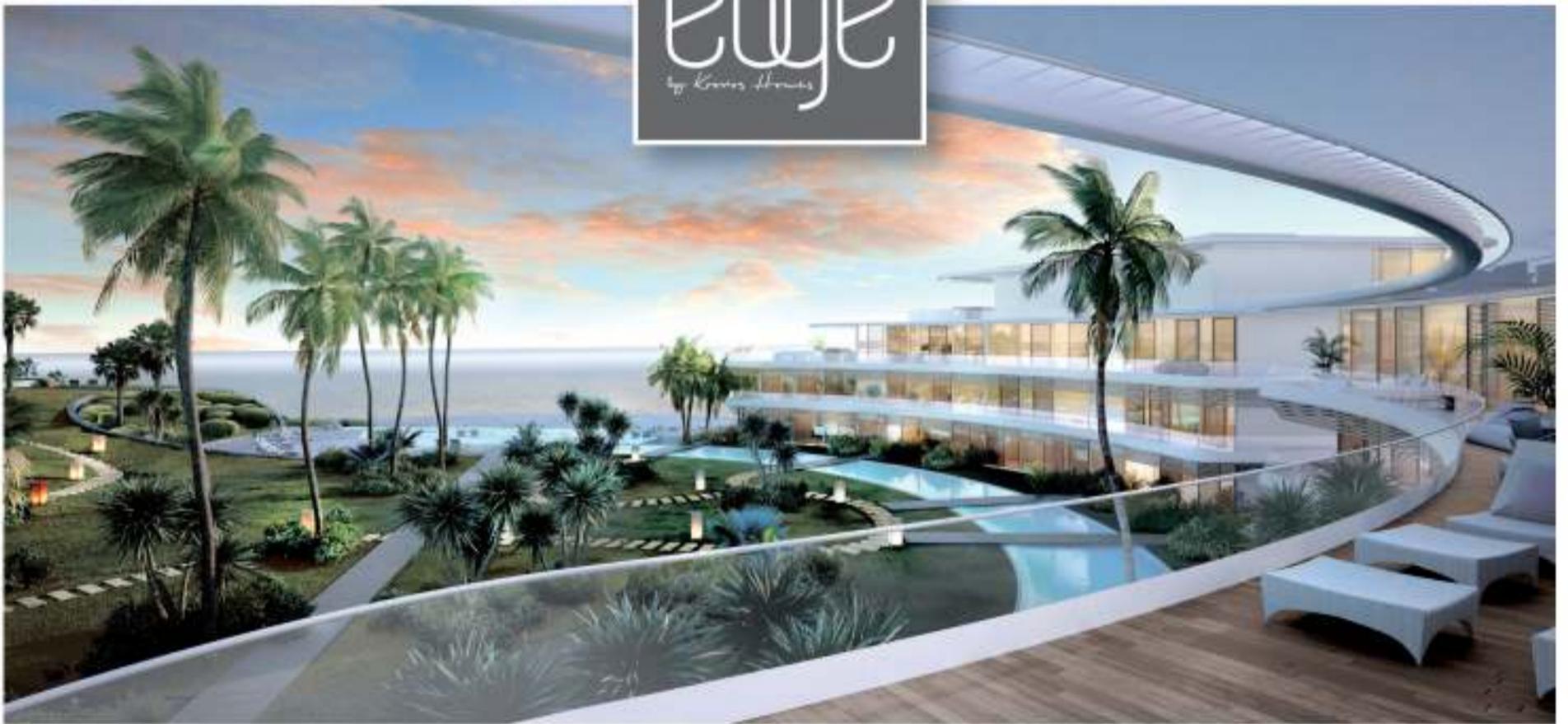
Dignity  
Charter

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

# ESTEPONA

Luxury beside the sea



Exclusive front line beach apartments and villas  
2, 3 and 4 bedrooms

Developer:



+34 635 009 455  
[www.kronosedge.es](http://www.kronosedge.es)

Sales Agent:



DENISE BUSH

## GARDENING

# Cladastris kentuckea

**Drought-resistant, shade-giving, very fragrant flowers and autumn colour, few gardens should be without this small deciduous tree**

Cladastris is a genus of nine trees, eight which are native to Asia and one to America. Cladastris kentuckea from the US is a small to medium sized deciduous tree, 10 to 12 metres tall when fully grown, and with a rounded crown between 8 to 10 metres in diameter.

It is sometimes listed as *C. lutea* and the common name for

this lovely tree is Yellow Wood. It is a member of the pea/bean family Fabaceae.

In spring the yellow-green, pinnate compound leaves (consisting of 7 to 11 leaflets) unfurl and soon turn bright green. The scented flowers look very similar to

those of wisteria and are usually white. There is a pink variety called *C. kentuckea* 'Perkins Pink' which is particularly beautiful and equally as fragrant. After flowering, the tree produces flat seed pods about five centimetres long.

Although Cladastris kentuckea will tolerate some drought when fully established, like most plants it will appreciate regular watering during its settling-in period and during hot weather. It will develop a deep, root system with few surface roots which means besides being able to grow shade-loving plants below it, you can also plant it close to patios and terraces where it will throw welcome shade in the summer.

Cladastris kentuckea needs a position with full sun. It is quite hardy but its branches are fragile so it needs to be protected from strong winds. It is not fussy about soil, growing well in both high pH and acid soils.

It can be propagated by seed or root cuttings but may take eight to ten years to flower. Pruning is rarely needed but if necessary, it is best carried out in the summer, not in spring or winter as the branches may 'bleed' copiously. In autumn the leaves turn bright-yellow before falling.

The heart wood of *C. kentuckea* is yellow, hence the common name Yellow wood. It was once the source of a yellow dye and is sometimes used in furniture making, gun stocks and for wood-turning as it is very hard. The genus name comes from the Greek 'klados' meaning 'branch' and 'thraustos' meaning 'fragile'.



Cladastris kentuckea and 'Perkins Pink' (inset). :: SUR

## READER'S PHOTO



:: PATRICK MCCUE

## A CURE FOR HOMESICKNESS

This photo was sent in by Patrick McCue who says, "How I miss my garden in Scotland but my terrace here in Los Boliche helps somewhat."

## GARDENING HINTS FOR JUNE

## Wasp turf war

Unfortunately wasps love a swimming pool just as much as we do in the summer. Accidentally standing on one in bare feet or being stung while having a swim is a common summer hazard. You may also have to take avoiding action when watering the garden or patio as wasps love to take a drink from the saucers that plants sit in. The internet offers several deterrents. Apparently some diesel poured into a plastic bottle suspended (out of children's reach as well as pets!) from the branch of a tree is said to attract them in and they fall in and drown. Another method (from the

same source) is to suspend a piece of meat from a hook with a basin of water underneath. Accidentally standing on one in bare feet or being stung while having a swim is a common summer hazard. You may also have to take avoiding action when watering the garden or patio as wasps love to take a drink from the saucers that plants sit in. The internet offers several deterrents. Apparently some diesel poured into a plastic bottle suspended (out of children's reach as well as pets!) from the branch of a tree is said to attract them in and they fall in and drown. Another method (from the

## PHOTOS

## Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR\_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!



**HOSPITAL**  
**animal bluecare**

Autovía A-7. Km 204. (Salida Playa Marina)  
MIJAS COSTA. 29649 MÁLAGA

**"If your pet is ill,  
you need a specialist"**

SPECIALIST VETERINARY CENTRE

**24-HOUR  
EMERGENCY  
DEPARTMENT**

Over 3000m<sup>2</sup>  
in size

**952 66 50 50**  
[www.animalbluecare.com](http://www.animalbluecare.com)

REVISITING LAURIE LEE'S ANDALUCÍA

MARK NAYLER



# The city that offers a sense of distinction

Laurie Lee would probably still be charmed by his beloved "mistress" Seville today

**R**eading Laurie Lee on Seville, you quickly realise that you're in the company of a man completely in love with the Andalusian capital. So much so, in fact, that he often describes (unintentionally, no doubt) his own relationship with the city as if it were one shared by every Spaniard - or even every visitor: "Seville is set apart like a mistress, pampered and adored.... [T]hroughout all Spain, men turn to Seville as a symbol; it is the psyche of their genius, the coil that regenerates their sharpest pleasures and instincts."

This was clearly the case for Lee, who wrote about Seville with a lyricism few other cities could inspire in him. Yet the modern-day visitor to Andalucía's capital has to ask for him or herself whether it is really a place in some way more special than the region's other great cities or whether it has a particular kind of charm not found elsewhere in southern Spain.

In detail as well as in general ambience the city has not changed much since Lee visited. His description of a horse-and-carriage ride through the leafy paradise of the María Luisa park, for example, could just as easily have been written in 2017 as in 1951: Lee and his wife Kati feel like royalty as they're driven down the exotic avenues of this "formal yet flouncy" expanse of greenery, which was cultivated for Seville's hosting of the Ibero-American Expo of 1929.

You can still hire a horse and carriage from near the cathedral (although tourists are always in danger of being spectacularly ripped off) and cruise around Seville feeling "an unnatural sense of distinction", as Lee and his wife did. One of the most at-



A horse and carriage outside Seville's cathedral. :: SUR

tractive sites of the city's annual Feria de Abril is seeing dressed-up locals making their way to the fairground in elaborately decorated horse-drawn carriages.

After María Luisa, it's time for Lee and Kati to revisit the former gypsy quarter of Triana. Sitting apart from the city's main historical centre, across the murky waters of the Guadalquivir, this is one of Andalucía's most romanticised neighbourhoods. Although Seville's gitanos are long gone from Triana - they were moved to an es-

tate on the edge of town in the 1970s - it is still a quarter of "potters, boot-menders and carpenters", famous for ceramics workshops in which the iconic blue and white tiles of Seville are made. It has also retained its reputation as a place that has produced "many of those penniless but inspired exponents of the popular Spanish arts - incomparable guitarists and dancers...[And] small, hot-eyed boys who go early to the bulls".

Lee cannot have failed to have Juan Belmonte in mind when he

**Lee's description of a horse-and-carriage ride through María Luisa park could just as easily have been written in 2017 as in 1951**

wrote this. Born into a huge gypsy family in Triana in 1898, Belmonte had proved himself to be one of the two greatest matadors of this generation by 1951, his fearlessness in the ring equalled only by another Seville-born phenomenon - the torero named Joselito. Ten years after Lee revisited Belmonte's childhood barrio, the celebrated matador - alone on his vast bull-breeding ranch in Andalucía - put a loaded gun to his mouth and pulled the trigger. It was to be his fourth and final retirement from a profession that had perhaps chosen him "too early". Nowadays, Triana's most famous son is remembered by a bronze statue at the western end of Puente Isabel II.

The formal structure of the bullfight hasn't changed since Lee attended one during his visit to Seville, nor has the Real Maestranza, the city's elegant 18th century bullring. Unchanged, too, is the fact that when you go and see one "you may see anything". Lee says this of the out-of-season charity corrida he sees, in which young, inexperienced amateurs take on bulls of vary-

ing quality and aggression, but actually it is true of any and all bullfights. You may see beauty and valour, a kind of ballet created in atmosphere of heavy tension - but you're just as likely to witness meaningless suffering or nothing at all. Lee captures the bullfight's profound moral ambiguity when he says that the best are "magnificent" but that the worst are "a crime".

What of the peculiar status Seville had within Spain when Lee visited? This enchanting city, certainly, is still "pampered and adored", if only nowadays by its proud locals. Indeed, Sevillanos are often the object of amused derision amongst other Andalusians for regarding their home city as in some way superior to any other in the region - an attitude that has earned them a reputation for arrogance and pomposity. On the whole, other Andalusians seem to regard this arrogance as unjustified: they concede that Seville is beautiful (no one could deny it), but as they rightly point out so too are Granada and Cordoba, Malaga and Ronda. Even so, the Andalusian capital provokes strong emotions among Spaniards, and you'll rarely get a lukewarm response if you ask if they like the city or its citizens.

Lee writes that in the increasingly "synthetic" fifties, "this is the city where, more than in any other, one may bite on the air and taste the multitudinous flavours of Spain". Sixty-six years later, most of Andalucía's beautiful coast and some of its towns and cities are so dominated by tourism that they have lost their true Spanish ambience. Lee would be saddened by such changes were he to revisit this part of Spain today, but he would probably still be charmed by his beloved Seville - a hothouse of southern alegría that was his mistress and his greatest muse.

**DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!**

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalucía (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

**AVENTURA AMAZONIA**  
MARBELLA

**BOOKINGS**  
Tel: 952 835 505  
LIMITED PLACES

[www.aventura-amazonia.com](http://www.aventura-amazonia.com)

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

# Continuing the calling to help refugees

Paul Carr has extended his work in Greece and Turkey to Africa and set up a charity, Collective Calling

by JENNIE RHODES

**MALAGA.** SUR in English first spoke to Paul Carr in 2015 when he decided to make his way to Greece after seeing pictures of the Syrian refugee toddler, Aylan Kurdi, washed up on shore.

Paul says he had been “following the Syrian war for quite some time” and when the crisis hit Europe he knew he had to “do something”. While in Greece Paul helped with beach rescues as well as the provision of aid donated by individuals, organisations and churches along the coast

Fifteen months later, 34-year-old Paul and his wife, Gemma, have co-founded Collective Calling, a Spanish-registered charity which is allowing the couple, along with 16 volunteers, to extend their work in Greece and Turkey and to embark on a mission in Tanzania and Kenya.

The charity is backed by The Diocese in Europe and was chosen by the Bishop of Edinburgh as the overseas charity for its 2017 Lent appeal. They are supported locally by the San Pe-



A Collective Calling volunteer at a refugee camp in Tanzania and, inset, Paul. :: SUR

dro West Anglican church, The Wave Puerto Banús, Sotogrande Anglican, St George's in Malaga and Calahonda ELIM church as well as the Guadalmina-Marbella Rotary Club.

Paul says that the NGO is focusing its efforts on helping vulnerable refugees as well as the homeless community in Fuengirola. “The idea behind the name is gathering a collective of compassionate people moving forward in the name of humanity to alleviate the suffering of people flee-

ing war and or persecution and enduring extreme poverty.”

Since Paul first went to Greece more than a year ago, Collective Calling has distributed 1,000 kilos of fruit and vegetables, hundreds of nappies and hygiene kits and cans of baby milk formula in 13 locations across Greece, Serbia and Turkey.

Paul, based in Marbella while not on deployment, says, “We respond by deploying a team of volunteers on the ground within the thick of the

crisis.

Once there our team identifies immediate needs by liaising with refugee community leaders, UNHCR and other NGOs. It's critical to be able to respond swiftly and efficiently when times of crisis arise.”

This year, Collective Calling is embarking on an East African emergency appeal that will see a small team of volunteers deployed to Tanzania and

Kenya to help distribute emergency aid to vulnerable women and children who have fled war and persecution. Paul says that East Africa “is on the brink of the worst humanitarian disaster ever recorded”. He, and others, will be distributing provisions to combat malaria and anaemia.

## Long-term sustainability

Paul explains that the charity hopes to provide long-term solutions including provision of a sustainable vegetable garden that will put the skills from the refugee community to work. He says, “This doesn't only provide a nutritional source of food, but it also brings purpose and dignity back to the lives of refugees. This is at the forefront of our mission.”

While the focus at the moment is on the emerging humanitarian crisis in East Africa, Collective Calling still has volunteers working in Greece and Turkey. The charity is in the process of establishing a permanent presence on the island of Lesbos, where around 6,500 refugees are currently being processed.

Collective Calling is always looking for volunteers. “So much is needed to be done and it's the responsibility of the international community to stand with our fellow human beings who have, through no choice of their own, been placed into an extremely volatile and difficult situation.”

**www.collectivecalling.org**  
Facebook: CollectiveCalling,  
Twitter: collective\_call, +34 952 882 946 / +34 626 656 446

## ADVERTORIAL Experience Group Spain

# Expert property services from one of the Costa's pioneers

Established in 1970, Experience Group Spain is one of the Coast's leading companies with branches specialising in construction; sales, marketing and management of properties; and technical services.

Operating out of its base at the Bena Vista shopping centre in Estepona, the Group has influenced and serviced the expansion of the Costa del Sol over the last 47 years, having built many thousands of homes from Nerja to Estepona plus shopping centres (including Centro Comercial Bena Vista), restaurants and sports clubs.

The Group's thorough expertise covers both the design and construction phases of new builds, but also reforms, extensions, interiors, kitchens and bathrooms, offering full electric and plumbing services.

**SALES, MARKETING & MANAGEMENT**  
Having managed and marketed a large portfolio of Costa del Sol real estate, the Experience Group also offers clients sales and marketing services whether it is for a studio



The Group's head office in Estepona. SUR.

apartment or a large villa.

With the Group, you can also count on personnel to professionally manage your property, with services such as cleaning, laundry, gardening and pool maintenance at your disposal.

What's more, the group has led the market in electronics for the last 35 years, specialising in providing internet and TV services to clients all along the coast. Whether you need broadband, satellite TV, CCTV,

sound or any electronic technical services, the Electronics division is there for clients with full technical 24/7 service back up – a service which is unique on the Coast.

Those considering signing up for any of the Experience Group's services can visit the head office and showrooms at Centro Comercial Bena Vista or their website.

**www.experiencegroupspain.com**  
**www.internetandalucia.com**

## PET CARE

PETER HARRISON



# Pets and machinery

At this time of the year it is not a question of getting plants to grow but keeping them under control and not growing wild. Weeds, grass and brambles flourish to a breathtaking degree. Out comes the machinery to combat them. Motor mowers, strimmers, rotavators and chainsaws are the armoury we use in the combat. How did we ever manage without them? We have a stream going through our land and we have had to bring in reinforcements to make the watercourse visible.

Pets have a varied reaction to unusual things. Like humans they are all different. Some are frightened of noise and run away, some are curious and the expression “curiosity killed the cat” has a ring of truth. Some pets are aggressive towards machinery and its operator, seeing it as an intruder. Our dog Digger is like us in hating noise but likes to run up and greet the perpetrator if allowed... which he is not!

Machinery and pets should not be allowed to mix. There is a very real danger not just to the pet

which can be seriously injured or killed by whirling blades but also to the operator who may trip over an unobserved dog or cat standing behind him. Machinery is potentially dangerous and demands respect.

Some people control weed and undergrowth with weed killer. Here lies another danger. Always keep such a product in a tightly fitting marked tin well away from pets. Remember cats can climb dramatically to satisfy curiosity.

The golden rule is to keep pets safely indoors with windows and doors secured when machinery or weed spraying is in operation. When they need to go out to answer the call of nature ensure the machines are switched off, not just the engine running. Stay with them during that few minutes' break.

Accidents we know always happen to “someone else” until they happen to you or yours. Be extra careful if you have visitors, elderly people or children. Let us keep this an accident-free summer and enjoy it.



  
**ANTHONY'S**  
ANTIQUES JEWELLERS & PAWNBROKERS  
- EST 1983 -



**WE BUY  
WE PAY  
MORE  
WE PAY  
CASH**

**TOP  
BUYERS OF  
CARTIER**



**WE CAN SOURCE  
ANY PIECE OF  
JEWELLERY  
AT THE BEST  
PRICES**

**POP  
MEMORABILIA**



**JADE, PEARLS &  
CORAL ITEMS**



**RUSSIAN & CHINESE  
ITEMS WANTED**



**PAINTINGS**

**ALL TYPES OF  
ANTIQUES  
BOUGHT  
AND SOLD**



**GEMSTONES**

Open 10am-2pm Monday – Saturday. Avda. Ramón y Cajal, 40 Fuengirola. Tel: 952 588 795/  609 529 633

EMAIL: [diamonds@anthonys-diamonds.com](mailto:diamonds@anthonys-diamonds.com)

**EASY PARKING**

# "I feel like I have several homes"

## Mozart Dee Singer-songwriter, actress and model

The young singer's 'nomad' upbringing has seen her take in 48 countries around the world, but Spain still feels like home

### BY DARYL FINCH

**MALAGA.** At just 16 years of age, Mozart Dee has already experienced what many would be lucky to experience in a lifetime. This is because at the age of five, her parents decided to leave California and embark on a 'digital nomad' lifestyle, taking in 48 different countries around the globe which she says has played a fundamental role in her development.

Already a talented musician from an early age (starting to play the violin at two and the piano at three), she believes that "growing up global" has shaped her artistry and creativity and propelled her in her fledgling career which has already seen her appear on MTV and win an award for her dramatic lead in the film *Rose*.

To give Mozart's career every chance of flourishing, the family are "slowing down" and have settled in Los Angeles as "that is where the music business and film/TV businesses are based".

She spoke about her unconventional education in a recent TED talk. She explained how she used the world as her classroom, but also that she stopped long enough to attend school in rural China as well as several years at the local primary school in Frigiliana.

For this reason Mozart is particularly excited to return to Andalucía as part of her #MozartIgniteTour.

**-You're on tour now. I thought you were supposed to be 'settling down'? Do you ever lose track of where you are in the world?**

-Yes, I am touring this summer in Europe and loving it. I'm based in Los



Mozart performing at her recent concert at the Mas des Grés hotel in Provence. :: SUR

Angeles now, so when I am not touring or travelling, I am there. I haven't lost track of where I am yet, but if I am going through lots of time zones, I can lose track of what day it is!

**-Is there anywhere you call home?**

-At the moment, LA is my home, but Spain always feels like home to me too. I feel like I have several 'homes'.

**-What is it that makes Spain so special to you?**

-Just about everything! I love the people, the food, the festivals, the language, the weather. My great grandmother is from Spain and I have been speaking Spanish from birth, so it has my heart.

**-How much have your travels influenced your music?**

-I think my travel lifestyle, growing up global, has greatly affected my music and my songwriting. I've been ex-

### CONCERTS

► **Torrox.** Wednesday 28 June, 9pm. La Casa Hotel and Restaurant. Call 952 53 96 50 to book a table for dining from the à la carte menu.

► **Estepona.** Friday 30 June, 9pm. Garden terrace of Hotel Fuerte Estepona.

posed to so many different cultures, languages and music and most experts in the field of music say that I don't write like a typical teen my age.

**-Of all the places you've been, which was the biggest culture shock?**

-I think the biggest cultural shock was the exotic Hindu festival of Thaipusam in Malaysia because they

go into a trance and put thousands of piercings in their bodies and pull heavy things with them.

**-Is Chinese difficult to learn?**

-Chinese is much more difficult than Spanish. The hardest part is reading and writing it. It is quite tedious and repetitive to learn, even for native Mandarin speakers.

**-Do you sometimes feel like you've missed out by not having a conventional education?**

-I feel like I have had the best of both worlds, because I have spent time in schools in several countries (primarily for language immersion) and yet also know the freedom of home education. When I was in school in Spain, we'd return every winter to Frigiliana and leave on 1 May to travel Europe in our camper van. I had a normal school life when in Spain and I'd

study mostly in English, and later some in Chinese, while we roamed.

**-Would you recommend the 'nomad' life to others?**

-Oh, yes! I hope to some day give some of this experience to my own child or children.

**-You've learned to play several instruments, you sing, you act - which do you love most?**

-Yes, I play five instruments and love them all and want to learn more, but piano is my favourite and I play guitar the most now because it is so portable. I love to write music and to sing, but through my singing I got a lead in a movie, so I discovered that I loved acting as well. I hope to have a career where I can do it all.

**-Is Mozart your real name?**

-No, it is my stage name. Mozart has been my nickname since I was five months old and stood up and clapped to some music the teacher was singing in a baby music class. The other mothers started calling me "Mozart" and it just stuck.

**-Who are your biggest inspirations?**

-Musically, I'd say Adele and Ed Sheeran, but also flamenco music and Chinese pop, as well as many of my parents' favourites like The Beatles, James Brown, Van Morrison, Ella Fitzgerald and Simon & Garfunkel. I think I have been very lucky and blessed to have very supportive parents. They've always followed my lead and encouraged my passions.

**-What can we expect to hear from you in these shows in Spain?**

-I will be playing some popular cover songs in English and Spanish as well as some of my original songs like *Fade Away* and *Round The World*.

**-What does the future hold? Will you continue to travel? How do you see your career progressing?**

-I think I will always travel, but for now I am based in Los Angeles. I am supposed to start filming a lead in a TV series in the fall, so we'll see where that goes. I am also working on a documentary about my travel life. I'll continue to perform and write music and I am working with the dean of music at UCLA on my first album. I also enjoy sharing my experiences with others, so I want to do more of that.

My big goal is to combine big tours with my music as well as acting in film and TV and just enjoying it all.



## San Pedro beachside Restaurant for sale

300 m2 + 42m2 terrace plus gardens

could become Bed&Breakfast

**best**  
properties

www.bestproperties.es  
info@bestproperties.es

call us  
+34 658 11 00 11

Anuncie así su propiedad con Best Properties

DARYL FINCH



## WHAT HAPPENED TODAY?

23 JUNE 2016

# The UK votes to leave the EU in a historic referendum

**O**n the day billed as “Independence Day”, the day that the British people would “take back control”, the people of the United Kingdom and Gibraltar went to the ballot boxes to deliver a result few in the establishment had considered possible.

Europe woke up on 24 June 2016 to the news that the British people had chosen to leave the European Union and that their prime minister, David Cameron, would be resigning.

“I will do everything I can as prime minister to steady the ship over the coming weeks and months but I do not think it would be right for me to try to be the captain that steers our country to its next destination,” he said outside 10 Downing Street.

Likewise, Nigel Farage, head of

the UKIP party whose populist rhetoric instigated the referendum, threw in the towel, saying he “couldn’t possibly achieve more”.

Sterling slumped to a 31-year low as the world came to terms with uncertainty created by the unprecedented event that was unfolding.

Margins were slim, but a total of 17,410,742 people voted to leave, a mere 51.89 per cent of voters, while 16,141,241 (48.11 per cent) voted to stay.

The demographics made interesting reading. London, Scotland, Northern Ireland and Gibraltar voted overwhelmingly to stay, while the rest of England and Wales swayed the outcome.

This itself provoked talk of a second independence referendum in Scotland and for the question of Spanish sovereignty over Gibraltar was brought up once more. The ref-



UKIP's Nigel Farage on the campaign trail. :: EFE

erendum result was only the beginning as the factions continued to argue among themselves and more questions and doubts came to the fore than answers.

In particular, the “Remoaners”, as they have since been derogatively labelled, contested the grounds on which the referendum was held, accusing the Leave side of spreading false information, including the controversial ‘NHS bus’ which promised that leaving the EU would give the National Health Service 350 million pounds a week - a claim

that has since been withdrawn. What’s more, the ‘15-year’ rule was brought back into the limelight after it was confirmed that some three million people, around 800,000 thought to be living in the EU, were to be excluded from the vote, despite being among those potentially most affected by the outcome of the referendum.

Several legal challenges were also mounted, including one which meant the triggering of Article 50 would have to go through Parliament first, but new prime minis-

ter Theresa May put paid to any lingering doubt by stating “Brexit means Brexit” as her leadership campaign to replace Cameron got under way.

A year, a general election and the triggering of Article 50 later, May’s premiership is under strain as her government goes into negotiations with a weakened hand and still many questions that need answering.

**Bilingual crossword inside back page**

## LANGUAGE FOOTNOTE

Urna	Ballot box
Dimitir	To resign
Salir	To leave
Quedar	To remain
Salida	Exit
Abandonar	To abandon
Margen	Margin
Artículo	Article
Frontera	Frontier
Permanencia	Continuation
Libra	Pound
Esterlina	Sterling
Incertidumbre	Uncertainty
Votante	Voter
Escocia	Scotland
Gales	Wales
Resultado	Result
Duda	Doubt
Promesa	Promise



kitchens

interior design

# 20% DISCOUNT ON KITCHEN AND BATHROOM

Offer valid until June 30th



MARBELLA HOME

www.bydmarbella.com



BATHS

Create... Reform... Build...  
...Your Dream  
...Your Home  
...YOUR LIFE



HOW TO GET HERE

Contact us: [bydmarbella@bydmarbella.com](mailto:bydmarbella@bydmarbella.com)

**KEMPINSKI SPA**

Indulge in our range of beauty products for both men and women. NIANCE of Switzerland and Natura Bisse from Barcelona are now available at Kempinski Spa.

For more information:  
Tel +34 952 809 500  
spa.estepona@kempinski.com  
www.kempinski.com/marbella

## THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



### Colours of the stars

Take a look at the stars on the next clear night. Apart from differences in brightness, you will also see differences in colour. Some stars, like Rigel in the constellation Orion, are blue. Others, like Altair in Aquila, are white. Arcturus, a bright star in the northern, spring sky, is yellow-orange. Yet others, like Betelgeuse in Orion or Antares in Scorpio are a deeper orange-red.

Just as hot coals in a fire will glow

red, and hotter coals will glow white, the colour of a star depends on its temperature. Red stars are the coolest. They have a temperature of between 4,000 and 5,000°C on the surface. Yellow-white stars like our Sun are hotter, about 6,000 to 10,000°C. And blue stars are the hottest of all, with surface temperatures of 15,000 to 30,000°C. Blue stars are massive, some 5 to 20 times the mass of our Sun or more. Mas-

sive stars burn hottest and emit most of their light in the blue and ultraviolet part of the spectrum. White and yellow stars are young to middle-aged middleweights. Most of the red stars you can see were once massive blue or white stars that are now near the end of their lives. Most of the stars of the galaxy are dim, red stars, smaller than our Sun, and too faint to see without a large telescope.

Stars have 'life cycles'. They are born out of cold dust and gas in the Milky Way, then begin shining when they become hot enough in their cores to start turning hydro-

gen into helium, a process called nuclear fusion in which a huge amount of energy is released. The biggest stars burn for a few tens of millions of years before running out of fuel, and mid-sized stars like our Sun burn for some 10 billion years.

While the details are complex, each star changes drastically as it runs out of fuel, then eventually goes dark. Some of its material is returned to the galaxy where it eventually gets recycled into new stars.

Some stars look bright because, well, they are bright. Others appear bright because they are close to us. Deneb, the brightest star in Cyg-

nus, is one of the brightest stars known, it is about 60,000 times brighter than our Sun and is about 1,500 light years away.

The star Sirius, on the other hand, appears even brighter than Deneb (in fact Sirius is the brightest star in the sky as seen from Earth) but it's only 25 times brighter than our Sun and only 0.0004 times as bright as Deneb. Sirius only appears brighter than Deneb because it's 175 times closer... just 8.6 light years away.

**More information :** [www.costadelstars.com](http://www.costadelstars.com)

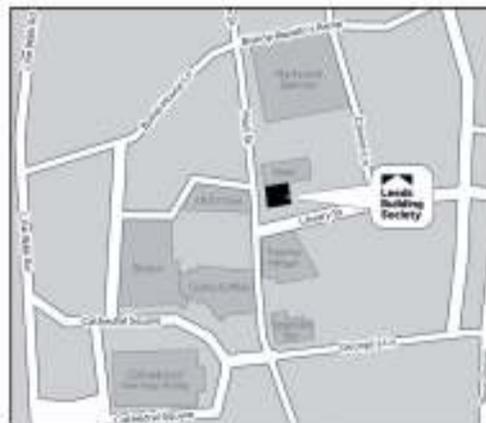
## Proud to have served Gibraltar for 15 years

As a UK building society we strive to offer a range of savings and mortgages - always putting our members at the heart of everything we do.

- Our local team of experts will listen to your goals and aspirations
- Helping you make your money work harder

Talk to our friendly Gibraltar team today or book an appointment.

**Leeds Building Society**



First Floor, Heritage House,  
235 Main Street, Gibraltar.  
(00350) 200 50602

**WARNING: THE MORTGAGED PROPERTY (WHICH MAY BE YOUR HOME) MAY BE REPOSSESSED IF YOU DO NOT KEEP UP REPAYMENTS ON YOUR MORTGAGE.**

Applicants must be aged 18 years or over. Mortgages are subject to eligibility status and financial standing.

We may monitor and/or record your telephone conversations with the Society to ensure consistent service levels (including colleague training).

Mortgages for properties in Gibraltar are not regulated by the Financial Conduct Authority. Mortgages for properties in Gibraltar are regulated by the Financial Services Commission. Leeds Building Society is authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority (FCA) and Prudential Regulation Authority in the United Kingdom. The Society is also authorised to conduct business in Gibraltar by the Financial Services Commission (www.fsc.gd). Leeds Building Society is registered on the Financial Services Register in the United Kingdom under number 164992. You can check this on the FCA website at [www.fca.org.uk](http://www.fca.org.uk) or by contacting the FCA on (0044) 207 066 1000. Leeds Building Society Head Office: 105 Abchurch Lane, London EC4N 3AB.

### A paella lunch for Lux Mundi

**TORRE DEL MAR.** Recently 34 friends of Lux Mundi visited the centre in Torre del Mar to enjoy a paella lunch. Guests were welcomed with a drink and enjoyed a starter from the salad bar, before choosing from chicken or vegetarian paella. The Lux Mundi centres in Torre del Mar and Fuengirola hold events and excursions throughout the year to enable them to do charitable work.



The paella. :: SUR

**93.6 globalradio**  
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

93.6 Global Radio!  
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!



**93.6fm**  
<http://global.fm>  
Try the QR Code & Listen LIVE NOW!

**Southern Spain has a multitude of hidden corners just waiting to be discovered: this week we suggest you take the road to...**

Andalucía



Historic town centre of Utrera. :: LA LEYENDA DE SEVILLA

JAVIER  
ALMELLONES

## Utrera's famous flamenco festival

### 2 days in Utrera

**Car + walking.**  
Journey time: 2 hours by car from Malaga.  
Flamenco event: 4 hours.  
Cultural visits: 4 hours.



There are opportunities to enjoy authentic flamenco singing in many places in Andalucía this summer, but one of the best is the town of Utrera, in Seville province, which is celebrating its 'Potaje Gitano' festival, considered one of the best in Spain, this Saturday.

### Brotherhood of gypsies

This festival was held for the first time 60 years ago, and it began as nothing more than a simple, enjoyable event to mark the fact that the relig-

ious brotherhood known as the Hermandad de los Gitanos (Brotherhood of Gypsies) had held its first procession in the town a few days earlier.

Over these six decades, this 'Potaje Gitano' has become an important date in the Spanish flamenco calendar, and some of the best flamenco artists in the country take part in the event each year.

Last year's festival paid tribute to guitarist Paco de Lucía, and this year it will do the same for Miguel Peña Vargas, who is known professionally as 'El Funi'.

The event begins at 10pm and will be held as usual in the playground of the Salesian School in Utrera.

The performers this year will include some famous contemporary flamenco singers such as Capullo de Jerez, Cañeta de Málaga and Pedro El Granaino, as well as dancer Manuela Carrasco.

There will also be some very special guests during this gypsy flamenco evening, including El Cuchara, Josefita del Vereo, Joselito Chico, Gáspara de Perrate, Manuel de Angustias, Encarni Jiménez and Jesús de la Frascueta.

Utrera is not only famous because it is where this prestigious event takes place, but also because some of the most famous names in Andalusian flamenco were born there, such as Enrique Montoya, Bambino and Perrate, among others.

### Exploring Utrera

This music festival is also a very good excuse to spend the first weekend of the summer in this town in the Seville countryside.

It has a castle, impressive churches, some lovely mansions and interesting popular architecture, so a stroll through the historic town centre is a very enjoyable experience.

The ancient districts of Santiago and Santa María are in the oldest part of town, and the main churches are also to be found there.

The churches are in different architectural styles, ranging from Mudéjar to Baroque.

Utrera also preserves its Moorish heritage, through its castle and the 'Arco de la Villa' gateway.



La Cañeta de Malaga will be performing. :: SUR



### QUICK GUIDE

#### What to see

**Castle.** A Moorish fortress which played an important part in the frontier wars.  
Calle Ponce de León, 8 - 41471 Utrera (Seville).

**Arco de la Villa.** Built in the 14th century after Utrera was destroyed.  
On the corner of Calle San Fernando and Calle Valderrama.  
41471 Utrera (Seville).

**Church of Santiago El Mayor.** Gothic church, built in the 15th century.  
Calle Ponce de León, s/n.  
41471 Utrera (Seville).

**Church of Santa María de la Asunción.** Gothic building also known as the church of Santa María de la Mesa.  
Plaza Porche de Santa María, s/n. 41471 Utrera (Seville).

#### Where to eat

**La Abuela María.** Traditional Andalusian cuisine.  
Calle Juan de Anaya, 3, 41710 Utrera, Seville  
Telephone: 954 864 791.

#### Where to stay

**Hotel Veracruz** Two-star hotel in the historic town centre.  
Calle la Corredera, 44, 41710 Utrera (Seville)  
Tel. 955 865 252.



You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living intensely.  
Discover history on every corner at [andalucia.org](http://andalucia.org)

EXHIBITIONS

Legendary vinyls

Marbella. Until 31 July. Auditorio Felipe VI.

'Portadas míticas' is an exhibition of legendary records from the 70s and 80s such as the Spanish and American editions of 'Sticky Fingers' by The Rolling Stones. The American version showed Mick Jagger's jeans, while the Spanish edition showed a disturbing picture of bloodied fingers sticking out of a can.

Peter Doig

Malaga. Until 25 June, Centro de Arte Contemporáneo.

'Studiofilmclub' is an exhibition by Scottish artist Peter Doig. It consists of posters created by the artist advertising films for his cineclub in Trinidad and Tobago.



Gino Hollander, Malaga

# Lemar comes to Estepona

BY TONY BRYANT

**ESTEPONA.** British singer, Lemar Obika, is to perform a one-off concert in Estepona this Saturday, 24 June.

The 29-year-old BRIT-award winner, known simply as Lemar, has had a string of chart hits in Britain, Europe and Australia, including seven top-ten singles in the UK.

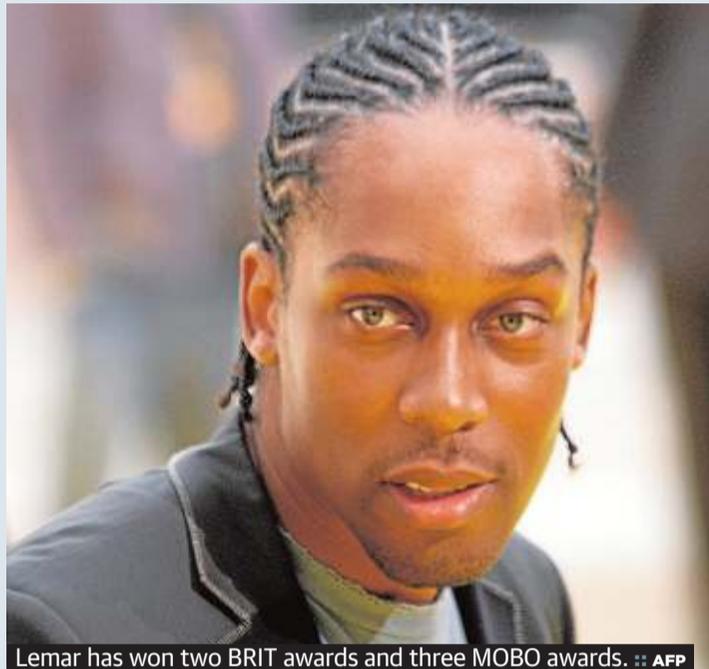
He rose to fame after finishing in third place on the first series of the British talent show, Fame Academy, and since then he has sold over two million albums worldwide.

Lemar, one of the most successful artists to come out of a television talent show, has won two BRIT awards and three MOBO Awards.

He has promised to sing most of his greatest hits at his gig in Estepona, including 50/50, and Dance with You.

He will be acting as ambassador for the Diamonds and Pearls Events Management Company and the evening will include performances from soul band, Brown Sugar, and Rachelle Fisher, who will also be hosting the event.

Lemar has been helping with a new Costa del Sol talent initiative called Rising Stars - organised by Louise Gibson and Adele Blaney,



Lemar has won two BRIT awards and three MOBO awards. :: AFP

THE CONCERT

► **When:** Saturday 24 June. Show starts at 7.30pm.

► **Where:** Teatro Auditorio Felipe VI, Calle Juan Benitez, 143, Estepona.

co-founders of the Diamonds and Pearls.

Tickets for the show, which will begin in the Teatro Auditorio Felipe VI at 7.30pm, cost between 25 and 45 euros. A VIP group box for eight people is available for 500 euros.

Tickets are available from [www.eventbrite.co.uk](http://www.eventbrite.co.uk)

Arte y superación

Malaga. Until 23 June. La Sala Moreno Villa.

An exhibition of art works by international renowned artists of the Mouth and Foot Painters Association.

Faces in a family album

Malaga. Until 30 June, Sala 17, La Térmica.

A selection of photographs taken by film producer Isobel Coixet of some of the stars in the films.

Gino Hollander

Malaga. Until 1 July, Museo Unicaja Joaquín Peinado de Ronda, Plaza del Gigante.

An exhibition of paintings by American artist Gino Hollander.

Lo Indaliano

Malaga. Until 1 July, Museo Unicaja Joaquín Peinado de Ronda, Plaza del Gigante.

Fifty works that reflect the effect of Lo Indaliano on contemporary art in Almeria.

Painting after postmodernism Belgium-USA

Malaga. Until 2 July, Palacio episcopal, Plaza del Obispo.

This exhibition has been brought to Malaga by Roberto Polo, patron of The New York Metropolitan Museum of Art. It consists of a collection of paintings by eight Belgian and eight American artists.

Automobile museum

Malaga. Until 20 July. Avda Sor



PROGRAMMING  
Friday 23th to  
Thursday 29th June



WONDER WOMAN

Director Patty Jenkins  
Starring Gal Gadot and Chris Pine  
ACTION-ADVENTURE - 140 min.

Before she was Wonder Woman she was Diana, princess of the Amazons, trained warrior. When a pilot crashes and tells of conflict in the outside world, she leaves home to fight a war to end all wars, discovering her full powers and true destiny.



Friday 23: 16:00, 18:00  
From Saturday 24 to Thursday 29: 16:00, 17:40, 19:00, 22:00



BAYWATCH, BEACHES AIN'T READY

Director Seth Gordon  
Starring Dwayne Johnson and Zac Efron  
COMEDY - 117 min.

Original version NOT subtitled

Friday 23: 15:50, 18:30  
From Saturday 24 to Thursday 29: 16:00, 20:15, 22:30



THE MUMMY

Director Alex Kurtzman  
Starring Tom Cruise and Sofia Boutella  
ACTION - 123 min.

Friday 23: 16:00  
From Saturday 24 to Thursday 29: 16:15, 22:30



CAPTAIN UNDERPANTS

Director Rob Letterman  
ANIMATION - 90 min.

Friday 23: 16:00, 17:45  
From Saturday 24 to Thursday 29: 16:00, 18:15



**Teresa Prat**

The museum has an interesting exhibition of haute couture as well as vintage cars.

**Olór de Malaga**

**Malaga.** Until 25 July. Museo de Patrimonio Municipal. Paseo de Reding.

An interactive exhibition that takes the visitor through the history and customs of Malaga by sights and smells. [www.museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu](http://www.museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu)

**Incendiar el Velo**

**Malaga.** Until 30 September, August by appt. JM Galería.

A collective exhibition by Ana Teresa Ortega, Chema Cobo, Mario Espliego, Paula Rubio Infante, Simeón Saiz Ruiz and Tete Álvarez.

**Photography competition**

**Torremolinos.** Lower floor of town hall.

Over 600 photographs were entered into the competition, the best of which are currently being exhibited.

**Livia Oliveira Alencar**

**Mijas.** From 26 June until 10 July. Centro Cultural la Cala de Mijas.

An exhibition of paintings by Livia Oliveira Alencar.

**Happy Artists**

**Mijas Costa.** Until 20 July. Hotel Carmen, Boulevard de la Cala de Mijas.

An exhibition of works by Jane



Photo exhibition, Torremolinos

Gomis.

**Roger Cumiskey**

**Fuengirola.** Until 30 June. Arte y Cocina Restaurante, C/Miguel de Cervantes also Mr Rohs in C/Pantracia. until 29 June

'Sabor de España' or 'Taste of Spain' is an interesting collection of paintings combining influences based on James Joyce and Miguel de Cervantes and other Spanish related themes by Roger Thomas Cumiskey, Irish Artist.

**Galería Krabbe 'Solstice'**

**Frigiliana.** Until 25 June. Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín.

A new solo exhibition of artwork by Carline Krabbe entitled 'Solstice'.

**Maite Morillos and Pili**

**Almuñécar.** From 23 June until 8 July. Sala de Exposiciones, Casa de la Cultura.

A joint exhibition of paintings.

**Luz de la Vida Summer exhibition**

**Cómpeta.** Until 15 July. Galería Luz de la Vida.

International artists including Swiss Anne-Barbara Lenzin, Germans Gerrit Oppeland-Hampel and Christa Hilekamp, British Rosie Venables, Spanish Paz Sanz and gallery ownery Liewwke Loth, are exhibiting pieces of their work which includes sculpture as well as paintings and ceramics. Facebook: [galerialuzdelavida](http://galerialuzdelavida) or online [www.luzdelavida.es](http://www.luzdelavida.es)

**CHARITY**

**Jaun Galiardo Quartet**

**Marbella.** 8 July, 8.45pm. Buchinger Wilhelmi. 15€

A jazz concert to raise funds for Cudeca Cancer Hospice. Bookings: [pr@cudeca.org](mailto:pr@cudeca.org) or tel: 952 564 910 from Monday to Friday from 9am to 3pm.

**GIFT VOUCHER 16€**  
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

**aylamijas**  
mijas water park

4€ off per person at box office. Up to 4 people maximum. Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer. VALID UP TO SEPTEMBER 30th 2017

[WWW.AQUAMIJAS.COM](http://WWW.AQUAMIJAS.COM)

Activitat AT, viala 200  
29011 Mijas Costa  
MÁLAGA  
T 952 40 04 04 / 08 104  
F 952 40 04 42  
[www.aquamijas.com](http://www.aquamijas.com)

Museo Carmen Thyssen Málaga

**THE APPEARANCE OF THE REAL**

FIFTY YEARS OF REALIST ART IN SPAIN (1960-2010)

6th APRIL - 4th OCTOBER 2017

Isabel Quintanilla, Still Life with Quinces, 1964. Private collection. Isabel Quintanilla, VEGAP, Málaga, 2017



Last year's Festival of Improvised Music :: R. LAWSON

**Musical interaction**

**JENNIE RHODES**

**RIOGORDO.** The fourth annual Festival of Improvised Music will be held in Riogordo this Saturday, 24 June. The event will take place at the Ethnographic museum, starting at 7pm.

This year's event will feature a wide range of jazz, improvised music, dance and poetry and artists include the Riogordo Freedom Orchestra, Andy Heylek, Maria Ferrara, Inma Bernis, Markus Bruess and Antonio Dobon, a double bass player who uses sticks and other objects to make music.

Free improvisation has no structure, theme or melody to start with and the musicians play what-

**INFORMATION**

► **When.** Saturday 24 June, 7pm.

► **Where.** Ethnographic Museum, Calle Iglesia 14, Riogordo.

► **Further information.** Search 'R. F. O. 2º Festival Riogordo 2015' on YouTube for an idea.

ever they want to while listening and reacting to each other.

Entrance to the event is free, as are refreshments.



Norwegian band playing in Almuñécar at last year's festival. :: SUR

# Tropical marching bands

:: JENNIE RHODES

**ALMUÑÉCAR.** The fifth Festival Tropical gets under way on Saturday 24 June in Almuñécar and will see more than ten different marching bands from Scandinavian countries playing in different locations around the town.

The bands, which include Slemmestad Skolekorps and Anestadt Skolekorps, both from Norway, will be joined by Almuñécar's municipal band in locations such

as the Plaza del Ayuntamiento, Paseo Marítimo and Parque Majuelo. As well as the marching bands there will be dancing and exhibitions by local artists.

The performances will take place on 24, 25, 26, 28 and 29 June and each one starts at 8pm, apart from on the 28th when it starts at 7pm. For details on venues and timings visit the Facebook page 'Festival Tropical Almuñécar' or the town hall's website ([www.almunecar.es](http://www.almunecar.es)).

## INFORMATION

► **When.** Saturday 24 June to Thursday 29 June, 7 or 8pm.

► **Where.** Locations around Almuñécar.

► **Facebook.** Facebook: Festival Tropical Almuñécar

## CHARITY

### Cudeca Golf Cup

**La Cala de Mijas.** 24 June, from 9.30am. Europa Golf Course in La Cala Resort. 60€.

The tournament is open to all amateurs and all players with a valid license issued by the Royal Spanish Golf Federation or handicap certificate of another international golf federation, without handicap limitation. The game will be 'stableford individual, 18 holes'. There will be prizes for the top three in each category. Contact: 952 669 016 or email: [golf@lacala.com](mailto:golf@lacala.com)

### Contessa of the Costas

**Fuengirola.** 8 July, from 7.30pm. The Cabaret Club next to Bioparc. For Cudeca Hospice.

A night of glamour, laughter and song with Guapatini. Frank Skott will also be performing. Limited tickets: bookings contact Louise tel: 642199952. Info tel Louise or Carlos: 663 083 249.

### Captains Charity Golf Day

**Elvira.** 25 June, 9.30am. Santa Maria Golf Club.

Shot gun start. Members 35€, visitors 80€. Price includes a shared buggy, goody snack bag, cava or beer on the 7th hole, lunch with a drink, prize giving, fabulous raffle, silent and grand auction. Proceeds to Cudeca. Contact: gillyannballard@yahoo.co.uk or 637 333 800; rmjann@hotmail.com or 600 592 511; patreynolds60@hotmail.com or 663 434 998

### Armed Forces Day picnic

**Mollina.** 27 June 11am. La Vina Park. 6€.

Entertainment by the Saydo singers. Competition for the Christine Watson memorial trophy. The Mollina branch of the Royal British Legion are raising funds for the Poppy Appeal.

## MUSIC & DANCE

### The Wall Bar

**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

**23 June.** Susan Valery and Adrian Lombardi. Jazz and vocals.

**24 June.** Eva Jimenez and Joan Masana.

**30 June.** Son de Oro. Modern neo jazz pop with vocals from Estibaliz Guerrero and Rafael Quesada (Foki) guitar bass and flute.

### Rob Sas Band

**Manilva.** 24 June, 9pm. Ringo's.

**Estepona.** 14 July, 11.45pm. Louie Louie Bar. 8€ in advance, 10€ on the door.

### Música Con Encanto

**Marbella.** 24 June 9.30pm. Plaza de Santa Clara, Urb. La Virginia. 20€

A candle-lit concert with pianist Emilio Gonzalez Sanz. Tel: 689 000 944

[www.musicaconencanto.org](http://www.musicaconencanto.org)



Contessa, Fuengirola

### Teatro Marbella

**Marbella.** 24, 26 June. Plaza Ramón Martínez.

The disco will have international hip hop stars, Tyga appearing this Saturday and Ja Rule on Monday 26 June.

### Coral Magnum Misterium

**Estepona.** 25 June 9pm. Plaza Begines. Free.

A concert called 'Songs for a summer's evening' to mark the end of the choir's concert season.

### Cuarteto Granada

**Malaga.** 24 June, 8pm. Sala Unica de Conciertos María Cristina. 10€.

A recital dedicated to composer Dmitry Shostakovich and the 7, 9 and 13th quartets.

LET YOUR EMOTIONS FLOW

**HAMMAM**  
AL ANDALUS

952 215 018  
[hammamandalus.com](http://hammamandalus.com)

Plaza de las Mártires, 5  
(Near Carmen Thyssen Museum)

Keeping you company, wherever you may be!

**OPEN 24 HOURS**  
Talk, News and Current Affairs

91.9fm Costa del Sol West  
91.5fm Costa del Sol East  
105.5fm Axarquía

THIRD 2016 **TESCA** BEST RADIO  
[www.talkradioeurope.com](http://www.talkradioeurope.com)

talk radio europe **tre**

On-air • On-line • On-mobile  
[www.talkradioeurope.com](http://www.talkradioeurope.com)

www.unientradas.es

### Yin Jazz

**Almuñécar.** 28 June, 10pm. *Palacete de la Najarra.* 6€ in advance, 8€ on the door.

Jesús Mata on sax, César Gomariz on guitar, Pedro Arousa on bass and Roberto Joyas on drums.

### Samba, Bossanova

**Almuñécar.** 30 June, 10pm. *Palacete de la Najarra.* 6€ in advance, 8€ on the door.

José Carlos Martín Vivaldi vocals and guitar, Jesús Mata on sax and flute, Carlos Leal drums.

### Saturday concerts

**Malaga.** Noon. *Museo Unicaja de Artes y Costumbres Populares (MUACP).* Plaza Enrique Garcia Herrera

Saturday morning concerts.

### Malaga Philharmonic Orchestra

**Malaga. Teatro Cervantes**

**24 June, 8pm; 25 June, 7pm.**

Anthology of the Zarzuela (Spanish operettas) with works by Barbieri, Chueca, Giménez, Bretón and Chapí.

**5 July, 8.30pm; 8 July, 8pm.** II

Festival Mosma. Music of the silver screen. Conducted by Arturo Diez Boskovich.

www.orquestrafilarmonicademalaga.com

### Amaranta

**Malaga.** 23 June, 10pm. *Sala Velvet Club, C/Comedias.* 8€ in advance, 10€ on the door.

Mariana Díaz, known world-wide as Amaranta, is a Colombian/German musician who was brought up in Mexico but has lived in Malaga for decades.

### International Festival of Music and Dance

**Nerja.** Until 1 July.

Tickets and information tel: 952529520 or <http://cuevadenerja.es/>

**25 June.** Tenor José Bros, soprano Berne Perles and pianist Ruben Fernandez Aguirre.

**1 July.** Violinist Paco Montalvo.

### Sundown Sounds

**La Cala de Mijas.**

Sundown Sounds are a series of free open air concerts held in the plaza in front of the La Cala de Mijas Town Hall every Thursday from 9pm. The event is organised by the Foreign Residents Department in collaboration with Martyn Wood of Big M Promotions.

**29 June.** Memphis Trio – One of the



Memphis Trio, la Cala de Mijas

best Rock 'n Roll and Blues bands on the coast plays music from the 50s and 60s.

### Coral Coraxalia

**Canillas de Aceituna.** 23 June, 9pm.

*Ntra Sra del Rosario church.*

**Cómpeta.** 24 June, 9pm. *Ntra Sra de la Asunción church.*

### Fota Concert

**Mijas.** 24 June, 9pm. *Mijas Auditorium.* 20€

Fota finishes the season with a concert produced and directed by John Gale.

### Johnny G and the Legends of Soul

**Mijas.** 24 June, 10pm. *Mijas open-air auditorium.*

All the hits from the Soul and Motown greats of the 1960s with Johnny G and the Soul Sisters.

### Requiem for a string quartet

**Malaga.** 24 June, 8pm. *Sala Unicaja*

*María Cristina.* 10€

The Cuarteto Granada will be paying tribute to Dmitri Shostakovich. [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)

### Opera

**Coín.** 25 June, 8.30pm. *Iglesia San Juan Bautista.*

Sopranos Paula García, Isabel Cánovas and Rebeca Aguiar, mezzosoprano Ruth Garde, tenor Carlos Javier Jiménez and the San Juan Bautista, Nueva Amanecer and Manuel Amador choirs will be performing.

### Festival of Sound

**Fuengirola.**

**24 June.** *Castillo Sohail.* Beach

Boys.

**1 July.** *Castillo Sohail.* Los Vivancos.

**8 July.** *Castillo Sohail.* La Oreja de Van Gogh.

More information:

<http://marenostrumcastlepark.com/festival-ciudad-de-fuengirola/>

### Funegirola Pop Weekend

**Fuengirola.** *Bar Pogs, Castillo*

*Sohail.*

**23 June, 10pm.** *Bar Pogs.*

Los Amebas, The Bar Kings, The Smoggers, The Royal Roosters, The Imperial Surfers. 25€ individual performance or mutiple performances 30-90€.

**24 June, 4.30pm.** *Bar Pogs.*

Hawaii Five, La Banda del Foro, The Runarounds, Paul Collins. 25€ individual performance or mutiple performances 30-90€.

**25 June, 9pm.** *Castillo Solhail.*

La Casa azul, Smoking Victims,

Pantones, Cola jet Set. 1€

individual performance or mutiple

performances 30-90€

### Gregorian chant

**Malaga.** 29 June, 8.30pm. *Malaga cathedral.*

A concert by the Pontifical Institute of Sacred Music choir from Rome.

### The spirit of the jungle

**Malaga.** 26-29 June 8.30 and

10.30pm. *Jardín Botánico la Concepción.* 16-26€.

Musicmaster productions will be transforming the gardens into a scene from Rudyard Kipling's Jungle Book. Dry Martina will be performing with a live band. Tickets available from El Cortes Inglés.

### Mozart Dee

**Torrox pueblo.** 28 June, 9pm. *La Casa.*

**Estepona.** 30 June, 9pm. *Hotel Fuerte.*

Talented sixteen year old Mozart

dee will be performing.

### Dave Smalley

**Malaga.** 30 June, 9pm. *Sala Velvet*

*Club, C/Comedias.* 10€ in advance.

Dave Smalley, *Minority of One*

and *Third Strike* will be in

concert.

### Terral Festival

**Malaga.** From 29 June until 7

August. *Teatro Cervantes.* and *La*

*Malagueta bull ring.*

The festival celebrates all music genres from traditional Spanish and classical to modern pop music.

Information: <https://malagadecultura.com/2017/05/17/programacion-del-festival-terral-2017/> or

[www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

## FLAMENCO

### Tacones Mágicos

**Vélez-Málaga.** 24 June, 9pm. *Teatro*

*del Carmen.* 6€.

An end of term performance by the

Asociación Grupo de Baile Candilejas

de Torre del Mar.

### Museo de Arte Flamenca Peña

**Juan Brea**

**Malaga.**

**24 June, 8.30pm.** *In the museum.*

Sandro Cisneros dance group.

Alejandro Estrada Flamenco vocals,

José Manuel Millán Sánchez on

guitar and Sandra Cisneros dance.

### Así Baila Vélez

**Vélez-Málaga.** 28, 29 June, 9pm.

*Teatro del Carmen.* 6€.

A performance by the Elsa and Antonio

Guerra Flamenco

Dance school.

# Milonga in Malaga



Authentic tango, music and dance. :: SUR

**MALAGA.** The Tango Festival in Malaga begins next Thursday with a concert by Claudia Moreno, a renowned singer from Argentina who is currently on tour with her new album.

She is accompanied by the Los Guardiola tango dance company.

On 30 June the dance company will be performing again but with Osvaldo Jiménez, singer, composer and guitarist.

The last day is the turn of La Milonga Flamenca who will be performing 'El tango por alegrías'.

## INFORMATION

► **What.** All the power, passion and seduction of authentic tango over three nights at the Echegaray theatre.

► **When.** 29 June until 1 July. 8.30pm.

► **Where.** Teatro Echegaray, Malaga. Tickets cost 15€.



Hotel Hacienda  
**La Herriza**  
GAUCÍN

WEDDINGS AT  
**HACIENDA LA HERRIZA**



- We tailor everything to your needs.
- Over 13 years experience
- No time limits
- No noise restrictions.
- Exclusivity.
- In House Wedding Planning
- Prices from 5000€ inc. Catering & Accommodation 50 guests.
- Religious, civil and blessing ceremonies.

Contact us on [weddings@laherriza.com](mailto:weddings@laherriza.com)

MA-9300 Carretera Gaucín Estación, km 4,7  
29480 Gaucín (Málaga)

[www.laherriza.com](http://www.laherriza.com) | 951 068 200 | [info@laherriza.com](mailto:info@laherriza.com)



Dave Smalley, Sala Velvet, Malaga

## FLAMENCO

### Marina Aranda

**Sayalonga.** 1 July, 8pm. Bodegas Bentomiz.

Marina has performed nationally and internationally and is artistic director of the Teatro Flamenco El Soho. Bookings and more information: [reservas@bodegasbentomiz.com](mailto:reservas@bodegasbentomiz.com)

## FESTIVALS

### San Juan

**Alhaurín de la Torre.** Until 25 June.

Five days of partying with floral tributes, a concert by David Barrull, DJs, horse races, romería to the Arroyo del Pinar, paella competition and dancing.

**Torre del Mar.** 23 June, from 8pm.

A concert by Carlos Baute and music from SAU DJs. Sardines on skewers. Firework display at midnight.

**Malaga.** 23 June.

Thousands of Malaga residents flock to the beach on the night of San Juan to celebrate the arrival of summer with barbecues, music and dancing on the sand. Traditionally at midnight a 'Jua' (guy) is burned on the fire.

**Nerja.** 23 June.



Feria de San Juan, A. de la Torre

### Feria de Caleta de Vélez

**Caleta.** 30 June, 1, 2 July.

Music and dance, processions, free sardines and paella.

## EVENTS

### Noche en Blanco

**Campillos.** 24 June, from 9pm. A variety of cultural and educational events are planned with over 20 establishments open all night with discounted products and services.



Revellers enjoying the festival last year. :: SUR

# Ojén rocking its tenth festival

## :: SUR IN ENGLISH

**OJÉN.** The annual Ojeando festival celebrates its tenth year this year and tickets are already sold out for the mystery concert. The concert, who's headliner is being kept secret, is for 100 guests only on the last day of the festival.

However tickets are still available for other concerts which will include Miss Caffaina, Xoel López, Ángel Stanich, Sidonie, Hi Corea! and Second, among others.

Prices this year have gone up by five euros.

## INFORMATION

► **When.** 30 June until 1 July.

► **Where.** Escenario Plaza and Escenario Patio, Ojén.

► **Tickets.** 25€ for the two days, 40€ includes camp site. VIP 35€ or 45€ with camp site. [www.ojeandofestival.es](http://www.ojeandofestival.es) / [ticketbox.es](http://ticketbox.es) / [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)

# Back to the 70s

## :: JENNIE RHODES

**TORRE DEL MAR.** Torre del Mar's Paseo Larios will be welcoming the summer with a 1970s-themed market from today until Sunday, extending the town's San Juan celebrations.

The official opening will be at 6pm this evening (Friday) and it will remain open from 11am until 1am on Saturday and Sunday.

Stalls will be offering hand-crafts, make-up and hair workshops, puppet shows, dancing and 70s music.

## INFORMATION

► **When.** 23 - 25 June.

► **Where.** Paseo Larios, Torre del Mar.

► **More information.** [www.de-mercadosmedievales.info](http://www.de-mercadosmedievales.info)

Event organiser, Paqui García said, "We wanted to organise something colourful and cheerful to welcome the summer."

### Craft fair

**Puerto Banús.** Until 31 August.

Plaza Antonio Banderas.

Over 50 stalls with crafts from all over the world.

### Vintage car rally

**Salobreña.** 25 June. Registration

8.30-10am in the Plaza del Ayuntamiento. 15€.

After registration, there will be a breakfast with the Salubinia Classic Car club then the cars will take a coastal route, stopping for lunch before returning to Salobreña. Inscription charges include a tow truck in the case of break down.

### Bio hemp day

**Tarifa.** 28 June, from noon until midnight. The Canna Patio, C/Manuel de Falla

Canna Patio, a restaurant that uses organic locally produced ingredients only and infuses select dishes with hemp and CBD oil, is hosting a Bio Hemp Day on the last Thursday of June, July, August and September. There will be classic American cars, bio or hemp produce stalls selling everything from honey, tea, and pasta, to oils, creams, clothes and wine. Music, DJs, all sorts of exotic dishes to sample and craft draught beer brewed with hemp.

### Trip to Gibraltar

**Torre del Mar.** 20 July. Various departure points. 12€

Passports required. Lux Mundi Torre del Mar. Tel: 952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

### Espanglish

**Torre del Mar.** July and August. 1€

Lux Mundi, Torre del Mar are holding language interchange mornings from 11am until 1pm through July and August. Tel: 952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

## O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

### Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com) or [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)

**Maudie:** 16.30, 20.15, 22.20

### Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

**Baywatch:** 23.05 (Mon, Tues,

Thurs).

**The Mummy:** 17.30 (Tues).

**Maudie:** 17.00, 19.29, 21.45, 0.25 (Tues).

**Brothers of the Wind:** 17.25, 19.20, 21.15, 23.10 (Tues).

**Wonder Woman:** 17.00 (Wed).

**Pirates of the Caribbean:** 19.25, 22.15 (Mon, Tues, Thurs)

### Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Brothers of the Wind:** 16.10, 18.10, 20.10, 22.10, 00.10 (Mon-Thurs)

**Maudie:** 15.50, 18.00, 20.10, 22.20, 00.30 (Mon-Thurs)

**The Mummy:** 17.00, 19.15, 21.30, 00.00 (Mon, Tues, Thurs)

**Baywatch:** 22.15 (Mon, Tues, Thurs)

**The Zookeeper's Wife:** 16.30 (Mon-Thurs)

**Wonder Woman:** 12.10, 16.45, 19.45, 22.45 (every day)

### Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)

**Wonder Woman:** 16.00 (every day); 18.00 (Fri); 17.40, 19.00, 22.00 (Sat-Thurs)

**Baywatch:** 15.50, 18.30 (Fri), 16.00, 20.15, 22.30 (Sat-Thurs)

**Captain Underpants:** 16.00 (every day); 17.45 (Fri); 18.15 (Sat-Thurs)

**The Mummy:** 16.00 (Fri), 16-15, 22.30 (Sat-Thurs).

### Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**The Zookeeper's Wife:** 14.35 (Sat-Thurs)

**The Mummy:** 18.45 (every day); 13.30 (Sat-Thurs).

**Wonder Woman:** 12.30, 15.15 (Sat-Thurs); 18.00, 20.45, 23.30 (every day)

### Teatro del Carmen

Vélez-Málaga. 952 507 106

**Madame Butterfly.** 30 June, 9.30pm. Transmitted from the Teatro Real de Madrid. Pre book.

### Cinesa

La Cañada, Marbella.

**Madame Butterfly:** 28 June, 8.15pm. The opera Othello by Giuseppe Verdi with tenor Jonas Kaufmann and the Royal Opera House choir.

[www.cinesa.es/Eventos/otello---roh](http://www.cinesa.es/Eventos/otello---roh)



**ROYAL PIANOS**  
[www.royalpianos.com](http://www.royalpianos.com)  
Tel: 952 858 777

- PIANOS
- A variety of brands.
- Exhibition area spanning 500m²
- All piano types.

- SERVICES:
- Restoring, tuning & polishing.
- Piano hire for events & concerts.
- Specialized transportation throughout Spain.
- Backline rental.

- ABOUT US:
- Qualified technicians.
- English/Spanish/German/French speaking staff.
- Based in Benalmádena





Richard Alcayde in his restaurant. :: D MALDONADO

# A Top Chef in Torremolinos

**A former contestant on the TV show opens his own restaurant**

Richard Alcayde trained at Mar de Alborán and has worked alongside some of the great names in Malaga gastronomy

**:: MARINA MARTÍNEZ**

**MALAGA.** Richard Alcayde's interest in cooking was instigated by his brother, when he was about thirteen. He started learning the craft in the kitchens of the Mar de Alborán restaurant and has worked alongside important figures like Manolo de la Osa, Pedro Olmedo, Dani García and the Schiff family. In 2000, he launched his own project in Torremolinos: MED, a restaurant which was awarded a Michelin star as well as being named as the best restaurant in Torremolinos, awarded by the town hall in 2005; best restaurant in Malaga in 2006 and best chef in 2010, awarded by the Academia de Gastronomía de Málaga, and was nominated as best restaurant at Madrid Fusion.

However, the crisis forced Richard Alcayde to close the business in 2012, after which he began a new route as executive chef of the Taberna Matahambre group. He then moved to La Pesquera in July 2015.

After his television appearance on Top Chef he decided that it was time to take back his freedom and move back into a kitchen of his own. He opened Coco Bambú in Torremolinos in May this year and offers a menu that does not shun his own roots here in Malaga but also embraces a fusion of tastes and techniques.

The diners are greeted with a 'tapas of the world', which could be a gazpacho of green tomato and apple, prawn croquettes al pil pil, Vietnamese rolls of goat kid or a salad of Malaga prawns. But there are also burgers, coca-pizzas, meats and rice dishes, such as black rice and monkfish with alioli or Ibérico pork, farm-raised chicken and artichokes.

Richard is accompanied in the kitchen by Roberto Nieves and Di-

ana Tadjalli and Javier Castro is in charge of the dining area. In total he employs a team of 18 people.

Richard Alcayde cannot keep still; he knows he needs to delegate more but he likes to continually wander into the dining room to check on his customers and hear their comments.

He admits he is restless and has already taken on two more projects, including in the role of gastronomic consultant. The first project was the renovation of the Laundry in Puerto Banús which is set to open soon. The other was an overhaul of the menu for the Montana restaurant in Calle Compás de la Victoria, Malaga. The restaurant has been relaunched by José Nalda who is working closely with Richard to bring the restaurant back to its former glory.



## MAKING NEW FRIENDS

A. J. LINN



**M**rs Kistler has lived in the same district of southern California for the last 22 years and has no friends. California is demonstrably the most socially unfriendly state of the US, so she thought she would make friends by hand-delivering a loaf of freshly baked bread to each new neighbour that moved in.

Regrettably her generous policy has not improved her social relationships. She still does not know any of her neighbours. 'I ring their doorbell, give them the bread, they thank me and close the door in my face. I am never invited to go in nor do they ask who I am.' Mrs Kistler's frustration led her to become more outgoing. She left invitations for a coffee morning at 12 neighbours' houses. On the day she served tea and coffee, doughnuts and

fruit. Six people turned up; they all drank the tea and coffee, no-one touched the food, and in half an hour they were all gone. She has never heard from any of them again.

Many of us live in Spain because everyone is so friendly, and there is nothing easier than striking up a conversation with a stranger in a bar or a shop. Even people you have never seen before smile at you in the street, and relationships are taken on trust. We are aware that in the US there are other different social customs and establishing relationships can be difficult to the point of hopelessness. But even allowing for the infamous Californian cold shoulder, perhaps Kistler could have been a little more thoughtful. Few health-conscious Californians eat bread made with refined white flour (and gluten), and tea and coffee in the #1 US wine state? How about serving some Spanish omelette, cured ham, and goats' cheese, all with a good Californian red? Maybe some salsa music to liven up the party. Surely her guests would have become lifelong friends in no time at all, and would even have been dancing around the house before they bid her a lingering farewell?

**In Spain, there is nothing easier than striking up a conversation with a stranger in a bar or shop**

LA GALA'S NEW FRENCH RESTAURANT

**Joffrey's**  
LAS MIMOSAS

NOW OPEN FOR DINNER 6 pm TILL LATE

EXCELLENT TRIP ADVISOR & FACEBOOK REVIEWS  
WEDNESDAY 2 COURSE TASTER MENU €25.00  
EARLY BIRD €25 2 COURSE MENU EVERY DAY 6.30PM-7.30PM

Ctra. Cadiz Km 200, MLIAS COSTA, Malaga  
(Just above El Bumbo Beach in the parking lot with 400 parking spaces)  
952 49 39 09 / 658 748 919  
reservations@joffreystasmimosas.com | www.joffreystasmimosas.com

www.kalakalua.com

**KalaKalua**  
EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar  
for a good time ...  
**Family Business**

www.nuevoreino.es

**NuevoReino**  
EMPRESAS Restaurante

Restaurant with  
long experience...  
since 1,957

# José Manuel's solidarity scalpel

A doctor from the district hospital in Antequera is going to Peru to do voluntary work

## ANTEQUERA

The digestive surgeon, along with seven colleagues from other parts of Spain, will operate free of charge on 250 people in Peru

### ANDREA JIMÉNEZ

It is something he does every day, but this time there is something different about it. Surgeon José Manuel Hernández will be using his scalpel in Peru, to operate on more than 250 people with inguinal hernias at the hospital in Tacna, a rural area in the south of the country. He is spending two weeks there with seven colleagues (three surgeons, two nurses and two anaes-

thetists), thanks to the Cirujanos en Acción (Surgeons in Action) organisation, with whom José made contact.

"I wanted to experience something new, something that enriches you," explains this surgeon from Antequera, who took part in a similar voluntary scheme in Bolivia five years ago. "You meet a lot of new people, and I still keep in touch with them."

Now, in collaboration with this NGO, which helps to organise voluntary projects in Africa and South America all through the year, he will be operating on patients with serious inguinal hernias until July 1st.

"We don't see such extreme cases in Spain, but it is a widespread problem in rural areas due to lack of knowledge and lack of resources,

and nobody there treats these people," says José.

### A "resolute" speciality

For that reason the surgeons try to operate on as many people, adults and children, with this problem, as possible.

"Sometimes people can even die from inguinal hernia," says José, who will also hold a conference for doctors at the local hospital, to improve their training. "We will be organising different training sessions, because there is a huge lack of infrastructure and personnel," he explains.

The lack of resources includes financial problems. "You have to bear in mind that health care in Peru isn't free, like it is in Spain," says this 31-year-old surgeon, who was born in Extremadura but came to the Clínico Universitario hospital

in Malaga for practical experience. "I studied Medicine in Badajoz, but I was interested in Malaga because it was a big hospital and a city with good communications," he says.

It was while he was training in Malaga that he realised he wanted to be a surgeon. "I decided on surgery because it is a very resolute speciality. You can help the patient with your own hands, not by giving them medication," he explains.

When he left the Clínico, two years ago, he went to work at the

district hospital in Antequera. "I'm very happy here; people work very well at this hospital and we organise activities for promoting good health," he says. He is not the only one to do voluntary work of this type. "When I talked about it at work, several colleagues said they had taken part in similar schemes."

José Manuel Hernández also stresses how easy it is to sign up for this type of adventure. "My hospital has given me all the permits I need, and made it really easy for me," he says.

He would definitely encourage other colleagues to take part in this type of international voluntary work. "It is an experience which teaches you a great deal on a professional level, and on a personal level it makes you see the realities of life differently," he explains.

The team will work at the hospital in Tacna, a rural town in the south of the country



Surgeon José Manuel Hernández. :: sur



**NUEVO BOULEVARD DENTAL PRACTICE**  
Dr. Hendrik Weckwerth - 25 years experience

- General dentistry
- Oral implantology
- Endodontics
- Cosmetic dentistry
- Periodontosis treatment
- Removable dentures
- Professional tooth cleaning
- Sessile dentures
- Power bleaching

Avda. Luis Braille, 6.  
29670 SAN PEDRO DE ALCÁNTARA | clinico@drweckwerth.com  
www.drweckwerth.com | www.clinicanuevoboulevard.com

Tel: **+34 952 789 077**  
Emergencias **608 921 459**

FIRST CONSULTATION FREE!!

## Malaga transfusion centre honours 173 blood donors

by ANDREA JIMÉNEZ

**MALAGA.** Malaga province's Blood Transfusion Centre, the Centro Regional de Transfusión Sanguínea (CRTS), has given out awards to 173 Malaga residents who have made numerous blood donations.

Nine donors, who had given blood over 100 times, were awarded the 'Gota de Brillante' prize.

José Castillo, who started giving blood over thirty years ago, was one such donor who was given the award, and spoke of the feeling of achievement he gets from giving blood. "It is an inexplicable feeling, I never get tired of doing it," he stated.

Castillo has been credited with 102 donations, although the real figure could be somewhere closer to 122 due to the lack of records when he first began giving blood.

"At that time there were no computers, and some will not have been counted, so there could be another 20," he added.

Another 164 were honoured with the 'Gota de Oro' award. They included 124 men for donating over 50 times and 39 women who had given blood more than 40 times.

Most towns in the province were represented at the event, including Estepona, Alhaurín de la Torre, Teba, Marbella and Archidona.



Donors who won awards with representatives from the Junta and the Blood Transfusion Centre. by F. GONZÁLEZ



# Enjoy every sound in your life

Hearing loss is an alienating experience. Using breakthrough technology Sontec Hearing Centres are helping people get their lives back

**PHONE 952 667 402 FOR A FREE HEARING TEST**

**Hear life!**

**Start hearing better today!!!! Only SONTEC offers all this 5 Star Service**

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

**SONTEC INTERNATIONAL HEARING CENTRES**

www.sontec.es 618 385 910

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola  
Edificio Florida II, Calle Hermanos Pinzón nº4, Local 9, 29640 Fuengirola, Málaga



**GRUPO DENTAL CLINICS**

**IMPLANT + CROWN 699€**  
German Technology

Zirconia Crown 249€  
Zirconia Veneer 310€  
Teeth Whitening 99€

**FIRST CONSULTATION + X-RAY FREE**

951 20 43 23  
www.grupodentalclinics.com

MIJAS COSTA • ALHAURÍN EL GRANDE • JAÉN  
FUENGIRÓLA • VÉLEZ-MÁLAGA • TORREMOLINOS

# A diagnosis that has changed the life of half a million people in Spain

The 'Atlas of Axial Spondyloarthritis' provides information about a chronic disabling condition which often means that sufferers have to make major lifestyle changes

by PILAR MANZANARES

**F**ear of physical deterioration, the restrictions imposed by the illness, the difficulties in continuing to work, the cost of rehabilitation... these are just some of the problems faced by people who suffer from axial spondyloarthritis. These can be reduced if the diagnosis is not delayed by an average of eight years, but on occasions the delay can be even longer than that, depending on the region of Spain, the hospital and even the specialist involved.

### Inequalities in treatment

The problem is that there are inequalities in treatment throughout the country, and experts are now calling for this to change.

"The main problem is that a patient has to be seen by so many people before being diagnosed," explains Dr Victoria Navarro, a rheumatology specialist at La Paz university hospital. "They see different doctors and physiotherapists, they are sent to specialists who have nothing to do with their problem... so much time is lost before they are finally treated by someone who specialises in their illness," she says.

For that reason, an 'Atlas of Axial Spondyloarthritis' has now been produced by the Spanish Co-ordinator of Spondyloarthritis Associations (CEADE), the University of Seville and the Max Weber Institute, in collaboration with the Spanish Rheumatology Society and No-vartis, to raise



The condition can mean that sufferers lose mobility.



**ASSSA INSURANCE**  
since 1935

*Invest in your HEALTH*

**Top doctors**  
Free choice within numerous and prestigious centres in ASSSA medical directory

**No premium increase**  
due to age. The age you join is the age you stay

**Guaranteed for life**  
Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage

**Preventive medicine**  
Extensive annual check ups and second medical opinions

**NEW OFFICE IN SAN PEDRO - GUADALMINA**  
C. C. Guadalmina III - Oficina 1 - c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina  
952 883 519 · guadalmina@asssa.es

**BENALMÁDENA COSTA** - Av. de las Palmeras, 15  
952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es

**NERJA** - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café Moin Moin (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)  
952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es

www.asssa.es

**Do you or a loved one require nursing care?**

**Are you currently in hospital but would prefer to be at home?**

Care for Me nursing services have been pioneering leaders in homecare for over six years. Our professional nurse managers can design a tailor made care plan to ensure you can remain at home with the reassurance of a nursing presence. Care for Me are licensed and insured to deliver specialised nursing in homes throughout the entire Costa del Sol. We can also provide qualified care assistants when nursing care is not required.



Call us on **952 636 900**  
Or visit **careforme.es**



You're in safe hands  
**HOME HEALTH CARE**

awareness of the need to improve the detection of this condition.

**What is it?**

Axial spondyloarthritis is a chronic inflammatory illness which mainly affects the sacroiliac joints and the spinal column. As a result of this inflammation, the joints tend to mould together, producing limited mobility in the patient, stiffness and pain.

This rheumatoid condition, which is the most common type of all spondyloarthritis, is often found in men aged between 20 and 30, but in the past decade more women have also been found to be suffering from it, albeit to a less severe extent.

In Spain, about 500,000 people are estimated to suffer from this condition and every year approximately seven new cases are diagnosed per 100,000 inhabitants.

The condition is sometimes linked with other pathologies which affect the skin, such as psoriasis, and the intestines, such as Crohn's disease or ulcerative colitis, or the eyes, such as uveitis.

With regard to the difficulty in diagnosing this illness, which is one of the reasons it takes so long to detect, Dr Garrido explains that this condition, in which the sac-

**"There is no doubt about the need for early diagnosis. If the condition is not very advanced people may not suffer loss of mobility"**

roiliac joints and spine become inflamed, is not easy to spot at first glance: "It's not like a swollen ankle, for example. It doesn't look like a lump on someone's back," she says. Also, the type of back pain it creates is very common among the general public, which is why it is often missed.

"We need to introduce tools to enable us to identify which patients with back pain have a greater probability of suffering from spondyloarthritis, so they have quick and easy access to a rheumatologist," she insists.

**Further information**

This is why experts and patients are calling for better training among specialists and more information for sufferers.

"If a patient is informed, they deal better with their condition and they can take measures to improve the quality of their life. For example, the study has shown how joining an association can help to improve patients' emotional state. Discovering how other patients get on when they have physiotherapy or when they take physical exercise also helps to make them aware of the importance of doing that," says Dr Marco Garrido, a researcher at the University of Seville who suffers from this condition. Also, "psychological assistance and self-help groups are important when tackling the illness and its consequences, and for maintaining a good emotional balance," he

says.

On the physiological aspect, he says that resting for at least seven hours a day and keeping to a regular timetable is vital to combat the fatigue and exhaustion which are produced by this illness. Finally, he stresses that there needs to be good communication between doctor and patient, so that patients feel able to request the treatments which are best suited to their state of health.

Although the first symptoms tend to appear around the age of 24 on average, the illness is often not diagnosed until the patient is 33, during which time it has evolved. This delay in diagnosis has a negative influence on the symptoms presented by the patients, who see their everyday activities becoming gradually curtailed such as sport, housework and driving, and it means that they cannot travel as often, go out to bars and restaurants or maintain sexual relationships.

Also, on occasions the patients have to make small changes to adapt to their discomfort and reduce pain, such as changing to a different make of car or buying special shoes.

**Complementary care**

After being diagnosed, the patients usually spend an average of 115 euros a month on complementary care such as rehabilitation therapies or physical exercise. As Dr Garrido says, "the patients have to pay

out money which can amount to over 1,000 euros a year, to cover costs associated with their illness, and many of them find that very difficult."

**Early diagnosis**

"There is no doubt that there is a need to diagnose this condition as early as possible because if it has not advanced too much patients don't find their lives are being significantly restricted and they have not lost much mobility. The impact on their day to day life is therefore not as great," says the president of CEADE, Pedro Plazuelo. In his opinion, "the earlier it is diagnosed, the sooner treatment can begin and it is essential for it to be properly treated as soon as someone begins to suffer from it."

Those affected by the condition say that with treatment patients can lead a lifestyle which is similar to the way they lived before becoming ill. That is very important.

According to the study, 83 per cent of patients who are given medication say they feel better or much better, which shows the need to continue searching for effective therapies, say the experts.

"Also, comorbidities such as anxiety, depression and sleep disorders are more common among these patients, and so are some physical illnesses. That shows the need to ensure that patients have access to psychological or psychiatric assistance if they need or require it," says Dr Garrido.



# BRITISH DENTAL CLINIC

## BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

THE LATEST TECHNOLOGY  
CARING PROFESSIONALS  
DENTAL PHOBIA SPECIALITY  
FREE SECOND OPINION

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square  
C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

Actual clients photos

MASTERS IN  
RESTORATIVE  
DENTISTRY

INCLUDING  
IMPLANTS  
CROWNS  
BRIDGES  
ETC.

DROP IN  
EMERGENCY SERVICE  
DURING CLINIC HOURS



*Time to be proud of your smile*

WITH HIDDEN BRACES YOU WILL  
IMPROVE YOUR SMILE ESTHETICS FROM DAY 1

**Call us for a complementary consultation**

**952 77 77 47**



**NAKPIL-BUENO**  
ORTHODONTIC SPECIALISTS

[www.ortodoncianb.com](http://www.ortodoncianb.com)

C/ Pinsapo, 8-1ºB MARBELLA  
repcion@ortodoncianb.com

Free parking  
inside the building



BONES AND JOINTS

DR ALF NEUHAUS



# Nuclear magnetic resonance therapy

**I've heard of NMRT, but what is it exactly?**

Nuclear magnetic resonance therapy (NMRT) is based on the same principles as the well known magnetic resonance tomography (MRT, 'The tube'). Every tissue, tendon, bone, cartilage, muscle and so on, has a specific magnetic field due to the specific spin of the atom (nucleus) of that tissue. This magnetic field can get disturbed by external forces like injuries, poisoning and other mechanisms, as well as by internal processes like inflammatory diseases (rheumatic, arthritic...), diabetes or aggressive pathologies like cancer. That is where the NMRT comes in.

The technique of the NMRT is

to apply an external, balanced magnetic field to the region that needs to be treated, either by a type of tunnel or, in case of the mobile machine, by magnetic plates. This external magnetic field, with a specific strength adjusted to the tissue that needs to be treated and the underlying pathology, seems to have a regulating effect on the disturbed magnetic field of that tissue. This leads to decreased inflammatory reaction, reduction of pain and often slowing down of degenerative processes.

The NMRT has no side effects and can therefore also be applied as an addition to already existing therapies. There are no cross effects with any other therapies or medication, and it can even be used on patients with a pacemaker implant. The

duration of the therapy depends on the pathology that needs to be treated, and varies from 5 to 9 sessions of 1 hour each. Although there have been cases where a positive effect was noted after just a few sessions, it usually takes 2 to 4 weeks before such an effect is noted. But this positive effect - pain relief, reduction of inflammation, increase of healing potential - could last for several years, and the therapy could be repeated at any time.

The main indication for the NMRT are therapy-resistant inflammatory or painful syndromes like tennis elbow, 'heel spur', lower back pain, neck pain, joint stiffness, arthritis, osteoporosis and many more conditions. Acute problems like muscle and tendon injuries can be successfully treated with this method. Fractures and tendon ruptures with delayed or even no union, previously operated on or not, seem to show an increased healing potential. The NMRT has also shown a good effect on people

who had a joint prosthesis implanted and are either still suffering from pain around that prosthesis or where there is a suspicion of having a loose implant.

The NMRT is obviously nothing magical. It doesn't turn back the clock to undo any pre-existing damage in tissue that has no healing potential, like cartilage, nor does it reduce the effects of natural degeneration due to age and it doesn't heal chronic diseases. But it can have a very positive effect on the symptoms caused by these problems. And thanks to the easy and pain free application and the fact of having no side effects it can be a very valuable treatment alternative or addition to the usual standard therapies.

Alf Neuhaus is Consultant Orthopaedic Surgeon at Clínica Sandalf in Benalmádena. Questions regarding orthopaedic (bone and joint) diseases can be sent to Alf via [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)

**NMRT:**

**A valuable alternative or an addition to standard treatment**

## Specsavers Opticas announces this year's spectacle wearing winners

**MALAGA.** The first prize in this year's Spectacle Wearer of the Year Awards organised by Specsavers Opticas has gone to Lidia Miralles Oms. She receives 1,000€ and a pair of designer glasses following the verdict from the competition's judges and Facebook voters.

The judges chose Lidia because of how she looks in her glasses and because of her reason to feel proud of wearing glasses. "I think of my glasses as an accessory that are an essential part of myself and they give a strong sense of my personality. I love the way I look in them," Lidia said. Runners-up were Jessica Crespo Hall, Gabriele Beate Hefele, Nicola Mahaffey and Marco Aurelio Macia Gomez.



Lidia's winning photo. :: SUR

**• ORTHOPAEDIC SURGERY**

*Dr. Alf Neuhaus.*

Joint Replacements • Hip Resurfacing • Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery • Arthritis Care • Accidents • Fractures • Rheumatism / Gout • Sciatica

**• PHYSIOTHERAPY**

*David Peromingo.*

Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain • sport injuries • Acupuncture

**• COUNSELLING**

*Christie Nicholas.*

Relationship issues • Anger/ Anxiety management • Depression



C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL

(+34) 952 57 7766 | [info@clnicasandalf.com](mailto:info@clnicasandalf.com)

[www.clinicasandalf.com](http://www.clinicasandalf.com)

**• OPHTHALMOLOGY**

*Dr. Mariano Salvaterra.*

Cataract surgery intra-ocular lenses • Glaucoma • Macula degeneration

**• PHYSIOTHERAPY**

*Tamara Abramovich.*

Rehab • Lymph drainage • Manual therapy • Trigger point treatment

**• OSTEOPATHY**

*Christie Nicholas.*

Cranio • Sacral Therapy • Spinal Re-alignment • Joint Manipulation • Soft Tissue Mobilisation

**DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY**

# my home SUR

**Kitchen** page 49  
**Removals** page 50  
**Real estate** page 51, 53 & 54

**TV satellite** page 52 & 54  
**Renewable energy** page 52  
**Glass curtains** page 55

Affordable  
German made  
kitchens  
Scandinavian  
design

**COCINAS PLUS**  
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

See our  
in-store  
offers!



Kitchen

Cocinas Plus, standing out since 2008  
[www.cocinasplus.com](http://www.cocinasplus.com)

Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

my home **SUR**

Removals

## ST GEORGES EUROPEAN



**Removals & Storage**  
SECURE STORAGE FACILITIES  
IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

UK: +44 (0) 1322 383 233

 UK - SPAIN - UK WEEKLY 



[www.stgeorgeseuropean.com](http://www.stgeorgeseuropean.com)



*Flying the flag...*

FRANCE - ITALY - PORTUGAL

SPAIN - UK - IRELAND

## UNION JACK



**REMOVALS - STORAGE - SHIPPING**  
DEFRA AUTHORISED ANIMAL TRANSPORTATION

Operating on the Costa del Sol for over 40 years, you can rely on us to take care of every aspect of your move. From carefully packing your belongings to safely transporting your pet, we will give you a personal, professional and friendly service.

For an estimate and some expert advice

*Just call Jack...*

 (+34) 902 109 560

[info@unionjackremovals.co.uk](mailto:info@unionjackremovals.co.uk)



[www.unionjackremovals.co.uk](http://www.unionjackremovals.co.uk)

## MALAGA REMOVALS

**"Relax, your move is in safe hands"**

### REMOVALS

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol



### STORAGE

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

### SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



**Call us now for  
a FREE quote**

**UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: +34 951 218 877  
Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)

## Quality Moving Service

at competitive prices

## UK-SPAIN-UK



[www.edwardseuropeanmoving.com](http://www.edwardseuropeanmoving.com)

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

[info@edwardseuropeanmoving.com](mailto:info@edwardseuropeanmoving.com)

my home **SUR**



# 26 Luxury Villas Available!



From **495.000€**

PRICE ENTRY: 129.650 €\*

FINANCE: 1.337 €/month.\*

\*Subject to finance viability and residential status of the client. Taxes and fees are not included.



This project is located in a Private community by the name of "Urbanizacion Buena Vista" an excellent location in Mijas with sea and mountains panoramic views. Prices are very attractive ranging from 495.000 euros to 720.000 euros.

Residents of BUENA VISTA HILLS will have access to a full range of qualities materials and services from Strata customer services in order to make your dream home just the way you need.

- Constructed Villa with private pool.
- Panoramic sea and mountain views.
- BUILT SIZE: From 264 m<sup>2</sup> to 380 m<sup>2</sup>.
- 3-4 Bedrooms.
- 3-5 Bathrooms.
- Fitted Kitchens and Bathrooms.
- Plot from 520 to 950 m<sup>2</sup>.
- Gated community with security.

**Call Now +34 951 55 11 22**



+34 **951 55 11 22**

info@buenavistahills.com | www.buenavistahills.com

Real estate

my home **SUR**

TV satellite  
 Renewable energy

**ONLY HERE FOR SHORT PERIODS?**  
 Rental packages available for INTERNET only and INTERNET & TV  
 NO TELEPHONE LINE OR CONTRACT REQUIRED  
 JUST PAY AS YOU GO  
**FOR MONTHS OF MAY/JUNE**  
 WE ARE OFFERING SPECIAL DISCOUNTS

**sky SWAP**

**Are you paying too much for UK TV?**  
 Have you lost the channels you want?

**We have the answer for LESS MONEY PER MONTH**  
**No upfront purchase required on some packages just swap and save!**

- Get all of the BBC and ITV channels.
- Internet is not always required for the above channels,
- Many Irish channels now available

**GET A 7 DAY CATCH UP SERVICE, YOU'LL NEVER MISS A THING**

Contact our office to arrange a bespoke demonstration  
 Office hours: Mon - Fri 10.30am - 4.30pm  
 (outside these hours by appointment only)  
**Call 951 386 044 (office hours)**  
**or Mobile 605 270 222**  
 Email: roys.skyswap@gmail.com

**esta energia** Split/Multisplit Conductors Cassettes

**AIRCONDITIONING INSTALLATION INCLUDED IN OFFICIAL LIST PRICE**

Price examples (ex. IVA):  
 Fujitsu 2,5 kW -> **660€**  
 Daikin 3,5 kW -> **695€**

The price includes:  
 - Advicing service  
 - Standard installation  
 - 2 years guarantee  
 - Service after 1 year

(+34) 686 796 970 | post@estaenergia.com | www.estaenergia.com

DAIKIN FUJITSU LG MITSUBISHI ELECTRIC TOSHIBA

Xxxxx

**ELECTRONICS EXPERIENCE**  
 EXP-TV & INTERNET EST 1970

**SAVE 120€ per annum**

**Do you have fibre optic or high speed internet?**  
 If so you can now have the best of television

**EXP-AIR Internet UNLIMITED INTERNET**  
 FROM 33€ per month plus IVA

**NEW PRODUCT from 33€ per month plus IVA**

**ONLY PAY WHEN YOU ARE HERE**  
 Ideal for: iptv, wi-fi, computers, mobile phones  
**INTERNET INSTALL ONLY 161€ plus IVA**  
 if installed with our Unique IPTV Television Package

**MAG Box:**  
 Convert your own MAG Box for FREE OR WE OFFER NEW MAG BOX 124€ plus IVA  
 Full channel list, Sports, Movies, BBC etc, VIDEO CLUB  
 30 Days CATCH UP ,recording, RADIO, UK, IRISH, SCANDINAVIAN, RUSSIAN  
 From 25€ per month Plus IVA

**IPTV:**  
 UK, Irish, Scandinavian, Russian Radio & TV

- ✓ Free switch over to the best TV anywhere
- ✓ 30 days catch up
- ✓ On/Off don't pay when you are not here
- ✓ Recording facility
- ✓ Video club 2000+ movies and box sets
- ✓ Free 24 hours maintenance service by a trained internet and TV licensed technicians: on the phone, email or in your home

TEL EXP-AIR HOTLINE 9:00 am to 9:00 pm  
**+34 952 885 379 | +34 952 883 168**

alanj@exgspain.com  
 Centro Comercial Benavista 16, Estepona  
**www.internetandalucia.com**

www.pueblogolfvillas.com info@pueblogolfvillas.com Tel : +34 951 319 542 Mob : + 34 661 688 223

## PUEBLO GOLF VILLAS , LA RESINA

Brand new 4 bed luxury villas  
with stunning sea & golf views



2 km to the beach!



PUEBLO GOLF VILLAS  
LA RESINA

From only  
**625.000€**

- Beautifully presented Mediterranean style frontline golf villas.
- Located in an exclusive residential area and Golf Country Club environment.
- Overlooking La Resina Golf Course.
- Wonderful golf and sea views.
- 4/5 bedroom villas with 4 bathrooms, ready to move into.
- Fully fitted kitchens with Siemens appliances.
- Large basements with extra bedrooms and private garages.
- Spacious terraces with views and impressive solariums.
- Private swimming pools and beautiful manicured gardens.
- At only 2 km to the beach!
- Only 7 minutes' drive from Marbella and Puerto Banus.

Exclusively for sale with Discount Property Center Marbella

Centro Comercial Centro Plaza · local 53 · Av. de Manolete · 29660 Nueva Andalucía · Marbella  
www.dpc-costadelsoL.com · info@dpc-costadelsoL.com · Tel: + 34 951 319 542



my home **SUR**

TV satellite

Real estate

**Android**  
TV Solutions

Internet TV sold & supported  
by the company that  
developed it

CALL 951 190 321 OR (44) 161 432 5427 OR 0800 772 0125  
androidtv.com Email: info@androidtv.com

**ALL LIVE UK CHANNELS**



+ UK 30 DAY CATCH UP + RADIO + BOXSETS + SERIES +  
FOOTBALL + RUGBY + F1 + CRICKET + GOLF

**NO FILMON ?  
NO PROBLEM**

Smart TV? MAG 250? Enigma box?

We can convert your existing Android box remotely

**Subscription free options available**



If you have a Firestick  
we can give you all  
the channels & content  
anywhere in the world

All forms of IPTV provided, weekly packages for rentals too !

**Braunschweig Immobilien**

Since 1990  
Located in  
Alhaurin el Grande

Professional & individual services to our clients

Real Estate market situation advice

Valuation & Evaluation of any kind of properties

Legal, tax, financial & mortgage advice



**SPECIAL SUMMER  
OFFER:  
350,000 euros**

Beautiful detached villa, quiet  
urb. in Mijas Coast, nearby  
Fuengirola & beach

120 m2 built + terraces with sea views, plot 596 m2, 3 bedroom, 2  
bathrooms, fitted kitchen, dining area with fire place, separate  
apartment, pool, garden, covered parking and storage.  
Just 15- 20 minutes from the airport & close to Golf Courses.

- Plots for hunting

- Breeding & training horses 50 acres to 4,000 acres
- Brand new refurbished properties for sale
- Apartments, houses, chalets & villas for sale

Phone: 952 595 373 / 619 164 188

Website: [hubinmobiliaria.com](http://hubinmobiliaria.com)

Email: [hub.inmobiliaria@gmail.com](mailto:hub.inmobiliaria@gmail.com)

**2 PLOTS FOR SALE  
GOLDEN MILE**

**LOMAS  
MARBELLA  
CLUB**

Both have anti project  
Sea and mountain views

Tel: **951 403 777**  
[info@wpcfund.com](mailto:info@wpcfund.com)

my home **SUR**

Furniture  
Glass Curtains  
Outdoor Furniture  
Doors, wardrobes,  
flooring...  
Sofas  
Real Estate Sector  
Terrace and Pergola

All advertising information  
**952 649 669**

**SUR**  
in English

my home SUR

# IDEAterrzas®

Cortinas de Cristal - Glass Curtains



**GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS**  
**YOUR TERRACE SPECIALIST!**  
**MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



[www.ideaterrzas.com](http://www.ideaterrzas.com) | ☎ 952 461 174

Glass curtains

# "You're either the best or you're nothing"

The 18-year-old Spanish open-water swimming champion is now planning for Tokyo 2020

Paula Ruiz, a young swimmer from Malaga, almost beat legend Mireia Belmonte over five kilometres



ENRIQUE MIRANDA

✉ Twitter: @emirandasur

**MALAGA.** Last weekend her name was on everybody's lips at the Spanish Open Waters Championship in Bañolas (Girona). At the age of just 18, and in the company

of swimming stars Mireia Belmonte and Erika Villaécija, Paula Ruiz won a gold medal in the 10-kilometre race and a silver in the five kilometres, after a spectacular

head-to-head finish with Mireia Belmonte, who won by a fraction of a second.

After two intensive days of competing, Paula returned to her normal routine at the Inacua aquatic centre, following the instructions of Xavi Casademont, a trainer with the Technical Centre of the Andalusian Swimming Federation in Malaga and a veteran name in swimming in the region. Paula, who is from Malaga, is just about to make the step from the junior to the adult category, and has just shown that she is the most promising youngster on the current Spanish swimming scene.

She has already been compared to Mireia Belmonte because of her talent for long-distance swimming and has become the latest star of this sport in Malaga province, although she is reluctant to take any notice of compliments: "I don't mind people comparing me with Mireia, quite the opposite, because she is a swimmer who has achieved everything, but nor do I want them to lose sight of who I am as an individual," she says, referring to the very close race against the Olympic champion last weekend.

This young swimmer from the Mairena del Aljarafe club has already earned a place at the adult World Championships in Budapest



Paula Ruiz in the outdoor pool at Inacua. :: ÁLVARO CABRERA



**CABBERTY** helps you to improve

**Wear the Brooks Ghost 9 for men or women and uncover what is real authentic comfort!**

**Now 30% OFF**



Brooks Ghost 9 Running Shoes

~~140€~~

**98'00€**

\*Valid while stocks last



The balanced cushioning means that the Ghost 9 running shoes guarantee a smooth step for neutral runners whilst offering great versatility at the same time.

Visit us at [cabberty.com](http://cabberty.com)  
or at Avenida Ortega y Gasset 114, Málaga.  
Telephone 952 36 35 00

### INFORMATION

► **Name.** Paula Ruiz Bravo. Born in Malaga 16 February 1999 (18 years old). Height: 1.73m, weight: 61 kilos.

► **Club.** For the past two years she has swum for the Mairena del Aljarafe Swimming Club in Seville..

► **Titles in open water.** European children's champion and ninth in the world in 2014. In 2016, gold at junior World Championships, silver at the European. Just won gold for 10 kms and silver for 5 kms in the Spanish Championships.



Soporte Técnico de Climatización, S.L.

**HEATING  
VENTILATION  
AIR CONDITIONING**

The Malaga air









Over 25 years experience working within the Air-Conditioning sector  
Technicians qualified in assembly and installation | Own technical assistance service

C/ bahía Blanca, 36, 29006 Málaga.  
+34 952 33 70 45 / +34 699443 107 [www.soteclima.com](http://www.soteclima.com)

next month, and the junior European Championships in Marseille in August. In the medium term, however, she has her sights set on the 2020 Olympics in Tokyo. "In the past I used to think 'Oh, I wish I could go to the Olympics', but now it seems more real. It's no longer a dream; it's something to work for," she says.

Although she competes in swimming pools as well as open waters, it is the latter which attracts her most. "I'm very competitive; I always want to win, even in training sessions. For me, competing in open water is like a game. It entertains me, swimming with waves and currents, the fight against other swimmers... I enjoy it much more than competing in a pool, where you have to keep turning round," she says.

### Being the best

Paula is well aware that it is almost impossible to make a living from swimming. Her family and her trainers all impress upon her the importance of studying. She is currently doing a part-time Baccalaureate in Sciences at La Rosaleda school so she has more flexibility with her timetable.

"I get up at 5am and start training here at Inacua at 6.15. I don't have a fixed training time, so when I'm ready I go home to study and have lunch and then at 3.30pm I come back to the pool to train for the rest of the afternoon," she says. She goes to school on Mondays and Wednesdays, and studies at home on the other days.

"The aim is for Paula to be among the top ten in the world," says her trainer

Xavi Casademont has been working in Malaga for 30 years and has trained some of the biggest names in swimming in the region. He has a good eye for promising youngsters, but never creates false expectations. With Paula Ruiz, though, he has no doubts.

"She is becoming an outstanding junior swimmer and is competing well against adults. The aim is for her to be among the ten best adult swimmers in the world, in time," he says.

For Casademont, Paula has an amazing talent for open waters and her capacity for orientation is "better than anyone else," although she still needs to learn tactics for racing. "In the pool she is really good; in open waters, she is extraordinary," he says.

"Her training programme has been designed with the Olympics in mind, but the objective isn't just to go to Tokyo - if it were, we would just buy tickets and go along to watch. She needs to compete to take a place among the top ten. We plan to do things bit by bit, to achieve our aims," he insists.

## "I used to dream about going to the Olympics, but it's something to work for now"

She doesn't mind the self-sacrifices which are necessary in elite sports, such as not being able to go out very much with friends and having to keep to a controlled diet, and says she doesn't really think about it. She is also very clear that she aims to be



Paula, with trainers Manu Santiago and Xavi Casademont. :: Á. CABRERA

the best.

"At the moment I'm nobody, even though Mireia only just beat me. In Spanish swimming you are either the best or you're nothing. I only have the support of Mireia and a couple of companies who help me, like Speedo (a competition swimsuit can cost 500 euros) and Victory Endurance, who provide me with the vitamins," she explains. That's why she gets up at 5am every day and heads for the pool, or the sea. Paula Ruiz is determined to go to the very top of her sport.

ON THE COSTA DEL SOL YOU WON'T NEED A SCARF...



WELL, MAYBE.

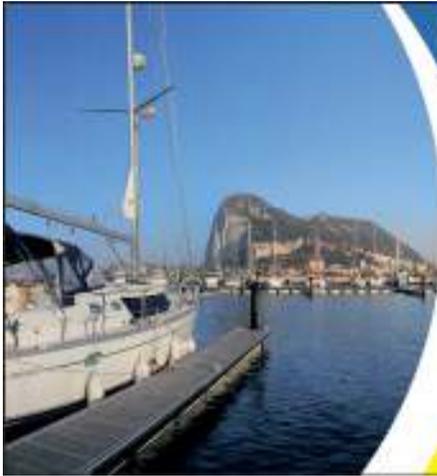


BEMALAGUISTA

SEASON TICKET = FROM 275€

{ ALL LALIGA SANTANDER MATCHES +  
THE FIRST HOME MATCH IN THE COPA DEL REY

ON SALE AT WWW.BEMALAGUISTA.COM AND AT LA ROSALEDA STADIUM'S TICKET OFFICES



## GREAT VALUE ANNUAL BERTHING ON THE COSTA DEL SOL

10m	3.025€*	12m	3.531€*	15m	4.961€*
-----	---------	-----	---------	-----	---------



- ✓ Award winning full service marina with yard, lifting and fuelling
- ✓ Central Cruising location from which to explore the amazing Costa del Sol, Costa de la Luz and North Africa
- ✓ Traditional Spanish tapas in La Línea plus numerous exciting Restaurants, Shops, Bars & Casinos of Gibraltar are all within walking distance
- ✓ Walk to your boat in 10 minutes from Gibraltar Airport & only 1 hr drive from Malaga Airport
- ✓ Free WIFI
- ✓ Try your boat in our marina. Two FREE NIGHTS BERTHING in April or May \*\*

\*Rates above are for 2017 and include 15 fee and estimate 10 tax, includes IVA at 21%. 10m & 12 m rates are based on sailing yacht.  
\*\*For model up to 13m LMA. Daily passage code "BAYW07" when booking. T & C's apply.

**ALCAIDESA MARINA**

QUALITY ASSURED BERTHING

**MARINA ALCAIDESA**  
For more information  
Email: [marina@alcaidesa.com](mailto:marina@alcaidesa.com)  
[www.alcaidesamarina.com](http://www.alcaidesamarina.com)  
☎ +0034 956 02 16 60



# Still hurdles to overcome in pursuit of defenders

**Paul Baysse visited the city for two days but left unconvinced and without having a medical**

Jorge Meré has stated that Malaga is his preferred destination but the club wants to seal a deal sooner rather than later

by A. GÓNGORA / S. CORTÉS

**MALAGA.** Malaga have done the easy part. They have identified their two main targets to reinforce their defence this summer; they want Frenchman Paul Baysse who is coming to the end of his contract with Nice, and Sporting Gijón youngster Jorge Meré on loan.

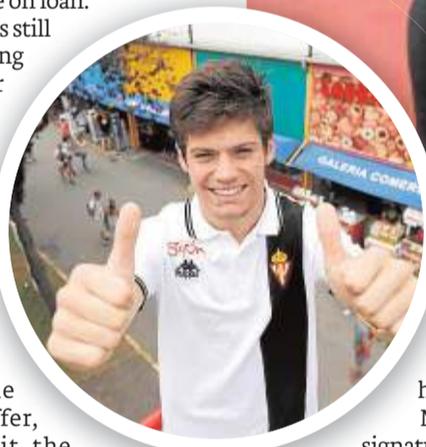
The hard part is still to come - getting the deals over the line.

The club have made an offer to Baysse, 29, who came to the city on Monday, alongside his family to see what the city has to offer, but also visit the school that their children would be attending.

Having already received a ringing endorsement from club legend Jérémy Toulalan, it was hoped that a three-year deal could be signed and a medical concluded before he left on Wednesday but that wasn't the case.



Paul Baysse, arriving in Malaga with his children on Monday. by SALVADOR SALAS



Jorge Meré. by JORGE PETEIRO

It is believed that he wants more time to consider the other offers he has on the table.

Missing out on his signature would be a big blow for Malaga who identified him as their main target af-

ter the confirmed departures of Welington and Martín Demichelis and the expected departure of Diego Llorente who is wanted by Real Sociedad despite agreeing to extend his loan by a year.

Head coach Michel knows him from his time in France and rates him for his experience and leadership on the field.

With Luis Hernández as the only recognised first team centre half (backed up by youngsters Mikel and Luis and the versatile Miguel Torres and Federico Ricca), Malaga hope to recruit at least two central defenders this window: an experienced professional and a player with a promising future. Baysse is the top target for the former post while Sporting Gijón's Jorge Meré fits the bill for the latter.

Meré is an automatic starter for the Spain under-21 side so Malaga are

aware of the urgency of the situation. They want to get a deal over the line before the European Championships progress and he has further opportunities to impress.

The player has a clause in his contract that allows him to seek a loan move to a LaLiga side should Sporting be relegated (as was the case this season).

Malaga is the 20-year-old's preferred destination given the presence both of Michel as head coach and Luis Hernández, his former teammate but the club do not want to risk losing out so have issued an ultimatum: it's now or never.

Malaga target Borja Bastón as Sandro nears Everton move

The British press has reported that Sandro's transfer to Everton is on the verge of completion after the Merseyside club reportedly paid his six-million-euro buy-out clause on Thursday.

With Watford also looking for takers for Adalberto Peñaranda after Malaga confirmed he was not in their plans, the club is hoping to seal a deal for Swansea striker Borja Bastón who has struggled to make an impression in the Premier League after his 18-million-euro summer move from Atlético.

The player wants to play for Malaga and is hoping to force the Welsh club into granting a loan move which could help them to recoup some of his transfer fee further down the line.

At this stage, Malaga officials are optimistic but accept that a move would be difficult.

Malaga, of course, have other options and may well turn to them as they start to lose patience with their main targets.

The club is also working hard to secure exits for the out favour Bakary Koné and Mikel but interest has been thin on the ground.

## FEEL THE SPEED



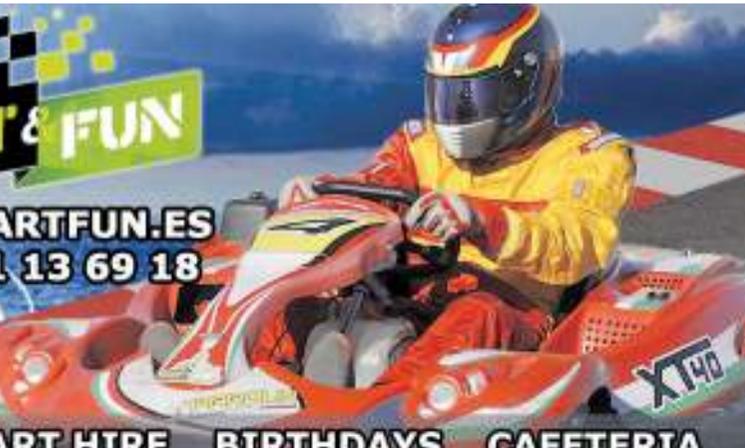
KART & FUN

KART&FUN ESTEPONA

Exit 155. A-7

KART&FUN MALAGA

Next to Plaza Mayor S.C.



WWW.KARTFUN.ES

+34 951 13 69 18

STAG PARTIES

COMPANY EVENTS

DRIVING SCHOOL

KART HIRE

BIRTHDAYS

CAFETERIA



Juan Carlos and Camacho during last preseason. :: SALVADOR SALAS

## Malaga to return to familiar territory for preseason training

The side's first preseason friendly will be in Coín against English League One champions Sheffield United on 14 July

### ANTONIO GÓNGORA

**MALAGA.** The season has barely finished, some matches are still being played and yet it's almost time for footballers to return to work.

After dismissing LaLiga's proposal to travel to South Africa, where they would have played only one game, Malaga have now confirmed their plans for their preseason which includes two large training camps.

The first, which starts soon, will be in Benahavis, but the largest will be in the Netherlands at the Hotel Bilderberg Groot Heideborgh in Garderen, where Michel's team will stay ten days, from 19 to 29 July.

While there, they will take part once more in the Schauinsland Reisen Cup, a quadrangular tournament in Duisburg, scheduled for Sunday 23 July, alongside local side

Duisburg, Aston Villa and Hertha Berlin.

The players return from their holidays in two weeks, on 5 July, when they will undergo medical examinations before heading to Benahavis on the 6th. There, they will stay at the Gran Hotel, already familiar to the players, until the 14th when they take on Sheffield United in Coín for their first preseason friendly on the summer. Tickets for the game, which kicks off at 8.30pm, can be bought for eight euros in advance or ten euros on the day.

After a few days of rest, work will continue in the Netherlands.

### The third phase

By the time August comes around, the club will be back in Malaga, training at the club's own facilities ahead of a few more friendlies yet to be announced, and the Costa del Sol Trophy at La Rosaleda.

While this phase will most likely define the shape of the squad ahead of the new season, the club would like to have the majority, if not all of its business, concluded by 5 July.



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER

Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



## A summer in the sun

England's young stars have been told they've outgrown under-21 football; this could be their undoing

Mark your diary. In twelve months' time there will be an inquest to why England failed at yet another major football tournament while Spain, Germany and all of the major rivals have flourished. The reason for all this is unfolding right now!

Spain have a concept; they keep their emerging players at under-21 level until they have benefited from every possible minute of competing with their contemporaries. The "next generation" are currently in Poland as part of their final graduation ceremony.

In England, once players are promoted to the senior side, we are told that they have outgrown playing at under-21 level. That's why Raheem Sterling, Dele Alli, Marcus Rashford, Eric Dier, Luke Shaw and John Stones are wearing flip-flops instead of football boots. Those six players are all in strong contention to play at the 2018 World Cup but are spending the summer of 2017 resting.

Meanwhile their Spanish equivalents are going through valuable tournament experience and staging a rehearsal for Russia.

Marco Asensio, Saúl Ñíguez, Héctor Bellerín and Kepa Arrizabalaga are already established at major clubs and part of the Spain senior squad but there is no contention when it comes to representing the under-21s in the Euros. The above mentioned are almost certain of making the plane to Russia once they have gone through finishing school.



Asensio could be a ready-made replacement for Cristiano. :: EFE

Asensio in particular is benefiting from the competition. He scored in every major competition for Real Madrid last season in a campaign he never wanted to end. It hasn't ended as he's continued his remarkable progression with a stunning hat-trick against Macedonia. While the future of Ronaldo is uncertain, it looks like they've unearthed a possible successor. This kid is special.

Saúl is a star at Atlético and is showing even greater authority in a Spain shirt; Bellerín is one of the best full backs in the English Premier League but must be lucky he isn't English or he'd be bathing in sunshine rather than potential glory; and keeper Kepa, who has established himself at Athletic Bilbao, is showing that he may be the pick of the multi-million shot-stoppers at the Euros.

An argument was offered that Germany haven't sent their strongest under-21 squad and I agree. They've sent their 'next generation' to the Confedera-

tions Cup instead to further their experience.

There are some Spanish players who have the chance to take themselves to the next level. Sandro Ramírez, about to head to Everton from Malaga, hadn't featured at any level of international football for almost three years so this is a rewarding trial for him. Iñaki Williams is another who is improving and must be on the periphery of the senior side.

Meanwhile it is a time of examination for Denis Suárez and Gerard Deulofeu who are at a crossroads in their career. Suárez was hit and miss for Barcelona last season and needs a good tournament to rebuild his career. Deulofeu is a player of immense talent but seems to lack the staying power in games. Potential suitors will be watching for greater consistency in games.

We don't send postcards these days but if we did my message to the English lads would be: "Having a great party in Poland, wish you were here!"

PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY



- ✓ Smart Thermostats
- ✓ Area Control
- ✓ Inverter Equipment



Your home or business, comfortable with more efficient consumption



C/ Pilar Bardem, 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga) Tel./fax: 951 21 67 32  
e-mail: info@inove-ecoenergia.com

www.inove-ecoenergia.com



# Malaga, in Europe after all

Local boys Joselinho and Moya will take part in the Champions League qualifiers



✉ surinenglish.su@diariosur.es

The pair represent Gibraltar side Europa FC, who take on The New Saints in the first qualifying round next Tuesday

**MALAGA.** When José Miguel González 'Joselinho', 25, and Iván Moya, 29, took the bold step to move to a practically unknown league, they could never have dreamed that they would soon be playing in the Champions League.

It was two years ago when the pair, from El Palo and Benalmádena respectively, decided to up sticks and move to Gibraltar to play in a league they knew nothing about. "I didn't even know it existed, in all honesty," admits Joselinho. "But then Carrasco brothers [well known coaches in the local Malaga leagues] suggested it to me, saying that the conditions out there were quite good... I discussed it with my family and decided to go for it."

Not only does he not regret it, but now, thanks to his current side, Europa, who play in the Gibraltar Premier League, this young winger from Malaga was able to play in the qualifying phases for the Europa League in his first year. Now, they have gone one better and, as league champions having broken the Lincoln Red Imps' streak of 14 back-to-back titles, are competing for a place in the Champions League.

Not getting carried away, the Gibraltar side are still six games away from facing one of the big boys in the shape of Sevilla, Liverpool, Sporting or Napoli in the final play-



Joselinho and Moya, kitted up. :: C.CORREA PHOTOGRAPHY



The pair after clinching the Gibraltar Cup. :: SUR

off round before the competition proper even begins, but the players know that that this is an opportunity to further their careers and perhaps put themselves in the shop window.

## Europa League memories

Though there is a big game to come on Tuesday, the winger from Malaga remembers last season's adventure in the Europa League: "In the first round we played Pyunik from Armenia. The first leg was at home and we won 1-0. Away, I scored the first and then we got four more."

The next round involved a trip to the Friends Arena, the venue which hosted the recent final between Ajax and Manchester United.

"In the second round we got knocked out by AIK," he continues. "But I'd give it a ten out of ten as an experience."

This was a dream come true for Joselinho, but also for his teammate, Moya. At 29, the midfielder

has been on the books of the Espanyol and Betis 'B' teams, as well as those of Marbella in Segunda B, among other teams. Now, he is one of the captains of the Gibraltar side and says that stepping onto the turf of a European stadium is the highlight of his ca-

## Trips to Cyprus for Gibraltar's Europa League sides

Europa's reward for their first league win since 1952 is a place in the Champions League qualifiers at the expense of the Lincoln Red Imps, who famously beat Celtic last season and miss out for the first time since 2002.

They, alongside St Joseph's, were in the draw for the Europa

## THE PLAYERS

### Iván Moya Midfielder

**Position:** Centre midfield.

**Place of birth and age:**

Benalmádena, 29.

**Club history:** Career highlights include representing the 'B' teams of Espanyol, Betis and Córdoba. Has also played for Extremadura, Marbella, Écija, Fuengirola, Compostela and Arroyo C.P.

### Joselinho Attacker

**Position:** Winger

**Place of birth and age:** El Palo (Malaga), 25.

**Club history:** The play first came through at El Palo, but went on to play for Rincón de la Victoria and also Cádiz's 'B' team.

reer. "You can't explain the feeling," he says, "coming onto the pitch at a stadium that holds fifty or sixty thousand fans... You feel like a LaLiga player. I wished those ninety minutes lasted a week."

Happy with their roles in the team, both are able to live off the wages that the club can provide. In the case of Moya, though, he also has money coming in from his family maintenance company.

What's more, the team can offer accommodation and food in a residence in La Línea where Joselinho lives with seven or eight other teammates.

So far, their gamble to move to the Rock has not only paid off, but changed their lives. Now they have the chance to better their career as they head into the first qualifying round for the Champions League. In their way is Welsh champions The New Saints who they face at Park Hall on Tuesday evening.

## League first qualifying round on Monday

As luck would have it, the two Gibraltar sides in the draw were paired with two Cypriot sides in the draw: Lincoln got AEK Larnaca, while St Joseph's drew AEL Limassol.

Both teams from the Rock drew away from home for the first leg, so St Joseph's' fixture was switched and they will play their first leg on Thursday in Faro. The return legs will be played on 6 July.



feel the difference!

Tel: 952 93 97 38 / 952 93 44 12

Rent a Car Costa del Sol  
Your Quality Local Company

"Plan your route... drive to your destination"

Visit [www.fetajorentacar.com](http://www.fetajorentacar.com) Select the date and your car Enjoy your holiday

# "I may quit Spain" says Ronaldo as he settles tax bill to try to avoid possible jail

The Real Madrid star is due in court on 31 July but strongly denies wrongdoing over income from image rights, as José Mourinho is also facing probe of his own tax bill

## :: SUR

**MADRID.** Cristiano Ronaldo has agreed to pay 14.7 million euros of alleged tax debt ahead of a court appearance, in a bid to show 'good faith' and avoid a possible jail term if he is found guilty of tax evasion.

The Real Madrid star player, who strenuously denies any wrongdoing, made the move on Wednesday after he received a summons to appear in court in Pozuelo de Alarcón, Madrid, on 31 July.

The news of the court summons reached Ronaldo earlier in the week as he was preparing for Wednesday's Confederations Cup international game between Portugal and Russia in Moscow.

The summons marks the next stage in a series of investigations by Spanish authorities into the tax affairs of La Liga players. In its allegations, the Agencia Tributaria (Spanish tax office) says that Ronaldo used a network of offshore companies to ensure that the income he received from the rights to his personal image, including advertising campaigns, wouldn't be taxed at higher rates in Spain, where the player resides. The allegations relate to 2011 to 2014 when supposedly 14.7 million euros in tax went unpaid in Spain. Ronaldo also faces a fine and prison sentence if found guilty.

The player and his representatives have strongly refuted the allegations from the moment they first surfaced, stressing they have always been at pains to be up-to-date in paying Spanish tax. They are blaming a change in



Christiano Ronaldo during Wednesday's international between Portugal and Russia in Moscow. :: AFP

## WHAT THE TAXMAN WANTS

# 14.7

million euros is what Spain's Agencia Tributaria is seeking from Cristiano Ronaldo, plus fines.

# 3.3

million euros that José Mourinho is alleged to owe.

criteria for tax treatment of players' image rights by the tax authorities

for causing the problem.

"Clean conscience, brother. Always, man", Ronaldo told journalists on leaving Lisbon to play in Russia.

However Ronaldo has told friends that he feels persecuted and will look to leave Spain.

This week a frenzy of speculation that he may be looking to move to France's PSG or back to old-club Manchester United was strongly pushed back by all in-

involved.

Real Madrid's president, Florentino Pérez, denied he had been approached by other clubs over Ronaldo and spoke out on national media in favour of the player.



Manchester United manager José Mourinho in May. :: EFE

"He's a good guy, a good professional and a good person. I believe in his credibility."

Ronaldo's agent, Gestifute, said in a statement on Tuesday, "There is no offshore structure for evading taxes... Ronaldo

has never had a tax problem, contrary to what the Spanish prosecutors are saying".

Also under investigation is former Real Madrid manager, José Mourinho for a similar alleged offence. The current manager of Manchester United is also represented by Gestifute, headed by football super agent Jorge Mendes. Other players represented by Gestifute who have been investigated over their tax affairs include Ángel di María and Fabio Coentrao, both ex-Madrid players.

## Mourinho's tax in spotlight

José Mourinho also said in a statement this week that he was satisfied his tax affairs were in order.

However the details of the court papers submitted by the tax office in connection with Mourinho gives an insight into the complex offshore arrangements in place for him and other top players in the spotlight.

He is accused of evading 3.3 million euros tax between 2011 and 2012 over income of image rights.

The report says that "with the aim of hiding his image rights", he created a company called Kooper Services S.A. in the offshore tax haven of the British Virgin Islands, "with the aim of gaining illicit profit". Although the manager subsequently agreed to pay a 1.1-million-euro fine in 2015, the court documents allege that the ownership of Kooper Services S.A. is a trust, based in New Zealand, set up by Mourinho with him and his family as beneficiaries and investigators claim that a further 3.3 million is now due.

The investigation comes after Barcelona's, Lionel Messi recently had his sentence upheld for tax fraud after a court in the Catalonia capital found him and his father, who is his manager, guilty of avoiding paying. Messi was given a suspended sentence of 21 months.

Observers believe that Ronaldo's decision to pay the money he is alleged to owe, despite protesting his innocence, is to soften any impact of a possible guilty verdict and show goodwill. The move showed in a more relaxed Ronaldo in Wednesday's match, with him being named man of the match in Portugal's 1-0 win over Russia.



## FCB ESCOLA CAMP

MARBELLA • 2017

MARBELLA FOOTBALL CENTER

SESSION 1  
**JULY 24-28**

SESSION 2  
**JULY 31-AUG 4**

FCB ESCOLA CAMP COMES TO MARBELLA  
CHILDREN AGES 5-16



**JOIN NOW | SPACE IS LIMITED**

1+212.796.8351 | info@fbsoccercamps.com

**FCBSOCCERCAMPS.COM/MARBELLA**

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256****Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:****Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-  
ing hours: Monday to Thursday:  
9,30-14h./ 16-18h. Friday:  
9,30-14,30h Tel. 952 580 726 -  
670643488**La Cala-Rincón:** Avenida de  
Málaga, 72, Edif. Serrano, local  
2 (La Cala del Moral). Monday to  
Friday 9 am to 2 pm. Monday  
to Friday. Tel. 952 403 611**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343**Representative offices:****Gibraltar:** Contact: Belle  
O'Hanlon.  
Tel. 00350 200 76955  
Mobile 00350 54031391  
Spain 0034 606 113 192E-mail adsbelle@gibtele-  
com.net**U.K.:** Global Media Sales Ltd

Tel: +44 (0)20 8464 5577

Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Relax 60 cents per  
word + 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon**NOTICE TO READERS**SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, norfor any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.**NOTICE TO ADVERTISERS**SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the  
advertisement/material received  
is not suitable for print media.**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it may  
not be possible for your  
internet or email address to  
be printed on one line. If it  
will not fit, advertisers and  
readers alike should bear in  
mind that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that the  
email address continues on  
the line below****PROPERTY FOR  
SALE****Benalmádena****2 BEDROOM** 2 bathroom apart-  
ment. Pool, reception. Close to  
amenities. 87,000 euros.  
678675071**TOWNHOUSE** at Tio Charles com-  
plex. Seaviews. Pool. 150,000 euros.  
678675071**BENALMADENA** Costa, 2 bed apart-  
ment, seaviews, pool, parking,  
99,000 euros. 626864683**Fuengirola****CENTRE.** Bright semi-detached  
house behind the bullring. 144  
m2 built: 3 bedrooms, 2 bath-  
rooms, kitchen, lounge, attic, ga-  
rage. 320,000 Euros. No agents.  
687907129**DELIGHTFUL** semi-detached 3 bed-  
room. Peaceful urbanization be-  
tween Fuengirola and countryside.  
Close to amenities. Beautiful gar-  
dens. Pool. Tennis. 155,000 Euros.  
Photos domingaeuropa@yahoo.com**BEAUTIFUL** reformed penthouse  
108m2. 3 bedrooms (currently 2  
bedrooms), 2 bath, A/C, 12m2 ter-  
race. Sea views. Furniture optional.  
Near beach. 160,000 Euros ONO.  
No agents. Speak only Spanish.  
609551342**Inland****COUNTRY** house with 25.000 m2.  
www.spainhousesale.com**GAUCIN.** Beautifully located, new,  
small, rustic house beside the Ge-  
nal river. 15.000m2 plot. Ideal for  
horses or other animals also week-  
end house. Good price and payment  
facilities. 616969496**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609/667067269**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel. 952491609/  
667067269**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311**LA TRINIDAD (Golden Mile)**  
www.latrinidadsales.co.uk Special-  
ist. 672511088**ADVERTISERS  
PLEASE NOTE**  
THE DEADLINE FOR  
PLACING YOUR  
ADVERTISEMENT  
VIA INTERNET IS:  
MONDAY AT 12 NOON  
FOR FRIDAY'S PAPER**LOS PINOS** Aloha Golf, Nueva An-  
dalucía, newly refurbished house,  
2 bed, 2.5 bath, large roof terrace,  
230,000 Euros. 652189088  
/662561773**RIO REAL** golf/ sea views. Large  
200 m2 apartment feels like a house.  
Garden with guesthouse, jacuzzi, 2  
car garage, walk to beach, no com-  
munity fees. 415.000. Owner  
952828774**VILLAGE** house. 3 beds, 2 baths.  
Strategic location. 250,000 euros.  
678859715**Mijas****MIJAS** Pueblo 5 bedroom detached  
villa, pool, garage, 2 bathrooms,  
large garden, exclusive urbaniza-  
tion. Sale due to divorce. Bank valua-  
tion 500,000 Euros. Urgent sale.  
Offers in the region of 325,000  
Euros. UK 00441202572436 char-  
terhousesdesigns@google-  
mail.com**MIJAS** Costa, 3 bed townhouse, pool,  
parking, seaviews, 159,000 euros.  
626864683**Torremolinos****WELL** furnished 2 bedroom 1 bath-  
room apartment, central Torremo-  
linos, Air con, seaviews, 165,000  
euros. 629555815**Other areas****BEFORE** Predicted euro collapses!  
Farms! Forests! beach cottage (bor-  
der) provinces Granada, Almeria,  
exchanges? Banús Istan km 6.5 (za-  
haa lakeside) plots, abandoned apart-  
ments, offers! Sanpedrotansla-  
tions@gmail.com**Commercial  
Properties****LA CALA** Mijas Costa. 100m2 local  
for sale. Central location. 2nd line  
beach. Can be converted into dwell-  
ing. 646542795**Property Wanted****WE ARE looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519****WWW.PARAPAR.CO.UK** Looking to  
sell or buy in Spain? Over 8.000 prop-  
erties available. Cash back buying  
with Parapar. Advertise now. Con-  
tact 677804804**WE HAVE** clients actively looking  
for villas, townhouses & apartments  
from Torremolinos to Calahonda.  
Call Joe 626864683**PROPERTY TO LET****Estepona****LUXURY** Resort 1 bedroom suite,  
ADSL, A/C, in/ outdoor pool, jacuzzi,  
steam, sauna, storage, garage. 500/  
month long term. 634596946  
https://m.facebook.com/Aparta-  
mento-Parque-Botanico-  
449120001851943**Fuengirola****TORREBLANCA** long let from Sep-  
tember. 2bed 2bath. 100m train,  
400m beach. Furnished. Garage  
parking. Pool. Available to view.  
Quiet area. 700 euros/m  
629245313. 654532941**Inland****Need to Rent?**Contact us! We will distribute  
on average 50,000 copies with  
YOUR property in it!!MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669 / 683 298 897  
MARBELLA 952 776 040  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRAÑDE/GIBRALTAR 616 263 687**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525**ALHAURIN** Torre / Grande. Selec-  
tion of long-term rentals and  
sales. Esme / Julia. 629487762,  
678457784**COIN**, fantastic villa, 4 bedrooms,  
4 bathrooms, garage, garden, pool,  
bbq.990 euros/month.679111522**COIN**, large 3 bedroom, 300  
euros/month.679111522**COIN**, bar/restaurant, best location,  
terrace, parking, 500  
euros/month.679111522**COIN**, center, ground floor office,  
150m2.450  
euros/month.679111522**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311**ELVIRIA, MARBELLA:** BEAUTIFUL  
APARTMENT, BIG DOUBLE ROOM/  
JULIETTE BALCONY. IDEAL FOR  
BUSINESS LADY. 500 EUROS PER  
MONTH. 952836041/ 666916197**SAN PEDRO** Beach. Amazing priv-  
ate villa. 4 bedrooms suite. AC, Sat-  
ellite, WIFI, 1000 sqm mature gar-  
den. July & August: 4000E/ week.  
4600E long term. 634596946**LOS ARQUEROS** Golf luxury large  
duplex penthouse, facing south, 4  
bedroom, 3 bathroom. 265m2 Walk  
in closet. Extra large kitchen. Stun-  
ning golf/sea views. Unfurnished.  
Long term. 2,500 pcm. Call  
952781633 /629159108  
/659455224**VILLA** Holidays, 3 to choose: El  
Paraiso, Elviria, San Pedro area,  
603300028**Commercial  
Properties****CALAHONDA**, El Zoco: Cheap of-  
fices, direct N340. 275 Euros pcm.  
619113888**LA CALA**, Mijas Costa. 100m2 Lo-  
cal to rent. Central location. 2nd line  
beach. 646542795**Property Wanted****We need urgently  
properties for  
Swedish and  
Norwegian clients.  
Please call  
Alamo Costa del Sol  
Tel: 952 469 519****Selling a Property?**Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669 / 683 298 897

MARBELLA 952 776 040

FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285

SOTOGRAÑDE/GIBRALTAR 616 263 687

**SUR  
in English****TELEPHONE SERVICE****952 58 01 42 - 952 58 38 50****SUR  
in English****NOW EVEN EASIER!!!**Send your advert by  
**605 022 121**

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer



Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)

## ACCOMMODATION

### House / Flat Share

**LODGER** wanted. Inland rural villa, ensuite bathroom. Information 634331091

## SWIMMING POOLS AND GARDEN

### Swimming Pools

**JUSTPOOLS.ES** for all options, prices and real testimonials visit [www.justpools.es](http://www.justpools.es)

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders ([www.calorex.com](http://www.calorex.com)). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair ([www.acair.com](http://www.acair.com)). Established 1986. 952486287/654762993

**POOL Maintenance/ Repairs.** Málaga/ Estepona. 678791495/951295699 [sparklenripple@hotmail.com](mailto:sparklenripple@hotmail.com) [www.sparklenripple.net](http://www.sparklenripple.net)

**SWIMMING** pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/670409759. [info@envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com) [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com)

**GARDEN and pool maintenance from 120 euros /month products included. 611026340. See more on [www.zonasverdes.es](http://www.zonasverdes.es)**

**WWW.PERFECTPOOLS.ES** maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas [info@perfectpools.es](mailto:info@perfectpools.es). 650348785

### Garden

**DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. [www.dreamgarden.es](http://www.dreamgarden.es)**

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/952117486 **Kit Hogg C.G.Arb. [www.spaintree.com](http://www.spaintree.com)**

**GARDENING** services from 10 euros /hour. Contracts from 90 euros /month. Benalmadena to Marbella, Ricardo 637160129

**GARDEN** and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

**GARDEN/ & Pool maintenance.** Friendly, professional, reliable team. Reasonable rates. Robert 608041447

**GARDEN** and pool maintenance. Contracts/one-offs, Friendly, reliable service. 10 years on Coast. Nigel. 607316665

## SERVICES

### Alarms

**ALL TYPES** video security cameras infrared detectors Jose Sotto since 1973 952443838 670443838

### Builders

**JIM'S** Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

**[www.handymanservices.es](http://www.handymanservices.es)** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/606745920 [www.ozbuild-spain.com](http://www.ozbuild-spain.com)

**PLASTERING**, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**PROTEC**  
constructiones  
For ALL your building needs!  
Call 952 58 75 73  
[www.protecgrouppain.com](http://www.protecgrouppain.com)

**HMS PROFESSIONAL** builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job. 610502623

**ALL BUILDING** works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/670409759. [info@masterbuild-spain.com](mailto:info@masterbuild-spain.com) [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

**BUILDER is looking for job.** Whatsapp 671801005. See on facebook: reform costa del sol

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. [costadiggers@hotmail.com](mailto:costadiggers@hotmail.com)

**DO YOU** need a handyman for all your odd jobs around the house. Ring Bill, 617594488

**SOLUTIONS** We do everything you can imagine! from small to dig jobs. Interior, exterior. Just call! 24 h service 689374755

**ESTEPONA** Cacerada. Sandra. Wonderful massages Unforgettable tantric, young, pretty, discreet 645334459

### Plumbers

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486**

**PLUMBING** breakdown & installations. Kitchen and bathroom refurbishes., Floor and Wall tiling. Fully qualified C&G Plumber. Alan Jeffrey Tel. 661640128

### Electricians

**24H EMERGENCY ELECTRICIANS.** Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

**ENGLISH** electrician. Fully qualified. All covered. Network/ Automation Engineer. 602494347

**POWER** failure rewiring surge protection Jose Sotto since 1973 952443838, 670443838

**MARBELLA** based electrician. General installations and repairs. Surge protection, garden lighting, entry phones. Richard 687352358, richi@europe.com. 24 hr breakdown service

**ELECTRICIAN.** Installations and repairs. 24h./ 365 days. Free estimates. 630619709

### Decorators

**THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 [www.no1decor.com](http://www.no1decor.com)**

**RAINBOW** Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. [www.rainbowpinturas.com](http://www.rainbowpinturas.com)

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/952455551

**HUSBAND & wife** team. Painting/interior design. Free estimates. Graham, 607923486

### Drain Repairs

**DRAINS** blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

**BLOCKED** drains. Call clearflow. CCTV inspections. Drain locating. HP jetting. More than 30 years on the coast. Tel. 952885661-630200600

### Carpenters

**ALL CARPENTRY** doors, floors, wardrobes, shelves, kitchen and bathroom. Reforms, decorating, etc. Tel. 664385610

**CARPENTER.** Doors, wardrobes, kitchens, flooring, decking, rotten wood repaired, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

### Gates

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. [tgdc@hotmail.co.uk](mailto:tgdc@hotmail.co.uk) [www.thegaragedoorcompany.es](http://www.thegaragedoorcompany.es) 952786178 / 605356469

**DRIVEWAY** Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email [info@expertgates.com](mailto:info@expertgates.com) [www.expertgates.com](http://www.expertgates.com)

**SECURE-IT** Manufacturers of steel and stainless steel. Gates, window grills, staircases, railings and much more, also urbanization work undertaken. For a free quotation call Adam on 652625050 (Whatsapp) or 952465230 [Facebook@secureitSpain](mailto:Facebook@secureitSpain) [www.secureit-spain.com](http://www.secureit-spain.com) 10% discount if you mention this ad

### Pest Control

**COCKROACHES**, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

### Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

### Kitchens

**KITCHEN** and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/670409759 [info@masterbuild-spain.com](mailto:info@masterbuild-spain.com) [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

## Bathrooms

**QUALITY** bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/670409759 [info@masterbuild-spain.com](mailto:info@masterbuild-spain.com) [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

### Awnings-Blinds

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**SUNSHINE**  
BLINDS  
AWNINGS + SUNCANOPIES  
PERSIANAS/SHUTTERS  
Repairs, motorize, change canvas  
20 years on Coast  
Phone 952 467 783  
680 323 969

**SUNSHINE** blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

### Upholstery

**CARPETS**, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**PROFESSIONAL** Upholsterer. Boats, cars, houses, bars. 30 years experience. 696010190

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservices@outlook.com](mailto:acservices@outlook.com)

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

### Floors

**MARBLE** polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

### Windows and Glass Curtains

### Windows and Glass Curtains

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
[www.dandmprojects.com](http://www.dandmprojects.com)  
952 667 761 / 680 828 000

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931 [www.dandmprojects.com](http://www.dandmprojects.com) Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/public. Showroom. 952667761/680828000

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at [www.arcoplan.net](http://www.arcoplan.net), we will beat any genuine quote by 10% call today. 952667559

**PROTEC**  
MANUFACTURER OF  
WINDOWS & DOORS  
since 1996

- UPVC and Aluminium
- Glass Curtains
- Security entrance doors
- Garage doors
- Toldos / Awnings
- Roller blinds
- Shutters (Mallorquinas)
- Mosquito screens (to fold, turn, slide & roll)
- Terrace enclosures...
- ... and much more

Best exhibition on the Coast!  
Visit our showroom in  
**MJAS/FUENGIROLA**  
Camino Pera de Agua 81-104  
Pol. Ind. Los Perales

Call 952 58 75 73  
[info@grupo-protec.com](mailto:info@grupo-protec.com)  
[www.protecgrouppain.com](http://www.protecgrouppain.com)

### Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7** Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**SECURITY** of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. [www.securityofspain.com](http://www.securityofspain.com)

### Solar Energy

**GAS FIRES** Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 [www.envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com) [info@envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com)

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

### Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING** installation, service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/951351051

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST** service engineer. [www.acair.com](http://www.acair.com) Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**AIR CONDITIONING** fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 [airflowspain@live.com](mailto:airflowspain@live.com)

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIRCONDITIONING** Installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 [www.envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com) [info@envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com)

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit [www.cooland-cosy.es](http://www.cooland-cosy.es). 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

**ECONOCOOL** top quality air conditioning installed from only 575 euros service regas from 50 euros chris 662 427396 [whatsapp econocool@hotmail.es](mailto:whatsapp econocool@hotmail.es)

### Property Management

**PROPERTY** Maintenance. Painting, repairs, damp, fencing, building, pools. Dave 667911715 Coin/ Coast

### Cleaning Services

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservices@outlook.com](mailto:acservices@outlook.com)

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**CLEANER** 15 years residence: Domestic and holiday cleans. Laundry and key holding. Coast and inland. References available. 660773351

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable, Affordable. Tel: 629769136 [www.windowcleaning-donjose.com](http://www.windowcleaning-donjose.com)

### General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 [judeinspain@hotmail.com](mailto:judeinspain@hotmail.com)

**I PAINT**, Restore, Recycle and pickling all types of furniture. Tel: 655251919

### Waterproofing

**ALFIL** Waterproofing. Definitive technical solutions to your damp problems. Since 1989. 15 years warranty. Call 952272700 [www.imperalfil.com](http://www.imperalfil.com)

### Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, [www.mosquitonick.ws](http://www.mosquitonick.ws)

**DESIGN** Screens. Bespoke mosquito screen enclosures for your balcony or terrace. Window & door screens. Various styles available. Call Chris on 690215218

**PROFESSIONAL SERVICES**

**Lawyers**

**LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga.** Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, [www.abogadoenlared.co.uk](http://www.abogadoenlared.co.uk) / [george@abogadoenlared.co.uk](mailto:george@abogadoenlared.co.uk) 952964591

**LAWYERS: PROPERTY LAW, CONVEYANCING, CONTRACTS, EVICTIONS, DIVORCE, CRIMINAL LAW.** [www.yarzalawyers.com](http://www.yarzalawyers.com) 619930052

**PROPERTY Lawyers:** Legal advice in all sort of Real Estate Law issues. Conveyancing 50% discount on legal fees! Bank Disputes, floor clauses and repossessions. Contract Claims. Rentals Procedures. Evictions. [www.yarzalawyers.com](http://www.yarzalawyers.com) 619930052/ 633702021

**Accountants**

**ACCOUNTANTS.** English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

**PAPERWORK** assistance, (NIE, Residencia, driving license renewal, car transfers, translations etc), relocation advice. English, German, Russian. Call Irina 687733743 [www.malagaexpat.com](http://www.malagaexpat.com)

**REGISTRATION** of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

**Translators**

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094. [sanpedrotranslations@gmail.com](mailto:sanpedrotranslations@gmail.com)

**Photography**

**PROFESSIONAL** photographer. Video for events and products Tel 661217215

**Insurance**



**The way insurance should be**

	<b>Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance</b>	
<b>More information and details call us. Telephone areas ....</b>		
	<b>952 893 380 - Costa del Sol</b>	
	<b>956 794 067 - Cadiz</b>	
	<b>965 745 097 - Costa Blanca</b>	

Abbeygate is a trading name of Wylecan Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305447)  
[sales@abbeygateinsure.com](mailto:sales@abbeygateinsure.com) - [www.abbeygateinsure.com](http://www.abbeygateinsure.com)

**Architects**

**ARCHITECT** Interior designer, speaking English, French and Spanish. Helps you to realize your dream Miss Copetta 952817265

**ARCHITECTS,** projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

**Wedding Planners**

**WEDDING** planner Costa del Sol - Call Ignacio on 661217215

**Mortgages**

**MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable.** TL 617910147 [alan1@yahoo.co.uk](mailto:alan1@yahoo.co.uk)

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email [ronald@fluentfinanceabroad.com](mailto:ronald@fluentfinanceabroad.com). Come and visit our San Pedro office

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can save cash by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review - 952 853647 - [melliott@fluentfinanceabroad.com](mailto:melliott@fluentfinanceabroad.com)

**Business Opportunities**

**MARBELLA** Sea-front restaurant for sale. For further information call 646542795

**Artists and Entertainers**

**DISC-JOCKEY** and lighting effects, 3D lasers, Ignacio 661217215

**Others**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**REMOVALS AND STORAGE**

**MAN & VAN** Removals, house/ rubbish clearances. 100% reliable. Punctual. 20E p/h. 622020856

**MALAGA** to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ UK car or any other items. [micknick0730@hotmail.co.uk](mailto:micknick0730@hotmail.co.uk) 637980655.



**DAVID DALE**  
REMOVALS & STORAGE  
REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN  
FRANCE AND PORTUGAL

ALSO COVERED

REGULAR SERVICE FULL

LOADS-PART LOADS

STORAGE & PACKING SERVICE

BAR MEMBER & REGISTERED

**966 392 101 OR**  
**MOB. 602 542 628**

**2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610**

**BRITISH** Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)

**BRITANNIA** Southern. Worldwide container shipping. Proven track record. Customs formalities and advice. Quality packing materials sold. Tel: 952470707 [www.southern.es](http://www.southern.es)

**BRITANNIA** Southern. Storage in wooden containers. 5 mins from El Corte Ingles de Mijas Costa. Over 300 containers. Trading since 1978. Tel: 952470707 [www.southern.es](http://www.southern.es)

**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve  
Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)  
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877  
Web: [www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)



**St GEORGES EUROPEAN**  
Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984  
UK: +44 (0)1322 383 233  
[www.stgeorges-european.com](http://www.stgeorges-european.com)

See our main advert in the 'my home' section

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN.** Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917



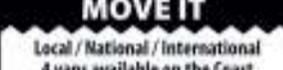
**UNION JACK**  
REMOVALS - STORAGE - SHIPPING

Please see our colour advert in the **MY HOME** pages

**(+34) 902 109 560**

**MOVING LOCALLY?** Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311



**MOVE IT**  
Local / National / International  
4 vans available on the Coast

**STORE IT**  
Fully insured. 24hr. Security/Warehouse storage units  
Tel. David: 696 810 618  
[www.moveit-storeit.com](http://www.moveit-storeit.com)

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**VAN+ MAN/ Men removals, 17 Euros P/H. Secure storage, 9 Euros P/W. 611206962**

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service.** British Removal Company SL. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)

**NATIONAL** and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**F1 EUROPEAN** Freight SL. Spain-UK-Spain. All storage and transportation needs catered for. UK: (0044)7970881273, Spain: (0034)622848608. [gavin@f1europeanfreight.com](mailto:gavin@f1europeanfreight.com)



**REMOVALS & STORAGE**  
[combitrans.es](http://combitrans.es)

Local & International removals from / to South Spain  
Short & long term storage

For a FREE quotation call or visit our website  
**+34 952 775 300**  
[info@combitrans.es](mailto:info@combitrans.es)

**ENGLISH** friendly man and van service. 24/7. 100% reliable and on time! Storage also available. Insurance included. Any distance, single items to full loads. UK to Spain returns monthly. 0034603169703

**HIRE SERVICES**

[www.mrmobility.eu](http://www.mrmobility.eu) Mobility Scooters 39E/ PW delivery. Long term deals. 611206962

**MOBILITY** Scooters, electric wheelchairs and wheelchairs for sale or rent. Same day delivery! Scooters also bought for cash!! New batteries supplied & fitted. 609581139. [www.mobilityscootersdirectspain.com](http://www.mobilityscootersdirectspain.com)

**BUY/SELL MISCELLANEOUS**

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 [recyclejo@hotmail.com](mailto:recyclejo@hotmail.com)

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**HOUSE/ Flats/ Bars cleared. Top price paid, same day cash. 611206962**

**TIM'S** outlet decoration and second hand furniture. Avda. de las Golondrinas 57A, Atalaya/ Isdabe. Open 10.30-14.30 Monday-Saturday Tel: 666903499

**CASH Today: Furniture. UK cars, vans. Bric a Brac. Anything considered. Chris 660366033**

**CASH Today: Furniture. UK cars, vans. Bric a Brac. Anything considered. Chris 660366033**

**QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED.** GOOD PRICES. QUICK COLLECTION. 661402134

**CASH** for your unwanted furniture. House/ garage/ bar clearances. Also removals. Steve 722306194

**COMPLETE** furnishings for modern bar/restaurant, including lighting. Sufficient for 40 seater plus 10 cream leather bar stools, 40 white stretch material terrace chairs with wooden arms. All as new and in excellent condition. Send Email by SMS to receive photos and prices. 629273765

**UPRIGHT Piano (Samick) 1095 eur. Mijas Costa. Tel. 665748036**

**REMOVALS: Local UK. We buy unwanted furniture. Chris 660366033**

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

**CARS WANTED,** UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

**CARS & Vans** any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921



**BILL BRADY**  
BIG BIG REDUCTIONS

New Model BMW. (Diesel) Estate 316-D 2013 6 Speed G/Box. One private owner 38'000 Klm. (23'000 Mls ) with full warranty from BMW. Cost nearly 38'000 € New, MY PRICE. 19'500€

Kia Cee'D 1.4 Inj. 2014 5 Door from private owner bought and serviced by Kin Fuengirola with 7 year warranty 39'000 Klm. (24'000 Mls) bluetooth and other extras massive saving on new price at only 10'995€

(NEW SHAPE ) Ford Fiesta - 125. 2015 One private owner 19'000 Klm ( 12'000 Mls ) Sunburst Red save a fortune at this price NOW ONLY 8'995

Jeep Ford Kuga Diesel 2.0 Ltr. TDCI. 2010 Bought and serviced by Ford Fuengirola parking sensors, bluetooth, alloy wheels and much more its only 12'995€

**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
**952 838 842 / 608 950 221**  
[www.billbradycars.com](http://www.billbradycars.com)

**WANTED:** Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

**WANTED,** wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call us on 951977329

[www.motorcadespain.com](http://www.motorcadespain.com) For one owner Spanish cars at U.K. prices

**CARS/ COMMERCIALS** wanted. Any condition, non-runners, damaged. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796



**ROY TREVOR** THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS

WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL

FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE

**UK**  
**+44 (0) 843 207 4302**

**SPAIN - (Mijas Costa)**  
**951 311 118**

[www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com) email: [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net)



**AUTOMATIC** Nissan Pathfinder 2006, 207,000 kms., full equip., 7 seats, ITV June 2018, 11,000 eur. Negotiable. Tel. 637890750

**ROBERTSON**  
Samantha Robertson  
therobertsonclan@gmail.com

1.- 4x4 Automatic/Diesel, seven seats, Kia Sorento 2016 model, double glass sunroof, sat nav. Full stamped service history, bull bars, every extra. See photo web page...truly spotless condition 16,995 euros.

2.- 4x4 Automatic / Diesel, Volkswagen Touareg 2016 model, TDI, Only 2,100 kms. Panoramic glass sunroof, white/beige leather, safe due to bereavement. Cost new 66,000euros. Genuine save thousands, now 48,000 euros

3.- Peugeot 307 SW, Estate 1.6 2003 Only 44,000kms. Glass roof, new ITV. Immaculate condition see photo on web page. only used as golfers holiday car 4,995 euros

4.- Fiat Punto 1.2ELX,2002, 5 door, black. tv till march 2018, only 2,500euros

See more details and photos on [WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM](http://WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM)  
**952 832 173**  
**608 658 785**

**LEFT Hand Drive Vehicles Wanted.** UK based company will arrange to collect from the UK. If you are returning to the UK we will offer top price for your vehicle. Desperately wanted -cars, vans, pickups, people carriers, cabriolets. Spanish registered or English plates. Web: [www.cheshamlhdcentre.co.uk](http://www.cheshamlhdcentre.co.uk); Email: [sales@cheshamlhdcentre.co.uk](mailto:sales@cheshamlhdcentre.co.uk); Tel: 0044 1494 776333 Mob: 0044 7880 730863

**WANTED** Aston Martin DB5 DB6 or early model DBS 1969 until 1972 or body parts-engines. Call Rene 0031622224422

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars.** Jeff-639416333

**PEUGEOT 107.** Great condition, 2007 model, very low Kms. CD, A/C, 3,195 euros. Poss. p/x. 687474407

**TOYOTA** Avensis 1.8 Petrol, 2001 RHD Spanish plates, 71.000 miles, ITV May'18, outstanding condition. 1,750 euros. 612201604

**MERCEDES** SLK 2.3 automatic Sports convertible, 1998. Silver. Very low mileage. UK-reg, RHD. San Pedro. 2,950 euros.. 628884854 or WhatsApp 649154079 or [tony@boxes.co.uk](mailto:tony@boxes.co.uk)

**MERCEDES** Kombi 270CDi Koch trailer 2000kg. German vehicle registration. Complete for sale. 5000eur. 634051602

**CITROENC4** Model, 1.4 T/D 2005 year, great condition, CD, A/C, new ITV, 2,995 euros. Poss. p/x 687474407

**MERCEDES** SLK 230 Kompressor, 1999, AMG package, leather, heating seats, body spotless. Must be seen. 7,490 Euros. 616564856

**WANTED: UK car/ van.** Chris 660366033

**JUNE'16** Opel Astra 1.6cc 200BHP. 9000Kms. Self parking /rear camera, lane selection etc., alloys. Owner returning to U.K. Extended warranty to 2021. New 22,000 euros. Big saving on new price. Offers around 16,000 euros. Ph: 951403762

**800 EUROS** Mercury, automatic, 4 cylinder, new, left hand, GB plates 115,000 miles. Green Metallic 665787998 Marbella

**Buy / Sell Motorbikes**

**BUY HARLEY** Davidson Topper (scooter) with all papers! 0034686740262

**MOTORCYCLES/ Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service.** 674843115

**Car / Van Hire**

**CAR HIRE Long and short term.** Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610

**CHEAP** long term car hire. Low deposit, no hidden extras. All inclusive from 250 Euros per month. Minimum rental 1 month. 952665022

**Repairs**

**CAR KEYS** lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. [transmatic2005@yahoo.com](mailto:transmatic2005@yahoo.com) [www.transmatic.es](http://www.transmatic.es)

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**HEADLIGHTS** Polish, restore from 15 Euros. Free home visits. 622297221

**GT AUTOS** Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570.

**CLASSIC** Cars Restoration 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. [www.classiccarsmarbella.com](http://www.classiccarsmarbella.com) Tel. 697980431

**Paperwork**

**VEHICLE REGISTRATION**

- Being stopped by police
- Exchange Plates
- Name-Transfer

Be legal or you'll be fined!

Office 952 49 00 28  
[www.meexpress.net](http://www.meexpress.net)

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. (0044)7553367285 Email: [cars-ispain@hotmail.com](mailto:cars-ispain@hotmail.com)

**CAR REGISTRATION**

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

**HOLMES**  
[holmes@carsreg.com](mailto:holmes@carsreg.com) 671 204 824

**CARAVANS**

**Storage**

**PARKING,** storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. [info@eurodog.es](mailto:info@eurodog.es) 679786669/ 606101807

**Others**

**MOTORHOME** rental. Costa del Sol Panda-Rental.com Tel. 661217215

**NAUTICAL**

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. [jetski@jetcenterspain.com](mailto:jetski@jetcenterspain.com)

**INTERNATIONAL** Skipper license: Course held in English, and starts soon. RYA VHF and Radar Courses. 636444929

**PUERTO Cabopino. RYA Training Center. Boating Licence. All watersports and Dolphin trips. Tel: Barry/Nigel: 952837070-670659218. [www.splashwatersports.com](http://www.splashwatersports.com)**

**PUERTO** Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**NEW YEAR,** new job? JobFinder Spain adds a fresh and friendly approach to finding your ideal role. We are looking for all types of staff so upload your CV at [www.jobfinder-spain.com](http://www.jobfinder-spain.com) or call us on 951400234

**FUENGIROLA**  
**TELEMARKETING OPPORTUNITY**  
We are looking for people to join our well established telesales team.

- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English

Send CV to: [hr@anstiss.com](mailto:hr@anstiss.com)  
call Sarah on (+34) 951 247 222 or whatsapp 635 742 768

**LOOKING** for quality staff? Job-Finder Spain can help you, efficiently and cost effectively. Find out how at [www.jobfinderspain.com](http://www.jobfinderspain.com) or just call 951400234

**AMBIENTJOBS** Recruitment Market Leaders for over 12 years, continues it's successful track-record in sourcing top candidates for the Top employers in the region, and offering unadvertised job vacancies to qualified candidates. Contact Susana for a personal discussion on 665774400 [susana@ambientjobs.com](mailto:susana@ambientjobs.com) [www.ambientjobs.com](http://www.ambientjobs.com)

**DENTAL** nurse required in Mijas Costa. No experience necessary. Training given. English and Spanish is a must. Please send CV to [otudent@yahoo.es](mailto:otudent@yahoo.es) 952933841

**ACADEMY** requires native English teacher. Nueva Andalucía. 952818092/ 616681031 [mundi-lenguas@hotmail.com](mailto:mundi-lenguas@hotmail.com)

**4\* HOTEL** Benalmádena seeks: Waiter/ress speaking Spanish, English & German. Send CV fax 952578453 [rrhhfuengirola@hotmail.com](mailto:rrhhfuengirola@hotmail.com)

**Almuñécar International School**  
a successful, established (29 years), British school seeks qualified, experienced professionals for the coming academic year.

- 1) **French teacher** (11- 18) preferably native speaker with A Level experience. Maternity cover Oct '17- end June '18
- 2) **Primary teacher** (8-9) maternity cover end Sept - mid March
- 3) **Educational psychologist** 1 day per week
- 4) **Part time Secondary English teacher** (British curriculum not TEFL) native speakers only.

Please send your cv, letter of application and details of 2 references to:  
[fjacobs@almunecarinternationalschool.com](mailto:fjacobs@almunecarinternationalschool.com)

 **The World Continuing Education Alliance**  
[www.wcea.education](http://www.wcea.education)

**Office close to Puerto Banus**  
**Great career prospects**

**THE BEST TELEMARKETERS**  
One of the highest paying telemarketing positions on the Coast book online appointments for our sales managers  
Basic + com OTE €23 an hour

**TALENTED ADWORDS EXPERTS**  
Adwords Managers needed to run our multi-million euro advertising campaigns  
Great rates working for a company with plenty of scope for career advancement

**EMAIL YOUR CV TO: [jobs@wcea.education](mailto:jobs@wcea.education)**

**CLC World Resorts & Hotels** is offering a career opportunity:  
**P.A. to DIRECTOR OF CLUB OPERATIONS & TRAVEL**

The ideal applicant for this rewarding position will have the following qualities:

- Previous P.A. or secretarial experience, the ability to provide comprehensive, confidential and professional support service to the Director.
- Fluency in written and spoken English and Spanish. Computer literacy with user level in Microsoft Outlook, Excel and Word.
- Ability to problem solve and provide ad-hoc project management a distinct advantage.
- Previous experience in the Holiday Ownership and Travel industries would be beneficial.

 Please call **952 66 98 61** or email your CV and cover letter to [hr@clcworld.com](mailto:hr@clcworld.com)



**Want to sell your car? Advertise it here!!**

MALAGA, HEAD OFFICE 952 649 669 / 683 298 887  
MARBELLA 952 778 040  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRAÑADE/GIBRALTAR 616 263 687

**SUR in English**



Live in Spain/Gibraltar and looking for a rewarding career? Passionate about caring? Thought about being a professional carer?

**WE OFFER**  
REGULAR WORK ON A PERMANENT CONTRACT | EARN UP TO 665 GBP A WEEK  
SUBSIDISED TRAVEL COSTS | TRAINING IN SPAIN AND LONDON.

**No one should be alone at any time of year**  
make a difference to someone's life TODAY

Call Tracy Jackson on 951507423 / 622047351 or email [Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com](mailto:Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com)

**DOCTOR** of Cosmetics or GP, position offered in a well established Dental Clinic in Mijas Costa. Call 952934857

**FUN IN THE SUN!**  
Part-time hours earning up to 150€/day  
(that's not a joke & no investment required!)

Are you energetic, bubbly and driven? Come and help the Suncare Central team help others by giving first class Suncare Advice and promoting 100% Natural and Organic Lotions. Full training given.

Contact Edward on:  
elonsdale@suncarecentral.com  
or 652 293 981

**dpi REAL** Estate is looking for telemarketers to deal with a massive amount of quality clients looking to buy property on the Costa del Sol. Excellent working conditions, basic salary and commission. Earning potential of 60-100,000 euros p.a. You will need to be an excellent closer to be successful for this exciting position. Please call 952806609 or CV info@directpropertyinvestments.com

**REAL** Estate agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. High commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

**LISTEN & Learn** S.L. with more than 20 years of experience requires English teacher for 2017/2018 for Marbella. Must be qualified and have experience with young learners and Cambridge exams. 659931198 CV marbellaschool@gmail.com

**CHEF WANTED** Riviera. 5 shifts per week. Contact Liz: 603101088

**NEWBERY REAL ESTATE is recruiting new staff.**

We require experience in real estate, good Spanish and English. Please send CV to cv@newberyrealestate.com

**JET SKI MECHANIC** required for busy workshop near Marbella. Must be professional and have own tools. To work mainly on 4-stroke machines long term for the right applicant. jetski@jetcenterspain.com or WhatsApp: 609521166

**RegulatedAdvice.co.uk** is looking for self-employed home based appointment setters. Average earnings 1,300 Euros per month. Monthly Social Security allowance. Commissions paid weekly. Basic paid during training period. Must be IT literate. Sales experience 100% essential. Native English speaking. Company established in 2012. Must be able to work from the Mijas Costa office for the first 4 weeks. Email CV to careers@regulatedadvice.co.uk for full details or call Ryan on 951203002 or 622182120

**ESTABLISHED** Company requires part time native English speaking staff for telesales office in Fuengirola center. With contract and commission. 3pm to 7pm Mon to Thursdays, calling the UK, and 7am to 12 noon Mon to Fridays calling Australia. Experienced prefer, but not essential, as full training provided. Call 952639050 between 9am to 1pm

**We are hiring!**

Olivia's la Cala is looking for energetic, motivated people to join our team!!! Supervisors, Waiters, Cocktails Bartender and Runner. If you have what it takes, please send your CV to: hr@oliviaslacala.com  
Good Luck

**BOUWERSGIDS.BE** zoekt Belgische en Nederlandse televerkopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijkse betalingen. Info: 685855297 www.bouwersgids.be of info@bouwersgids.be

**ARROYO** Telesales staff, - join our busy, lively, established call centre, in Arroyo. Full-time, flexible hours, contract, basic plus commissions, with top earners in excess of 1000 euros per week. Immediate start. Call Jacqui 602898453

**YOUR** Property in Spain is looking for a property lister with proven experience, native level of English and Spanish; any other language will be a plus. If you want to be a member of our team, please, send your CV info@yourpropertyinspain.com

**TELEMARKETERS** required for our Estepona office. French, Dutch or Norwegian languages essential as well as speaking fluent English. Applicants should be positive thinking and motivated with a strong desire to succeed. Experience in real estate would be an advantage although full training will be given. Send CV recruit@dreamlifeproperty.com or call Martyn on 952885600

**CHEF wanted for busy restaurant and bar in San Pedro (Puerto Banus.)** Phone 634787655

**JOBS TO OFFER?**  
We have potential candidates. Do you have any vacancies?

MALAGA, HEAD OFFICE: 952 649 669 / 603 298 067  
MARBELLA: 952 778 040  
FUENGIROLA: 952 548 542 / 603 718 200  
SOTOGRANDE/CIPIERZA: 600 293 667



**ENGLISH** teacher required for Coin and Marbella areas. Must be native speaker and have TEFL certificate, preferably Celta. Experience with young children and Cambridge also required. Send cv to cv@thelanguagehouse.es

**INTERNATIONAL** Healthcare Collection Company. Due to expansion we are looking for an administrator. The successful candidate must be fluent in English and Spanish and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV enquiries@gcsag.com and current references before 5th July 2017

**EXPERIENCED** Chef and Waitress required for busy restaurant in Marbella Old Town from June-Sept. Contract and good salary, plus tips. Work evenings only. Phone 680 224457

**RECEPTIONIST** The townhouse, a Swedish-owned hotel in the old town, Marbella (www.townhousemarbella.com), is seeking a full time receptionist, as a substitute worker at our hotel in Plaza Tetuan. The tasks are independent and working hours are irregular, weekdays and weekends, by appointment. Solid service /hotel experience, fluent English /Spanish is a requirement and references. Available to start promptly. Reply to: irene@westerbergsprojekt.se

**DUE TO IT'S** prime location, Marbella beachside promenade, successful and busy real estate office requires experienced, highly motivated, dynamic Property Lister with proven knowledge of the coast, also happy to oversee the increasingly busy rental department. Must have excellent communication and IT skills. Fluent spoken and written English and Spanish, other languages a bonus. For further details please email your CV and covering letter to info@stellaeklund.com !!! Good Basic Salary and High Commissions, guaranteed !!!

**BAR STAFF** waiter wanted in a busy Irish bar, Calahonda area. 671606681

**CLUB** Sauna Marbella looking for young, sexy ladies to enforce the team. Open from 11am - 4am. Ramón Gómez de la Serna, 21. Tel: 952774612

**MARBELLAAPARTMENT.COM** Due to our ongoing expansion, we are looking for sales people serving our French clients. We need a French speaking sales person. But need speaking English, as English is our office language. More languages, such as Flemish and Dutch are clearly an advantage. Experience within the real estate business and a good knowledge of the Costa del Sol is a must. Very high commission. Please send CV to Eddy: ez.mv@marbellavillas.com

**GERMAN** Sales & Marketing. International leader in worldwide art decoration area seeks Sales manager to work from based office in Fuengirola. The candidate will be the main contact with German clients. Availability to travel. Send CV josef@novocadro.com

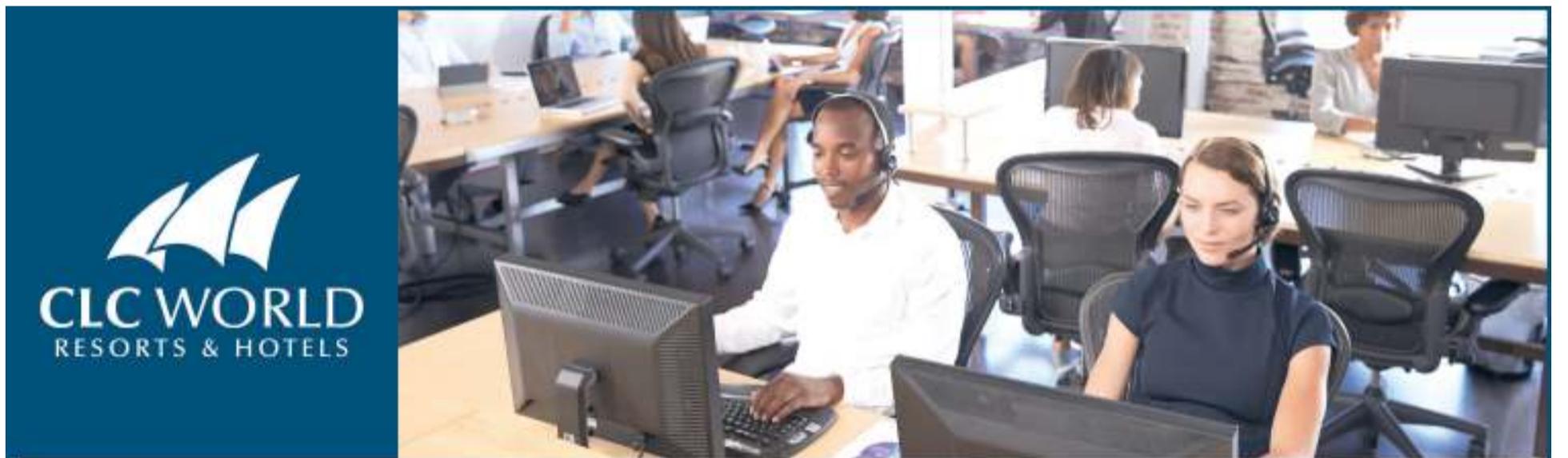
**RECEPCIONIST** full time for dental clinic in Estepona. Will also be trained to be a dental nurse. Must speak English and Spanish. Send CV with photo to: info@dentalcaremarbella.com. www.dentalcaremarbella.com

**MAIL** order company in La Quinta, San Pedro require English speaking person to work on IT for website. Must have good knowledge of social media marketing. Starting part, building to full time. Salary negotiable. Call Rita 639448614.

**PROPERTY** Management Company in Marbella looking to employ a flexible and dynamic person. Must be bilingual English/Spanish, be presentable and have at least basic technical skills. Please send CV's to info@marbellapropertycare.com

**ENGLISH** speaking nanny to mind two boys ages 3 and 5 until 28th July. Driving licence required. Lot-taesundberg@gmail.com

**WANTED attractive female for adult parties. Evenings only. Earn 1,000 Euros. 642056152**



## Telemarketing Professionals required

Due to ongoing company expansion and the opening of our latest CLC WORLD Travel Centre in the UK, our busy Telemarketing Department on the Costa del Sol requires:

- Self-motivated and success driven individuals
- Confident telephone manner and skills
- Enthusiastic communicators
- Fluent English, spoken and written
- Basic computer skills needed

**We offer:**

- Full training
- Flexible hours from 11.00am – 9.00pm Monday to Friday
- Competitive basic and generous commissions
- OTE €35,000

Experience preferred but not essential.

Interested? Find out more at our Recruitment Day on Tuesday 4<sup>th</sup> July 2017.

Please send your CV and covering letter to hr@clcworld.com or call 952 66 98 61 for more details.

**WE ARE** looking for chefs and waiting staff, this is full time position. You must be able to work as part of a team. You will have minimum 5 years experience, have a Social Security number and NIE, as contract given. Send a upto date CV r.hackshaw@live.com. You will be based in Benalmadena Pueblo

**CHEF** wanted in Marbella, please call 693775954 or email latrinedad@gmail.com

**BUSY** Interior Design Company in Marbella is looking for a strong, experienced, precise, reliable, and hard working furniture fitter. Basic Spanish essential. Please send CV to info@ambiencehomedesign.com

**FUN BUBBLY** Telesales people required to work in a happy office in Plaza del Bulevar, La Cala de Mijas, English speaking & Sales experience needed, product training given Business mobile phone sales, with contract & bonus incentives. 9.30am/2.30pm +flexible hours Monday/Friday. Phone/whatsapp to +447917002233 or email CV: claire@fmsearch.co.uk

**PUBLIC Relations Officer** required with excellent copywriting skills for vacant position at our European Head Office in Mijas Costa. Experience working in the legal sector would be an advantage. Please send your CV to hr@europeanclaimscentre.com Telf 951562202

**LADY** in Nueva Andalucia requires an experienced live-in-carer. You must be able to cook, clean and live in the ground floor flat for 6 days with 1 day holiday. Salary paid is 700 euros (you will be paid 350 euros every two weeks.) Only suitable applicants apply and contact tel 692884953 to discuss further.

**WOMENSWEAR** Store in Laguna Village, Estepona is seeking part-time staff. Reliable and friendly, preferably English and Spanish speaking, retail experience an advantage. CV's to ellemorganboutique@icloud.com

**NATIVE** TEFL teacher required for academy in Estepona. September start. Experience with children and Cambridge exams preferred. Please Send CV to tlaestepona@hotmail.com

**Situations Wanted**

**FILIPINOSUR** Agency, trusted filipinos for domestic and household services. 663612830

**PERSONAL**

**Meeting Point**

**BACHELOR**, 61, attractive Italian. Living alone in Finca, Fuengirola. Speak various languages. WLTM attractive, affectionate woman. Whatsapp 606763000

**YOUNG** 80 yo male, active, non smoker, WLTM lady 60/70, nationality not important, to build friendship and maybe more. Marbella area. 611219881

**Clairvoyants**

**WANT** to find the answers to your questions? Why is life not yet deeply fulfilling? I offer weekly small groups, private coaching and card readings, Marbella, English, German and Spanish. Join us, it is fun to get to know yourself better! First lesson is free. Mya 696251323, mamosuter@bluewin.ch

**HEALTH & BEAUTY**

**Doctors**

**SKIN** Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 www.dermadel-sol.com

**Chiropractors**

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

**Chiropodists**

**chiropodistcostadelsol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

**Massage**

**RELAXING**, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuero... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

**SHAVING** secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

**QUALIFIED** deep tissue and relaxing massage. Free home visits. 622297221

**QUALIFIED masseuse: Therapeutic, Sport, Relaxing massage.** 622675050 C/Polaris nº10 CC local-6 Riviera del Sol

**ASIAN** Massage Salon Marbella, 30 euros one hour body massage, treat yourself, relax, feel good and enjoy the fruit of your labor, asian masseuses qualified with lot of experience, safe and hygienic. Telephone 952824348/ 660587171 www.asianmassagesalon.com

**NEWLY** Opened! Watch out Ladies!! Boulevard Masajes Orientales offering you special summer Promo!! Full body 1 hour massage for only 30 euros! We have more promo packages! Come and visit.. Boulevard Masajes Orientales located at Avenida López de Mena 28 Bajo, San Pedro de alcántara, CP 29670. Tel: 951482527/ 652328236

**Therapists**

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

**SEX THERAPY** Marbella. **COSRT and BACP Accredited psychosexual therapist. Individuals and Couples.** www.sextherapymarbella.es **Richard 608 594 608**

**Dentists**

**DENTAL** Emergencies 24 hours. "Sol Dental Clinic" Ricardo Soriano 4, 5º D Marbella. 952771142 - 699917137

**Beauty Treatments / Products**

**ACUPUNCTURE** and massage. Treat all kinds of pain, stop smoking, sterility, menopause, impotence, insomnia, allergic, hypertension. Avda. Los Lirios nº9 (100mts from Carrefour) Mijas. 952009195

**Mobility**

**MOBILITY** Scooter Maroon, little used. 850 euros ono. 952460508 /657208266

**Others**

**CARER** (English) Mobile. Qualified. DBS. Refs. Dementia trained. Available 9.30 am- 1.30 pm Mon- Fri. Amy 661056284

**VIDEO / TV**

**Satellite Installation**

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**SKY FULLY** installed from 230 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

**BBC1/2** UK TV 80cm dish all SKY TV pack plus all europeans channels low internet speed required watch TV any room no cables. Satellite repairs realignment . IPTV available HD. All cosat coverage. Jose sotto since 1973 showroom 952 443838, 670 443838 josesotto@ono.com

**TNT SAT** 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973 952 443838, 670 443838

**BEST** quality tv at lowest price Jose Sotto 952 443838, 670 443838

**COMPUTERS / INTERNET / PHONES**

**Buy / Sell**

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

**PC DOCTOR** Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

**Repairs**

**COMPUTER** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

**COMPUTER** repairs in your home or office. Experienced and reliable. All hardware and software problems resolved. Call Ron Jones: 618016941

**LAPTOP** Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

**Websites**

**WEBSITE** designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

**Phones-Mobile**

**ONLINE COMPUTER HELP**  
 Call Guardian Support

- PC Repairs over the internet.
- Viruses, Malware removal.
- Anti-Ransomware & recovery.
- Easy to get connected on Teamviewer.
- Affordable rates & friendly service.
- Callouts for hardware repairs.

**914 198 019**  
 Support@guardiansupport.es  
 www.guardiansupport.es

**FIX SHOP** Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

**CLASSES**

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups.** Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**DRIVER** licence in English with discounts. Also with **AUTOMATIC car!** Fuengirola/ Mijas. 657325808

**SPANISH** teacher at your house. Native, qualified and experienced. New method. All coast and inland covered. jmg78solutions@gmail.com 678997388

**WWW.MOONLIGHTDANCESTUDIOS.COM** Best Dance School in Costa del Sol, Ballroom/Latin Dance, Personalised Programs, Wedding Dance, Complimentary First Lesson. Call us: 687792245

**SPANISH** lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students. 617879834

**PETS**

**Buy / Sell**

**CHIHUAHUA** pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

**PUPPIES** German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

**Kennels / Cattery**

**LAGUNA Kennels & cosy cattery.** Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

**PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels.** 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**KENNELS** and Cattery, established for 31 years, please visit our website www.stefanieskennels.com Telephone 952790943 Excellent facilities for your pets

**Pet Transport**

**PETS EURO** Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoken service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651033670 or (0034) 637066227 Email: info@pet-couriers.com

**RETAIL**

**ATELIER E!** Beautiful fashion and accessories for all woman from XXS-XXL and more! La Cala de Mijas behind Post Office. 645513714

**DO YOU** miss your Marmite? Check-out LA's MiniMarket Facebook, C/San-Pedro, Los Boliches has it+many other British products. New friendly English store. Call (9-9:30pm Thursday-Tuesday) say Hello! 603338434

**ADULT RELAXATION**

**Female**

**INCOMPARABLE** ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). https://aticosex.com

**BOLICHES:** From 30E Celina nice and kind lady! Erotic & relaxing massages with full sex services! Your most intimate moments in quiet and cosy atmosphere. Private apartment. Only discreet gentlemen! Appointment! 622210797

**FUENGIROLA: Lots of dirty fun!** Spanking, domination, bondage. Visits.Gloria. 632157758

**20 EUROS** Prostatic massage; 30 Euros natural French, penetration, domination, vibrators parties, whips, threesomes. 1 hour 60eur... Call us, youngs, busty brunettes, blondes, black... 685283047

**NERJA** Alice. Massage sensual. Body beautiful. Natural breast. 642022387 Whatsapp.

**CASSIE:** Mature English lady. Discreet and clean. Call Fuengirola, 667914732

**www.actiweb.es/sexylady** Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

**LETIZIA Marbella**  
 Finest girl +18  
 Special anal  
 Real Photo  
**680 554 614**

**NVA ANDALUCIA:** A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

**TORROX** Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

**BENALMADENA** young sensual attractive, body to body massage, sex. 612503055

**BENALMADENA:** Young lady 35, attractive, sexy, educated. For gentlemen. 30 Euros. 634209427

**BENALMADENA.** Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

**BENALMADENA.** Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663

**MARBELLA** Centre. Villa with 12 precious girls (+18 ), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

**STUNNING** girl(+18). Tantra massage. Skandinavisk velkommen. Marbella centre. www.annatantra.com 633060678



**CLOSER TO YOU**

C/ San Juan Bosco, 2- 2º  
 Opening hours: Monday to Friday  
 9:00 am - 14:00 pm  
 email: ventanillamarbella@diariosur.es  
 Call. 952 77 60 40



**SABINILLAS** sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. Tel. 602617318

**COMPLIANT** Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucía or out calls 685189518

**FUENGIROLA PORT. THE FAMOUS 8 YEARS ESTABLISHED 5 STAR APARTMENT. ONLY ONE MINUTE WALK FROM THE LONDON PUB. GUARANTEED NO HIDDEN EXTRAS. YOU GET EXACTLY WHAT YOU PAY FOR. 30 MINS/40 EUROS. RECOMMENDED THE HOUSE SPECIAL 45 MINS, ONLY 50 EUROS OR THE FULL HOUR, 70 EUROS. MAYBE A TWO GIRL COMBINATION \*\*\*. OPEN MONDAY TO FRIDAY 11AM TO 8PM. SATURDAY 11:00 TO 5:00. ALL CALLS ANSWERED IN ENGLISH. PHONE NUMBERS 661064376/663645432. FUENGIROLA PORT OFTEN COPIED BUT NEVER EVER EQUALLED. ALWAYS LOOKING FOR NEW GIRLS. PLEASE NOTE WE ARE CLOSED SATURDAYS DURING THE MONTHS OF JULY AND AUGUST**

**FUENGIROLA. INSATIABLE GIRLS. DRINKABLE FRENCH. BLACK KISS. GREEK. KISSERS. FETISHISM. GOLDEN RAIN. 24H. PASEO MARITIMO, 61-3D 664015278**

**www.casakinkspain.com** Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirt-ing. Role play. All services. 662913428

**THAI** attractive, erotic massage, happy end, prostatic, relaxing. Visits. Benalmádena, Torrequebrada Golf. www.mememassage.com 602428556 whatsapp

**ENGLISH ROSE** privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/dinner optional. Discretion assured. 699859054

**ESTEPONA 2 GIRLS(+18), BEAUTIFUL, PLEASING. OUTCALLS, HOTELS. 24H. VISA 680966710**

**ESTEPONA/Benahavis Exit:** 3 horny birds, slim, seductive. Tantra, prostate massage, French and more. Complete service. 602891749

**LORA Cubana, large breast, natural French. Messages. Nva. Andalucía. 673251634**

**BENALMADENA:** Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631146080

**NEXT Hotel Andalucía Plaza/ Casino. Carolina, 29 years, sexy and hot latina blonde girl. I'm very friendly and love gentlemen! I offer all types of hot masagges. Private apartment. Pictures whatsapp. 603527122**



**ALBA**  
Brazilian  
Marbella  
Real Photo  
672 420 027

**SPECTACULAR** ladies, pretty and compliant. Exclusive services. Unbeatable attention. Luxury chalet. Whatever you want!!! 24h. VISA. VISA. www.butterflygirls.es 951274723, 637138703

**NEAR Elviria, Vicky, blonde Brazilian nymphomaniac with fire in my veins. I love sex to the limit. I'll receive you in sexy lingerie. 50 € 650237102**

**MIRAFLORES, Paola, mature Brazilian, passionate, wild and horny. I'm the lover you can enjoy everything you want with. 24h. 608949543**

**RIVIERA.** Andrea, passionate Colombian. I'm always ready and horny because I love sex and enjoying it with someone new like you. I want you to come and come, till you stop me and say no more! 650237145

**CALAHONDA, Valentina, 27, sex goddess, nymphomaniac, horny and multi-orgasmic. I'm a real volcano, but very friendly and understanding. Incalls and outcalls. 24h. 650237102**

**LUXURY** escort. Alina, Russian, 25. With a spectacular body and wild mind, I'll offer you everything you have always desired. Sex without limit and guaranteed pleasure. 616368985

**SADOMASOCHISM.** Totally equipped dungeon. Leather and latex clothing, toys, outfits, really wild. 648814653

**MÁLAGA Japanese. Young beauties. All services. Outcalls. 24hrs. 688181075 www.relaxenmalaga.com**

**LAURA 24, busty, slim, juicy French. All services. Nva. Andalucía. 697219468**



**NEW PLAYBOY**  
NIGHT CLUB - PIANO BAR  
Urb. Linda Vista, C/ La Gitamilla s/n.  
San Pedro Alcántara. Tlf. 952 780 111  
30 LADIES ESCORT LUXURY - VISA

**HELLO** Slim, brunette, mature, 1 hour for complete and total passion. Marbella 674946727

**MISTRESS** Ursula Dominatrix. BDSM lifestyle. Feet workshop. Latex/leather. Spanking. Role play. Own studio. 672870066

**GERMAN** Mistress Melany 42, attractive blond. Fuengirola from 10am to 6pm. 667407779

**ESTEPONA** area: Attractive ladies, different nationalities, sexy, flirty. Full erotic complete service. In and outcalls. 604109768

**BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/Outcalls. 605382376**

**DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/ MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.**

**HUGE bust, Lina XL 38, relaxing massage, all services. Fluent English. Also outcalls. Fuengirola. 634163056**

**YOUNGS** beginners, caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/ Estepona 722520777

**MASSAGE Center: Tantric and erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa**

**FUENGIROLA** French girl voluptuous, pert ass, horny, sucker, kisser. Anal massages. 627203816

**FUENGIROLA** New. Mother and daughter (+18), complete, unforgettable blowjob, kissers. 672159565

**LOVEMASSAGE** Mature perfect hands, curves, breast unforgettable. All services. Benalmádena. 617695685

**BOLICHES** Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

**SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614**

**MARBELLA Gan-Ghin Asian, special tantric/ Thai massages. 617791644**

**PUERTO BANUS: Lesbian show. Gina and Lorena 18 years, French without, Greek. Photos available. 672420027**

**PUERTO BANUS: Janina mulata and Debora black, horny. All services. Visits. 24hrs. 617791644**

**MARBELLA Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027**

**MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. 24hrs. www.casamasarbella.es 680554614**

**40 EUROS** Charming sexy lady. Erotic massage. Hot sex. Visits. Fuengirola. 603455786

**VALERIA** Explosive blonde lady, tall, slim, superbody, Kisses, 69, massage, sex. Alone. Visits. Fuengirola. 645131273

**ENGLISH** Stephanie 33: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail Mon-Sat 10.30am - 7pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.escortinmarbella.com

**NIKITA** Petite brunette, 1,65cm/45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 604235410

**BENALMADENA** Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

**DIRTY** fun with Miss Lucy. Erotic domination, footfetish, dirty talk, smoke-fetish, spanking. 604104187

**DANIELLY** Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

**FUENGIROLA:** Luana 30 Euros: Beautiful Brazilian, affectionate, elegant, French without, complete sex. Relaxing, prostatic massages. Discreet apartment. Pº Maritimo. Outcalls. 602419749

**MARBELLA** Carmen, mature, massage, 631961676, big ass, Greek, French till end. Avenida Arias Maldonado 1, Iberest 1, apt 3-6



**Japanese Massage**  
4 handed  
massage  
Erotic  
massage  
673 253 870

**FUENGIROLA:** Jessi Spanish red-haired, stunning beauty. No limits. 603719177

**NEW** Marbella center, Lisa, 27, high standing georgeous, exotic, beautiful, very horny charming smile and fit athletic body, 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep throat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

**VANESSA** Blonde 35, full French, hot sex for gentlemen. Benalmádena. 632002487

**NEW BLACK** Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva. Andalucía 603274416

**BENAJARAFE:** Danish, loving, luscious, toys, threesomes. Discreet. Waiting for you! 637168101

**TORRE** Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

**NEW TORRE** del Mar: Caleta. Spanish, natural French. Toys. 652082748

**DANIELA** Mature Brazilian blonde, 150 tits. Full services. Nva. Andalucía. Only Whatsapp 634817450

**MARY** great body, relaxing massage, best happy ending. 666291699 Fuengirola

**MALAGA** Spanish gorgeously young lady, very affectionate. truly kissable. Messages. 627384705

**SAN PEDRO** de Alcántara, New in the Coast! Stunning figure, fresh from Asia Pacific, tanned skin and gorgeous! Services offered: Relaxing massage and Thai massage with oil. Please call 951482527/ 652328236

**FUENGIROLA:** Jennifer Exclusive! Horny, playful sexy lady! All services. 632381963

**FUENGIROLA** Beautiful mature brunette, elegant, clean, horny. Discreet. 632381963 Ludi

**FUENGIROLA:** Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

**NVA ANDALUCIA:** Beautiful blonde, big tits, superbody, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana

**FUENGIROLA:** Brazilian beauty, 27, OWO, Bi, Anal. Come & enjoy my company at my luxury private villa. 95E/hour. No extras. English spoken. 604298406

**ASIAN** Balines, Thai- Hilot massage attractive lady, simpathic, body-body, multiorgasmic, massage, stress free, luxury atmosphere, no rush. 604143788 Marbella.

**NEW** Argentinian, Asian, Russian multiorgasmic, sexy. Luxury atmosphere. Near Banús. 618448131

**TRY SOMETHING** different, Asian, European amazing pleasure, multiorgasmic, luxury, San Pedro/ Banús. 618448131

**SLIM,** Young Russian, pretty Asian, sexy, hot horny, discreet, luxury atmosphere, Marbella. 679126231

**CANCELADA:** 2 beautiful hot girlfriends, playful. All services. 604109768

**ESTEPONA:** Pretty young charming girl. Special Tantra massage. 602891749

**MATURE** Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680

**ESTEPONA-** Puerto Banús. New Japanese (33) Only hotels. 692841581

**SQUIRTINGGIRL** with special ability squirting. Hotel, home visits. skill@gmx.us 622269947

**MARBELLA.** Young, brown skin, Jamaican, complet, morbid, dominant, partying. Callouts. 602602574

**MARBELLA.** Mature, party, Argentine affectionate, complete, fetish, dominant. Callouts. 699175369

**JAPANESE** Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870

**THAI** beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363

**MARBELLA:** Beautiful Spanish blonde Escort. High Class. Naughty. Discreet. 656347271

**MARBELLA Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876**

**ADULT fun with sexy slim mature English blonde, all services, discreet villa Coín. Call Zarah 681614955**

**NEW NERJA: Nicol your whim most wanted, young blackgirl with curves that will take you to the seventh heaven!! All services. Pleasure without limits. 24hrs. 661188359**

**BENALMADENA** Mónica 30-ish, Spanish superbrunette, big breast, massages. Avda. Antonio Machado Cisne building 1 floor 7th-71. Appointments. 662477023

**NEW BLONDE** Russian student, 18; Spanish 19, model body, superhot! Guaranteed pleasure! Marbella. 634300445

**BENALMADENA:** Pretty woman, big breast. Honey mouth. Fantastic massage. Complete. Elisabeth. 632833434

**NVA. ANDALUCIA:** Beautiful brunette Playboy girl, sexy body, 69, complete oral, lingerie. Discreet apartment. 604143950

**NEW FUENGIROLA:** 2 Spanish beautiful young girls 19/22 years. 603719177

**PUERTO BANUS next to Casino- Unforgettable experience for nice gentlemen with beautiful girl from Poland 617700999**

**NVA. ANDALUCIA:** New ex Miss Venezuela. Complete. Private apartment. Requests discretion. Appointments only by Whatsapp 698455191

**BEST** girls(+18) in Costa del Sol! We offer maximum discretion and hygiene. Come to meet us and have the best summertime. Outcalls hotels and visits. Call us, 642755508

**DIRTY** old lady speaks English. In/outcalls hotels. Fuengirola 632868590

**44 YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashaspasion.com**

**NVA ANDALUCIA:** New sexy black woman, tall, sensational body. I live alone. Luxury apartment. Malu 677680928

**GABRIELA. YOUNG ITALIAN GIRL, BLONDE, WONDERFUL BODY, SENSUAL, UNIQUE AND PLEASANT. BANUS 602410616**

## Male

**FUENGIROLA** Male to male full body massage. Very discreet, private villa. 634004512

**LAS CHAPAS:** Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

**LEONARDO:** Brazilian bodybuilder. Well endowed. Tall. Couples. Outcalls. 602644921 Benalmádena

**MALE** to male, full body massage, Mijas Pueblo. 609321958

**50S ENGLISH** Bi-curious, gent looking for adult fun, couples and singles. Can accom or travel, no fees. 697222336

**MUSCLED** black guy offers massages /fantasies /depilation. In/ out Torrox. Auric 604192852

**BEST** Male to male massage on the coast! Asian Jay. Puerto Banus 662576394

## Transvestites

**TRANSEXUAL** Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortsow.es/sofiabiagg

**ESTEPONA. BEAUTIFUL TRANSVESTITE, SUPERLUSCIOUS, MILKY, BUSTY, OUTCALLS, 24H. VISA 660874904**

**1 HOUR 50!** Transvestite Fany, Spanish, beautiful, superendowed. 691762717 Torremolinos

**NEW BENALMADENA** Aysha Trans mulata, 22cms. Party girl. Drinks. 24hrs. 695973362

**TRANSGENDER** tantric masseuse complete. Whatsapp 603100027 Marbella centre

**FILIPINA** Transgender, beautiful and hot, kissable lips, for your sexual desires. In/ outcalls. 602493030

**THAI** ladyboy, attractive, superhot, beautiful face, sexy slim for parties, massage and more fun. Marbella center. 602572579

**CLASSY** friendly, fun Japanese shemale. Versatile more active. Beginners very welcome. Puerto Banus. 602414398

## Massage

**WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MASSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369**

**MARBELLA.** Camila, beautiful, elegant, exotic, full body massage. Whatsapp 603169139 www.mysticmassage.es

**SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es**

**MARBELLA.** Monik, sexy lady. Titled chiropractor, relaxing, therapeutic, Chinese techniques, magic hands, portable massage bed. Private apartment. Hotel Visits. 686740661

**DISCOVER** the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin... 635290724

**PURE** ecstasy in Nueva Andalucía with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

**MARBELLA** centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/ 690046233

**ESTEPONA.** Funny young latina, sex, massage. I speak English. 672536859

**TANTRAZENN** Fuengirola: Indulge yourself in the hands of masseuses. Stimulate your senses. Welcome to the Tantra world. www.tantra-zenn.com. 608016983

**GORGEOUS** Paola. Model's body, tantra, relaxing, B2B massage. Excellent company/Good vibes. relaxingtouch.es 602448534

**40 EUROS:** Sensitive, relaxing, prostatic massage. Happy ending. Fuengirola. 625912315

**FUENGIROLA** Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

**FUENGIROLA:** Madonna, Hot oil/horny massage with my boobs! Happy ending. 632157758

**MATURE** man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carihuela. 639040128

**ASIAN** qualified offer an authentic professional massage relieve, pain and stress, luxury, private. Marbella center. 604143788

**SLIM,** Young Russian, pretty Asian, sexy, hot horny, discreet, luxury atmosphere, Marbella. 679126231

**TORREMOLINOS:** Do you want to have fun with 2 girls, blonde/brunette? Exciting, erotic, body2body massage. 633578665

**www.masajespain.com** NEW CONCEPT OF ADULT ENTERTAINMENT. FROM 40 EUROS. 665396723

**44 YEAR** old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

**ASIAN** MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscle problem, Clean and good atmosphere. San Pedro de Alcántara. Promotion; 90 minutes 50 euros. 951482585/ 604393547

**PROFESSIONAL** masseuse: Massages till end with optional end. 666770405 Estepona

**MALE** to male massage by Jayli Singaporean. Relax, release. Marbella 662576394

**GOLFERS** massage and other soothing rubs by Asian shemale. Simply relaxing. Marbella 602414398

## Various

**MALE/Female** Viagra, kamagra jellys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

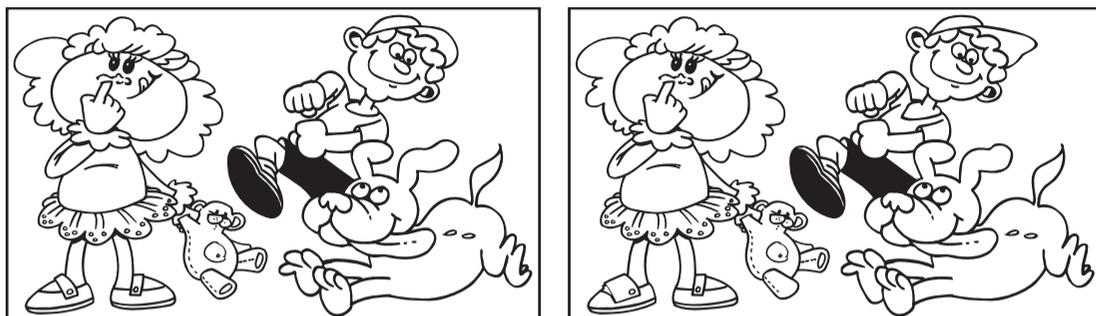
**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

**NICE** friendly couple WLTM and make friends with nice gents, couples, ladies for adult. Fun and more. No fees involved. 602497996

**VIAGRA** Kamagra 100mm for sale. Delivery/ postal email be-met1@hotmail.com 634029878



THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
Love and life have a way of giving you a little push sometimes. Things happen. Even so, you know what is best for you.

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Being flexible yourself you expect the same of others. Relatives and children may need your attention.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
Although there are some doubts about the long-term nature of a new love interest, that should not stop you from enjoying the attention.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Someone who has been source of irritation falls away. This leaves you the freedom to be creative.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Time spent with relaxed people who fire your enthusiasm sees you in the right place.

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Some decisions need the cool approach of a partner or friend who has 'been there before'. Some less urgent tasks give way to time spent with a loved one.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Relaxation is found in your 'quiet' place. Reading too much into a new romance can be disappointing.

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Has fun been lacking of late? Time to put that right! Relax that tight control. Go with the flow socially.

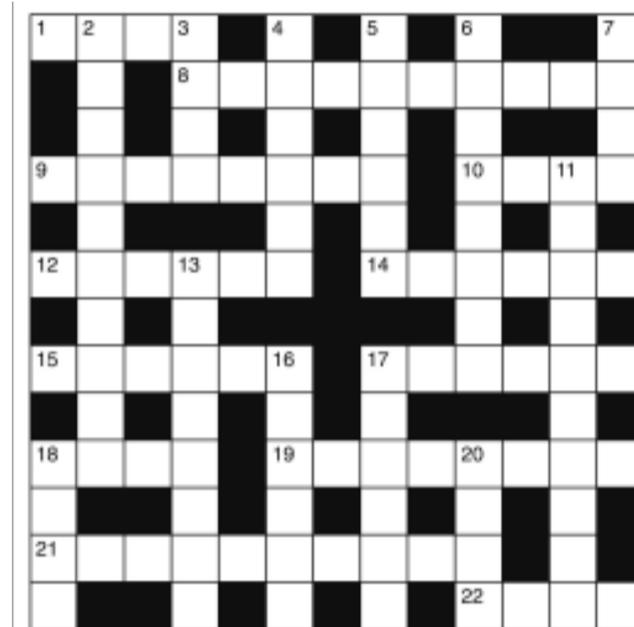
**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Socially stunning, this week can be one of the best of the summer! Nothing is without effort, so keep energy high.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Keep your distance from negative people and don't be afraid to seek friends with a more artistic and open approach.

**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
In a week of new connections, don't dwell too much in the past. Having doubts about new situations is natural.

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Advice given to you a few months ago now seems more relevant. Will you be more inclined to take it now?

CRYPTIC CROSSWORD N° 11247



- Across**
- 1 Smooth running brings the wild animal back (4)
  - 8 2 or 4, for example, feeling even less sensation? (4,6)
  - 9 Baboon ensures human gets regular exercise (8)
  - 10 Time for a small number both ways (4)
  - 12 Bits with slight substitution make 5's sign? (6)
  - 14 The beater gets some of his money back (6)
  - 15 Estimate the donkeys have gone south (6)
  - 17 150 always bright (6)
  - 18 Becomes fixed in certain games? (4)
  - 19 Extinguishes prerogative completely (8)
  - 21 Position to be reached before seeing eye to eye? (4,2,4)
  - 22 An end to 13? So be it (4)
- Down**
- 2 Not illegitimate children? A matter for the lawmen! (5,5)
  - 3 Unwanted plant is very small and double-headed (4)
  - 4 Careless about failure to hit target (6)
  - 5 He hopes the cast will get a bite (6)
  - 6 In the morning make it possible to be pliant (8)
  - 7 One fled from here (4)
  - 11 By and large carried by the complete lot (2,3,5)
  - 13 They may well be employed in checking (8)
  - 16 Lost no sucker (6)
  - 17 Feline sits on dried grass in China (6)
  - 18 Unharmful - except when blown? (4)
  - 20 Thought of homicide again (4)

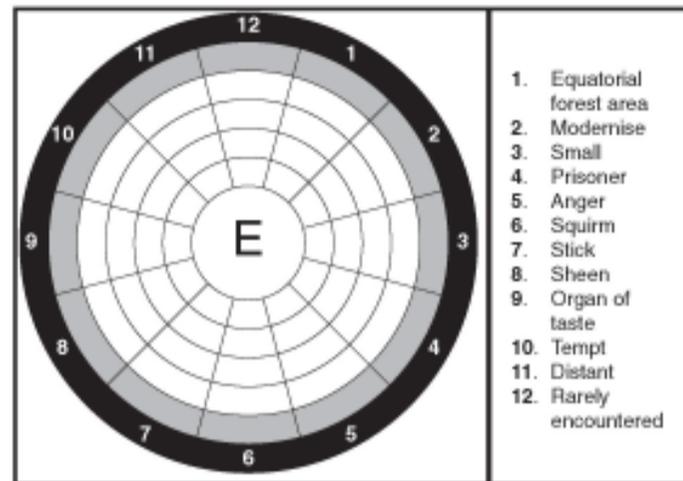
SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

				8				
		3						4
2	8		4	3	6			7
			1				8	
	2		6		5			
6	5			8		1		
	7	8						
4				5			9	
			9	1				

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter E in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a British comic actress.



- 1. Equatorial forest area
- 2. Modernise
- 3. Small
- 4. Prisoner
- 5. Anger
- 6. Squirm
- 7. Stick
- 8. Sheen
- 9. Organ of taste
- 10. Tempt
- 11. Distant
- 12. Rarely encountered

THE WORDPUZZLER



CAN you identify the mythical creatures from the anagrams listed below?

- 1. Ingat
- 2. Rammide
- 3. Gore
- 4. Yirfa
- 5. Mengo
- 6. Fel
- 7. Boiling
- 8. Ripe
- 9. Lortl
- 10. Exiip

INTERNATIONAL RADIO

**Talk Radio Europe**  
105.5 Axarquía  
91.5 Costa del Sol East  
91.9 Costa del Sol West  
98.7 Gibraltar/Sotogrande  
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.

**Global** (93.6 and 96.4FM)  
All week round the clock music and entertainment

**Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.

**Central FM** (98.6 FM, 103.8)  
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol

**ACE FM** (106.8 FM)  
Inland radio, news and music  
The Beat fm (106 FM)  
24 hours, music and entertainment

**Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)  
24 hour music and entertainment

**Radio Mijas** (107.7 FM)  
3 p.m. News, views and music

**Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)  
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network

**HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news

**Lick FM** (103.6 FM Marbella)  
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda

**Rtv Puebla** (107.7 FM)  
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com  
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

Which Venetian bridge links the New Prison to the Doge's Palace?

- 1. Ponte del Pugni
- 2. Ponte degli Scalzi
- 3. Ponte dei Sospiri
- 4. Ponte del Diavolo

QUESTION 2

The Suzhou canals are found in which country?

- 1. Malaysia
- 2. Vietnam
- 3. China
- 4. Burma

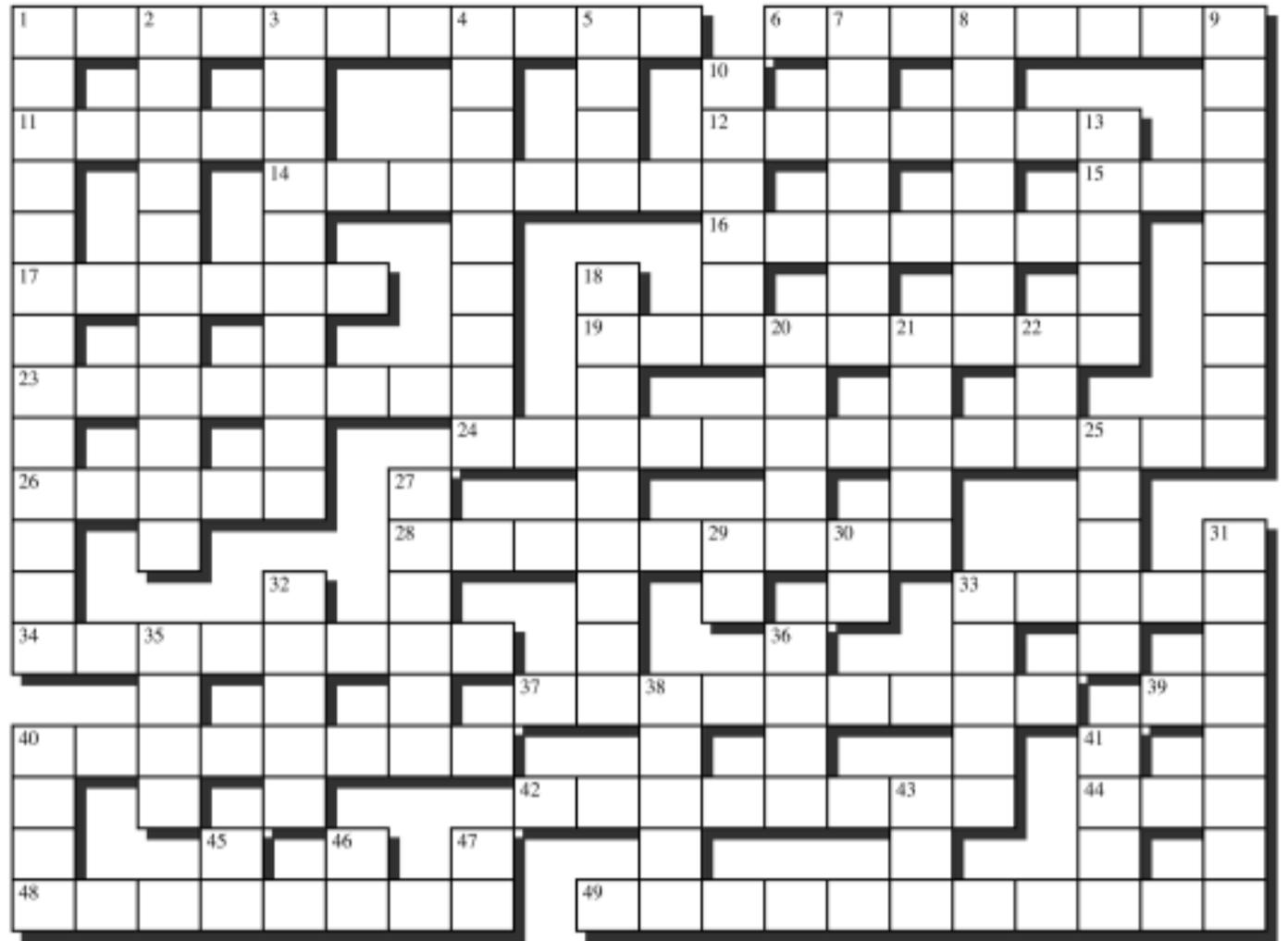
LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

Across

1. Information (11)
6. Resigned (8)
11. Queue (5)
12. To pick up (7)
14. Promises (8)
15. Letter V (3)
16. I scanned (7)
17. Skidje (8)
19. Result (9)
23. Drastic (8)
24. Negotiations (13)
28. Months (5)
29. To abandon (9)
33. To leave (5)
34. Stomach (8)
37. Staring (9)
39. In (2)
40. She defrozes (8)
42. To stay (5)
44. I tied up (5)
48. Article (8)
49. Continuation (11)

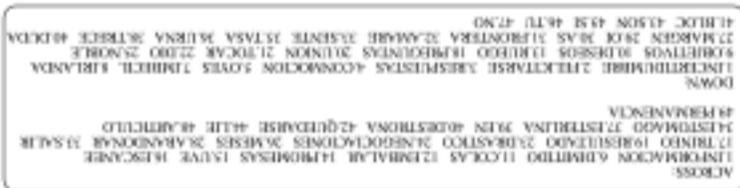
Down

1. Uncertainty (13)
2. To be pleased with yourself (11)
3. Answers (10)
4. Shock (8)
5. You hear (4)
7. Idiot (7)
8. Ireland (7)
9. Aims (8)
10. Wishes (6)
13. I plead (5)
18. Questions (8)
20. Union (8)
21. To touch (8)
22. He gave (3)
25. Noble (8)
27. Margin (8)
29. I heard (2)
30. Ace (2)
31. Frontier (8)
32. I will love (5)
33. I eat (5)
36. Fee (4)
38. Ballot box (4)
38. Thirteen (5)
40. Doubt (4)
41. Molested (4)
43. They are (2)
45. You (2)
46. Your (2)
47. Negative (2)

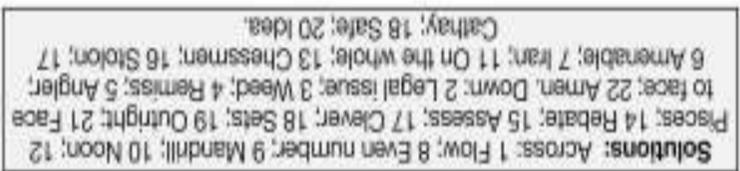


ANSWERS

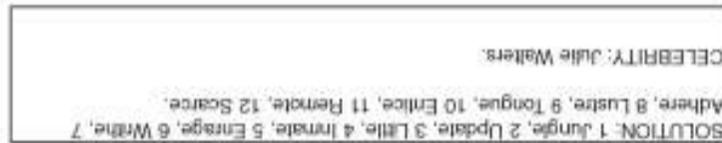
Language Crossword



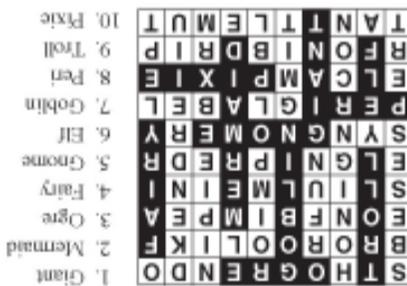
Cryptic Crossword



Clockword solution



Wordpuzzler solution



Sudoku solution

5	3	2	9	4	1	7	6	8
4	1	6	8	5	7	3	9	2
9	7	8	3	6	2	4	5	1
6	5	7	2	8	9	1	4	3
8	2	1	6	3	4	5	7	9
3	4	9	1	7	5	2	8	6
2	8	5	4	9	3	6	1	7
7	9	3	5	1	6	8	2	4
1	6	4	7	2	8	9	3	5

Quiz answers

**Answer 1:** Ponte del Sospiri.  
The Bridge of Sighs connects the New Prison with the interrogation rooms in the Doge's palace. It was said to offer criminals their last glimpse of Venice before they were taken to the dungeons.  
**Answer 2:** China  
**Of interest:** Approximately 1,776 km from end-to-end, the Suzhou Canal is the longest man-made waterway in the world. The origins can be traced back to 495 B.C., making it more than 2,000 years old.

BOOK OF THE WEEK



**Crow Blue**  
Adriana Lisboa

When her mother dies, thirteen-year-old Vanja is left with no family and no sense of who she is, where she belongs, and what she should do. Determined to find her biological father to fill the void that has so suddenly appeared in her life, Vanja decides to leave Rio de Janeiro to live in Colorado with her stepfather, a former guerrilla notorious for his violent past. From there she goes in search of her biological father, tracing her mother's footsteps and gradually discovering the truth about herself.

THOUGHT FOR THE WEEK

I am always doing that which I cannot do so that I may learn how to do it

PABLO PICASSO

THE SUR IN ENGLISH CORNER

Send us your news

At SUR in English we are proud of our reputation for publishing a wide variety of Spanish news of interest to our readers, and as part of the SUR media group we have access to all the best and most reliable sources. Another part of our remit is to publish all the local news concerning the English-speaking community in Andalucía, and for that, we have our team of roving reporters and you, the reader! We often get calls asking the question "Can you mention this in SUR in English?" The "this" can be anything

from an art exhibition to an event in aid of charity, a change in church service times, the establishment of a pressure group, a wedding or a dolphin washed up on the shores of the Mediterranean. The answer to all of these is "yes". If it is of interest to our readers we can mention it, and if it is a big story we can send one of our team of journalists to write about it. Email us at [surenglish.su@diariosur.es](mailto:surenglish.su@diariosur.es) or simply Tweet them to us @SUR\_English. We are also on Facebook (@surenglish).







**GENERALI INSURANCES**

- Vehicles: cars, motorbikes, boats.
- Health, Accidents, Life and Pensions
- Home, Buildings and Communities
- Businesses, Liability, etc.



**GESTORIA SERVICES**

- N.I.E. Registration and Residency
- Town Hall Census Registration
- Birth Certificates and Baby Registration
- Business Registration
- Spanish Driving License
- Vehicle Registrations, Import and M.O.T. Services



Asesoría MMM

General Seguros - Miguel Mairena Márquez S.L.  
 Centro de Negocios Puerta de Banius, Local 39  
 29660 - Nueva Andalucía, Marbella

Tlf. 952 908 888 - Móvil: 609 555 333  
 e-mail: generalseguros@marbella.net  
<http://miguelmairenam Marquezsl.seguros.general.es/>

# An invasion of new hippies

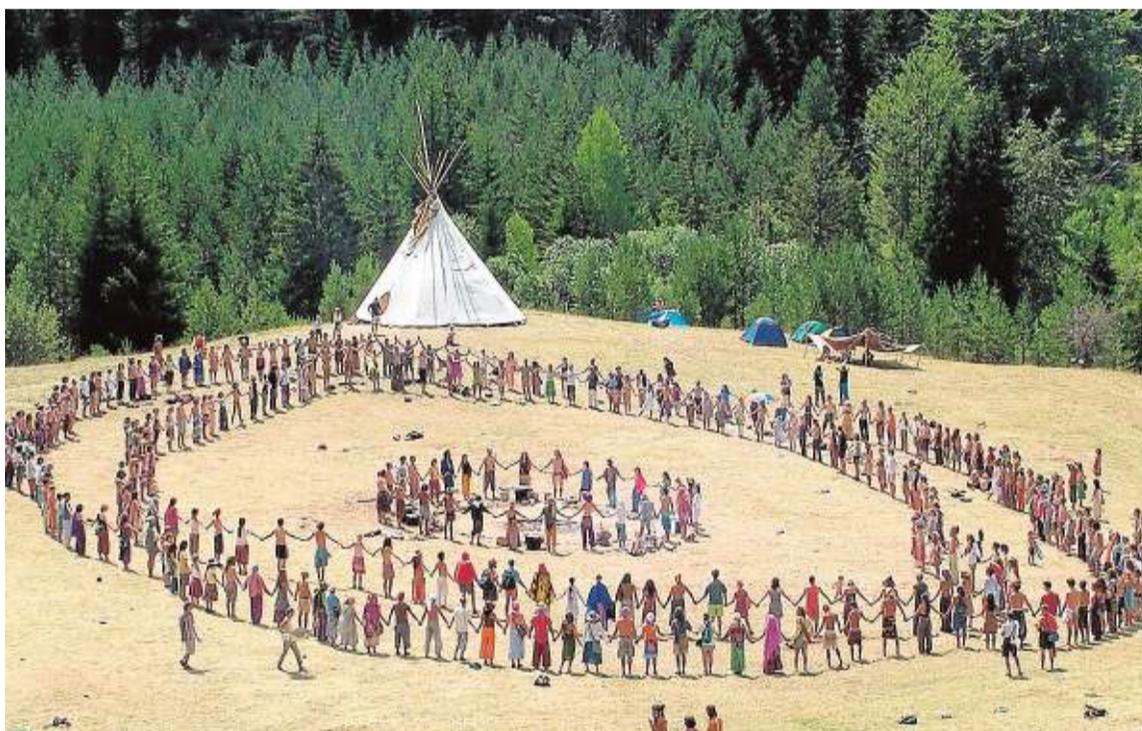
More than 100 people are camping illegally in Spain's Alto Tajo Natural Park, even though environmental officers fine them on a daily basis

by J. V. MUÑOZ-LACUNA

In appearance, they look very similar to the hippies of the 1960s and 1970s, but these take advantage of modern technology: they use Facebook and have a website.

More than 100 people, most of whom are 'millennials', are camping illegally in a large area of the Alto Tajo Natural Park, between the municipalities of Cuenca and Checa (Guadalajara) in Castilla-La Mancha. They are members of the Rainbow Family - who "seek, with gratitude, to correspond with creation, assuming a healing and peacemaking role in these times in response to the call from Mother Earth," they say.

As well as camping illegally (free camping is prohibited in Spain) at the very heart of the Alto Tajo, in an area just over 3,000 hectares in size, they light "sacred fires", causing the mayors of local towns to warn that if there were to be a forest fire they would be at serious



Rainbow Family gatherings take place at different locations around the world. :: R. C.

risk, because the difficult terrain would make it very complicated to rescue them.

The "invasion" by these new hippies, who have come from all over Europe and also practise nudism, was detected several days ago

by officers on the monitoring towers which are used to spot fires, after the group built a couple of bonfires on their campsite.

A local resident, José Andrés Rodríguez, also raised the alarm by writing to local media, warning

that a growing number of people "including families with children", had moved into the heart of the Alto Tajo and said they intended to stay there for an indefinite period of time.

The environmental officers visit

them every day and issue fines on a daily basis for camping illegally, but they stay put. However, unlike some illegal campers or day-trippers, these visitors seem to have the same objectives as the regulations being used against them: to protect nature.

"Everything is kept so tidy that it looks as if nobody is actually living there," said the mayor of Checa, Jesús Alba Mansilla.

The fact that a group of more than 100 people generates no rubbish on their campsite can only be explained by their ecological awareness, as their posts on social media seem to confirm.

"When Mother Earth is ill and the animals are disappearing, then a tribe of people from all cultures will arrive, people who believe in deeds instead of words, and they will help to restore the former beauty of the Earth. They will be known as the Warriors of the Rainbow," they wrote in one post.

The regional government, the Junta de Castilla-La Mancha, which is responsible for managing the natural parks, has already been in touch with its delegation in the area and has asked it to take appropriate measures to break up this unauthorised campsite.

Seemingly unbothered by the authorities' plans, the Rainbow Family hippies say their camp is open to everybody: "Everyone is welcome to come in peace and share the experience," it says in one post on Facebook.

## ELITE

PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8  
 ELITE MAN: Muelle de Levante 8  
[elitestores.com](http://elitestores.com)

